

K A N D U N G A N

JAWAPAN-JAWAPAN LISAN BAGI PERTANYAAN-PERTANYAAN	(Halaman 1)
RANG UNDANG-UNDANG DIBAWA KE DALAM MESYUARAT	(Halaman 14)
RANG UNDANG-UNDANG:	
Rang Undang-undang Hakcipta (Pindaan) 2001	(Halaman 14)

AHLI-AHLI DEWAN RAKYAT

Yang Amat Berbahagia Tuan Yang diPertua, Tun Dr. Mohamed Zahir bin Haji Ismail, S.S.M., P.M.N., S.P.M.K., D.S.D.K. J.M.N.

Yang Amat Berhormat Perdana Menteri dan Menteri Kewangan, Dato Seri Dr. Mahathir bin Mohamad, D.K.(Brunei), D.K.(Perlis), D.K.(Johor), D.U.K., S.S.D.K., S.S.A.P., S.P.M.S., S.P.M.J., D.P. (Sarawak), D.U.P.N., S.P.N.S., S.P.D.K., S.P.C.M., S.S.M.T., D.U.M.N., P.I.S. (Kubang Pasu)

“ Timbalan Perdana Menteri dan Menteri Dalam Negeri, Dato' Seri Abdullah bin Haji Ahmad Badawi, D.G.P.N., D.S.S.A., D.M.P.N., D.J.N., K.M.N., A.M.N., S.P.M.S. (Kepala Batas)

Yang Berhormat Menteri Pengangkutan, Dato' Seri Dr. Ling Liong Sik, S.P.M.P., D.G.S.M., D.P.M.P. D.P.M.S. (Labis)

“ Menteri Kerja Raya, Dato' Seri S. Samy Vellu, S.P.M.J., S.P.M.P., D.P.M.S., P.C.M., A.M.N. (Sungai Siput)

“ Menteri Perusahaan Utama, Dato' Seri Dr. Lim Keng Yaik, S.P.M.P., D.G.P.N, D.P.C.M. (Beruas)

“ Menteri Tenaga, Komunikasi dan Multimedia, Datuk Amar Leo Moggie anak Irok, D.A., P.N.B.S. (Kanowit)

“ Menteri Perdagangan Antarabangsa dan Industri, Dato' Seri Rafidah Aziz, S.P.M.P., S.P.M.T., D.P.M.S., A.M.N. (Kuala Kangsar)

“ Menteri Pertahanan, Dato' Sri Mohd. Najib bin Tun Haji Abdul Razak, S.S.A.P, S.I.M.P., D.S.A.P., D.P.M.S., P.N.B.S., D.U.B.C.(T). (Pekan)

“ Menteri Sains, Teknologi dan Alam Sekitar, Dato' Law Hieng Ding, P.N.B.S., K.M.N., P.B.S., P.B.J. (Sarikei)

“ Menteri Luar Negeri, Datuk Seri Syed Hamid bin Syed Jaafar Albar, S.P.M.J., S.P.D.K., D.P.M.J., S.M.J., A.M.N. (Kota Tinggi)

“ Menteri Perdagangan Dalam Negeri dan Hal Ehwal Pengguna, Tan Sri Dato' Haji Muhyiddin bin Haji Mohd. Yassin, P.I.S., B.S.I., S.M.J., P.S.M., S.P.M.J. (Pagoh)

“ Menteri Kesihatan, Datuk Chua Jui Meng, D.I.M.P., S.I.M.P, S.M.J, P.I.S (Bakri)

“ Menteri Perpaduan Negara dan Pembangunan Masyarakat, Dato' Dr. Siti Zaharah binti Sulaiman, D.S.A.P., D.I.M.P. (Paya Besar)

“ Menteri Penerangan, Tan Sri Dato' Seri Mohd. Khalil bin Yaakob, P.S.M., S.S.A.P., S.I.M.P., D.S.A.P., J.S.M., S.M.P. (Kuantan)

“ Menteri Kebudayaan, Kesenian dan Pelancongan, Dato' Abdul Kadir bin Haji Sheikh Fadzir, P.G.D.K., D.S.D.K., A.M.K. (Kulim-Bandar Baharu)

“ Menteri Sumber Manusia, Datuk Dr. Fong Chan Onn, D.M.S.M. (Selandar)

“ Menteri Perumahan dan Kerajaan Tempatan, Dato' Seri Ong Ka Ting, D.P.M.P. (Pontian)

“ Menteri Pembangunan Usahawan, Dato' Seri Mohamed Nazri bin Abdul Aziz, D.M.S.M., A.M.P., B.K.T. (Chenderoh)

“ Menteri Pembangunan Luar Bandar, Dato' Haji Azmi bin Khalid, D.P.M.P., S.M.P., P.J.K. (Padang Besar)

“ Menteri Belia dan Sukan, Dato' Hishammuddin bin Tun Hussein, D.S.A.P., D.P.M.J. (Tenggara)

Yang Berhormat Menteri di Jabatan Perdana Menteri, Tan Sri Bernard Giluk Dompok (Kinabalu)

- “ Menteri di Jabatan Perdana Menteri, Datuk Seri Utama Dr. Rais bin Yatim, S.P.N.S., D.S.N.S. (Jelebu)
- “ Menteri Pertanian, Datuk Effendi Norwawi (Kuala Rajang)
- “ Menteri Pembangunan Wanita dan Keluarga, Dato' Hajah Shahrizat binti Abdul Jalil, D.I.M.P. (Lembah Pantai)
- “ Timbalan Yang di-Pertua, Dato' Haji Muhamad bin Abdullah, D.I.M.P., S.M.P., P.J.K. (Maran)
- “ Timbalan Yang di-Pertua, Datuk Lim Si Cheng, P.I.S. (Senai)
- “ Timbalan Menteri Penerangan Dato' Haji Mohd. Khalid bin Mohd. Yunus, D.S.N.S. (Jempol)
- “ Timbalan Menteri Luar Negeri, Datuk Dr. Leo Michael Toyad, P.G.D.K., J.B.S. (Mukah)
- “ Timbalan Menteri Kesihatan, Dato' Seri Dr. Suleiman bin Mohamed D.P.M.S., S.S.S.A(Titiwangsa)
- “ Timbalan Menteri Perumahan dan Kerajaan Tempatan, Datuk Peter Chin Fah Kui, P.G.B.K. (Miri)
- “ Timbalan Menteri Perdagangan Antarabangsa dan Industri, Dato' Kerk Choo Ting, D.P.M.P. (Taiping)
- “ Timbalan Menteri Kewangan, Dato' Chan Kong Choy, D.S.A.P., D.P.M.S. (Selayang)
- “ Timbalan Menteri Perdagangan Dalam Negeri dan Hal Ehwal Pengguna, Dato' S. Subramaniam, D.P.M.J., D.S.N.S., S.M.J. (Segamat)
- “ Timbalan Menteri Pertahanan, Datuk Mohd. Shafie bin Haji Apdal, P.G.D.K. (Semporna)
- “ Timbalan Menteri di Jabatan Perdana Menteri Datuk Douglas Uggah Embas, P.G.B..K., P.B.S., A.B.S., A.M.N. (Betong)
- “ Timbalan Menteri Kewangan, Dato' Dr. Haji Shafie bin Haji Mohd. Salleh, D.S.S.A., S.M.S., S.S.A., K.M.N. (Kuala Langat)
- “ Timbalan Menteri Dalam Negeri, Dato' Chor Chee Heung, D.S.D.K., A.M.N., J.P. (Alor Setar)
- “ Timbalan Menteri Tenaga, Komunikasi dan Multimedia, Datuk Tan Chai Ho, P.J.N., K.M.N., A.M.N. (Bandar Tun Razak)
- “ Timbalan Menteri Pembangunan Luar Bandar, Dato' G. Palanivel, D.S.S.A., S.S.A., P.J.K. (Hulu Selangor)
- “ Timbalan Menteri Belia dan Sukan, Datuk Ong Tee Keat, P.J.N., S.M.S. (Ampang Jaya)
- “ Timbalan Menteri Pengangkutan, Tan Sri Dato' Seri DiRaja Ramli bin Ngah Talib, P.C.M., S.P.C.M., A.M.N., J.P. (Pasir Salak)
- “ Timbalan Menteri Pertanian, Dato' Seri Mohd. Shariff bin Haji Omar, D.G.P.N., D.M.P.N., P.P.T. (Tasek Gelugor)
- “ Timbalan Menteri Sains, Teknologi dan Alam Sekitar, Dato' Zainal bin Dahalan, P.J.K., K.M.N., J.S.M., D.P.M.S. (Sabak Bernam)
- “ Timbalan Menteri Dalam Negeri, Dato' Zainal Abidin bin Zin, D.P.M.P., P.M.P. (Bagan Serai)
- “ Mulia Timbalan Menteri di Jabatan Perdana Menteri, Tengku Dato' Seri Azlan ibni Sultan Abu Bakar, S.P.T.J., D.S.A.S. (Jerantut)

Yang Berhormat Timbalan Menteri Kerja Raya, Tuan Mohamed Khaled bin Haji Nordin P.I.S. (Johor Bahru)

- “ Timbalan Menteri Perusahaan Utama, Datuk Anifah Aman (Beaufort)
- “ Timbalan Menteri Tanah dan Pembangunan Koperasi, Dr. Tan Kee Kwong (Segambut)
- “ Timbalan Menteri Perpaduan Negara dan Pembangunan Masyarakat, Dr. Tiki anak Lafe (Mas Gading)
- “ Timbalan Menteri Kebudayaan, Kesenian dan Pelancongan, Dato' Dr. Ng Yen Yen (Raub)
- “ Timbalan Menteri Sumber Manusia, Dr. Abdul Latiff bin Ahmad (Mersing)
- “ Timbalan Menteri Pendidikan, Dato' Hon Choon Kim, D.S.N.S. (Seremban)
- “ Setiausaha Parlimen Kementerian Pertanian, Dato' Abu Bakar bin Taib, D.S.D.K., S.D.K., B.C.K., K.M.N., P.J.K. (Langkawi)
- “ Setiausaha Parlimen Kementerian Dalam Negeri, Datuk Seri Abu Zahar bin Isnin, D.G.S.M., D.M.S.M., A.M.N. (Jasin)
- “ Setiausaha Parlimen di Jabatan Perdana Menteri, Puan Hajah Khamsiyah binti Yeop, P.P.T., A.M.N., A.M.P., P.M.P. (Gerik)
- “ Setiausaha Parlimen di Jabatan Perdana Menteri, Dato' Haji Noh bin Haji Omar, D.P.M.S., D.M.S.M., K.M.N., A.S.A., P.J.K., J.P. (Tanjong Karang)
- “ Setiausaha Parlimen Kementerian Pengangkutan, Tuan Ir. Donald Lim Siang Chai (Petaling Jaya Selatan)
- “ Setiausaha Parlimen Kementerian Kerja Raya, Datuk Yong Khoo Seng, D.S.P.N., K.M.N. (Stampin)
- “ Setiausaha Parlimen Kementerian Kewangan, Tuan Hashim bin Ismail, P.P.N., P.I.S. (Ledang)
- “ Setiausaha Parlimen Kementerian Tenaga, Komunikasi dan Multimedia, Tuan Chia Kwang Chye (Bukit Bendera)
- “ Setiausaha Parlimen Kementerian Perdagangan Dalam Negeri dan Hal Ehwal Pengguna, Tuan Wong Kam Hoong, K.M.N. (Bayan Baru)
- “ Setiausaha Parlimen Kementerian Kesihatan, Tuan S. G. Sothinathan (Telok Kemang)
- “ Setiausaha Parlimen Kementerian Tanah dan Pembangunan Koperasi, Dr. Robia binti Dato' Kosai (Muar)
- “ Setiausaha Parlimen Kementerian Perpaduan Negara dan Pembangunan Masyarakat, Dato' S. Veerasingam, P.M.P., A.M.P., A.M.N. (Tengah)
- “ Setiausaha Parlimen Kementerian Pembangunan Usahawan, Datuk Rizalman bin Abdullah, P.G.D.K., J.P. (Tenom)
- “ Setiausaha Parlimen Kementerian Pembangunan Luar Bandar, Puan Hajah Rohani binti Haji Abdul Karim, P.B.S., P.P.B., (Santubong)
- “ Setiausaha Parlimen Kementerian Pendidikan, Dato' Mahadzir bin Mohd. Khir (Sungai Petani)
- “ Setiausaha Parlimen Kementerian Perdagangan Antarabangsa dan Industri, Datuk Fu Ah Kiow, D.I.M.P. (Mentakab)
- “ Drs. Haji Abu Bakar bin Othman (Jerlun)
- “ Tuan Haji Abdul Fatah bin Haji Haron, S.M.K. (Rantau Panjang)

Yang Berhormat Tun Abdul Ghafar bin Baba, S.S.M. (Batu Berendam)

- " Dato' Seri Haji Abdul Hadi bin Haji Awang, D.S.S.S.M.T. (Marang)
- " Tuan Haji Abdul Hamid bin Abdul Rahman (Sungai Benut)
- " Tan Sri Dato' Seri Dr. Abdul Hamid Pawanteh, P.S.M., S.P.M.P. (Kangar)
- " Dato' Haji Abdul Kadir bin Annuar, S.P.M.J., K.M.N., P.I.S., B.S.I., A.M.N. (Pulai)
- " Tuan Abd. Rahman bin Yusof (Kemaman)
- " Tan Sri Datuk Patinggi Abdul Taib Mahmud, S.P.M.J., S.P.M.T., S.S.S.A, S.S.A.P., S.S.D.K., P.S.M., S.P.M.B., D.G.S.M., P.K.C, D.P. (Kota Samarahan)
- " Dato' Dr. Abdullah Fadzil bin Che Wan, D.P.C.M., P.C.M. (Bukit Gantang)
- " Datuk Wira Abu Seman bin Haji Yusop, B.K.T., J.P., D.M.S.M., K.M.N., D.C.S.M. (Alor Gajah)
- " Dato' Haji Ahmad Husni bin Mohd. Hanadzlah, P.P.T., A.M.P. (Tambun)
- " Datuk Ahmad Zahid bin Hamidi, D.M.S.M., P.P.T., P.J.K. (Bagan Datok)
- " Raja Dato' Ahmad Zainuddin bin Raja Haji Omar (Larut)
- " Tuan Alexander Nanta Linggi, A.B.S. (Kapit)
- " Tuan Alwi bin Jusoh (Pasir Puteh)
- " Tuan Haji Amihamzah bin Ahmad (Lipis)
- " Datu Amirkahar bin Tun Datu Haji Mustapha (Marudu)
- " Dato' Haji Badrul Hisham bin Abdul Aziz, D.P.M.S., A.S.A. (Hulu Langat)
- " Tuan Billy Abit Joo, K.M.N. (Hulu Rajang)
- " Datuk Bung Mokhtar bin Radin, P.G.D.K., A.D.K., A.S.D.K. (Kinabatangan)
- " Tuan Chang See Ten, P.I.S. (Gelang Patah)
- " Tuan Haji Che Ghani bin Che Ambak, P.J.K. (Setiu)
- " Puan Chew Mei Fun (Petaling Jaya Utara)
- " Puan Chong Eng (Bukit Mertajam)
- " Tuan Chow Kon Yeow (Tanjong)
- " Tun Dato' Daim Zainuddin, D.G.S.M., S.S.M., S.P.M.S., D.H.M.S., S.S.A.P. (Merbok)
- " Dato' Haji Fadzil bin Md. Noor, D.S.D.K. (Pendang)
- " Tuan Fong Kui Lun (Bukit Bintang)
- " Puan Fong Po Kuan (Batu Gajah)
- " Tuan Goh Kheng Huat (Nibong Tebal)
- " Dato Goh Siow Huat (Rasah)
- " Dato' Dr. Hasan bin Haji Mohamed Ali, D.I.M.P., S.M.S. (Parit Buntar)
- " Tuan Hassan bin Mohamed (Besut)
- " Tuan Henry Sum Agong, A.K. (Bukit Mas)
- " Dato' Hew See Tong, D.P.M.P., J.P. (Kampar)

Yang Berhormat Dato' Ho Cheong Sing, P.M.P., A.M.N. (Ipoh Barat)

- " Tuan Hoo Seong Chang (Kluang)
- " Tuan Husam bin Haji Musa (Kubang Kerian)
- " Tuan Haji Ismail bin Noh (Pasir Mas)
- " Tuan Jacob Dungau Sagan, J.B.S., K.M.N., P.P.B. (Baram)
- " Dato' Dr. Haji Jamaludin bin Dato' Mohd. Jarjis, D.I.M.P., (Rompin)
- " Dr. James Dawos Mamit, P.P.B., P.P.S. (Mambong)
- " Tuan Jawah anak Gerang (Lubok Antu)
- " Tuan Jimmy Lim Donald (Sri Aman)
- " Tuan Joseph Mauh anak Ikeh (Selangau)
- " Datuk Seri Panglima Joseph Pairin Kitingan, P.G.D.K., P.N.B.S., S.S.A.P., S.P.D.K. (Keningau)
- " Tuan Joseph Salang anak Gandum (Julau)
- " Tuan Juslie bin Ajirol, A.S.D.K. (Libaran)
- " Dato' Kamarudin bin Jaffar, B.C.M, D.S.N.S. (Tumpat)
- " Tuan Kerk Kim Hock (Kota Melaka)
- " Tan Sri Dato' Dr. K.S. Nijhar, P.S.M., S.P.M.J., J.M.N. (Subang)
- " Tuan Kong Cho Ha (Lumut)
- " Datuk Lau Ngan Siew, A.D.K., K.M.N., P.G.D.K. (Sandakan)
- " Tuan Lee Kah Choon (Jelutong)
- " Puan Lim Bee Kau, A.M.K., B.K.M., P.J.K. (Padang Serai)
- " Tuan Lim Hock Seng (Bagan)
- " Tuan Liow Tiong Lai, S.M.P. (Bentong)
- " Dato' Loke Yuen Yow, D.P.M.P., A.M.P. (Tanjong Malim)
- " Tuan Mah Siew Keong (Teluk Intan)
- " Tuan Haji Mahfuz bin Haji Omar (Pokok Sena)
- " Puan Hajah Mastika Junaidah binti Husin (Arau)
- " Tuan Haji Mat Basir bin Rahmat (Parit)
- " Dr. Maximus Johnity Ongkili, A.S.D.K., J.P. (Bandau)
- " Datuk Haji Mohamad bin Haji Aziz, P.N.J., S.M.J., K.M.N., P.I.S., B.S.I., A.M.N., P.P.N. (Sri Gading)
- " Tuan Mohamad bin Sabu (Kuala Kedah)
- " Tuan Mohamed Nasir bin Che Daud (Kuala Krai)
- " Tuan Mohamed Sayuti bin Said, P.P.T., P.J.K., P.P.N. (Kuala Selangor)
- " Datuk Haji Mohd. Ali bin Haji Hassan, P.J.N., S.M.J., K.M.N., P.I.S., A.M.N., P.P.N. (Tebrau)
- " Tuan Mohd. Amr bin Abdullah (Pengkalan Chepa)
- " Tuan Mohd. Apandi bin Haji Mohamad (Jeli)
- " Datuk Seri Panglima Mohd. Salleh bin Tun Md. Said Keruak, P.G.D.K. (Kota Belud)
- " Datuk Mohd. Sarit bin Haji Yusoh (Temerloh)

Yang Berhormat Tuan Mohd. Yusoff bin Mohd. Nor, P.P.N., J.M.N. (Machang)

- “ Dato' Mohd. Zain bin Omar, D.S.P.N., K.M.N., P.J.K, P.J.M., (Balik Pulau)
- “ Dato' Ir. Mohd. Zin bin Mohamed, D.P.T.J., J.P. (Shah Alam)
- “ Tuan M. Shukrimun bin Shamsudin (Kuala Nerus)
- “ Tuan Muhamad bin Mustafa (Peringat)
- “ Tuan Haji Muhyidin bin Haji Abd. Rashid (Hulu Terengganu)
- “ Dato' Mustafa bin Ali, D.P.M.T. (Dungun)
- “ Datuk Napsiah binti Omar (Kuala Pilah)
- “ Tuan Nasharudin bin Mat Isa (Yan)
- “ Tuan Ng Lip Yong (Batu)
- “ Datuk Osu bin Sukam, S.P.D.K., P.G.D.K., D.A. (Papar)
- “ Datuk Peter Tinggom anak Kamarau, P.P.B., P.P.C., K.M.N., P.N.B.S., J.B.S., A.M.N., P.B.S. (Saratok)
- “ Tuan Philip Benedict Lasimbang, A.S.D.K. (Penampang)
- “ Puan P. Komala Devi, P.P.T. (Kapar)
- “ Datuk Railey bin Haji Jeffrey, P.G.D.K., J.M.N. (Si lam)
- “ Tuan Ramli bin Ibrahim (Kota Bharu)
- “ Mulia Tengku Tan Sri Razaleigh Hamzah, D.K., P.S.M., S.P.M.K., S.S.A.P., S.P.M.S. (Gua Musang)
- “ Tuan Richard Riot anak Jaem (Serian)
- “ Tuan Robert Lau Hoi Chew, J.B.S., (Sibu)
- “ Tuan Ronald Kiandee, A.S.D.K (Beluran)
- “ Datuk Ruhanie bin Haji Ahmad, D.M.S.M., P.I.S. (Parit Sulong)
- “ Tuan Saupi bin Daud (Tanah Merah)
- “ Datin Paduka Hajah Seripah Noli binti Syed Hussin, D.S.S.A (Sepang)
- “ Dato' Shahnnon bin Ahmad, D.S.D.K., K.M.N. (Sik)
- “ Tuan Shaziman bin Abu Mansor, A.N.S. (Tampin)
- “ Tuan Shim Paw Fatt, J.P. (Tawau)
- “ Tuan Haji Siam bin Haji Kasrin, K.M.N., P.I.S. (Batu Pahat)
- “ Datuk Song Swee Guan, P.G.B.S. (Bandar Kuching)
- “ Dato' Suhaili bin Abdul Rahman, D.I.M.P., A.S.D.K. (Labuan)
- “ Puan Sukinam Domo (Batang Sadong)
- “ Tan Sri Datuk Seri Amar Dr. Haji Sulaiman bin Haji Daud, S.I.M.P., D.A., D.S.S.A., P.N.B.S., J.B.S. (Petra Jaya)
- “ Dr. Syed Azman bin Syed Ahmad Nawawi (Kuala Terengganu)
- “ Tuan Taib Azamudden bin Md. Taib, J.B.S., A.M.N. (Baling)
- “ Tuan Tan Kok Wai (Cheras)
- “ Dr. Tan Seng Giaw (Kepong)
- “ Datin Paduka Dr. Tan Yee Kew, D.S.S.A (Kelang)
- “ Puan Teresa Kok Suh Sim (Seputeh)
- “ Tuan Thong Fah Chong (Ipoh Timur)

Yang Berhormat Dato' Dr. Ting Chew Peh, D.P.M.S., D.P.M.P. (Gopeng)

- " Dato' Seri Tiong King Sing, D.S.S.A., J.P. (Bintulu)
- " Dato' Tiong Thai King, (Lanang)
- " Datin Seri Dr. Wan Azizah Wan Ismail (Permatang Pauh)
- " Tuan Haji Wan Junaidi bin Tuanku Jaafar, J.B.S., P.B.S. (Batang Lupa)
- " Tuan Wan Nik bin Wan Yussof (Bachok)
- " Tuan Wilfred Madius Tangau, J.P., A.D.K. (Tuaran)
- " Dato' Yap Pian Hon, D.P.M.S., A.M.N., P.J.K. (Serdang)
- " Dr. Yee Moh Chai (Tanjong Aru)
- " Datuk Yong Teck Lee, P.G.D.K., P.J.N. (Gaya)
- " Datuk Dr. Haji Yusof bin Haji Yacob, P.G.D.K., A.D.K. (Sipitang)
- " Dato' Seri Hajah Zaleha binti Ismail, D.P.M.S., S.M.S., K.M.N. (Gombak)
- " Tuan Zawawi bin Haji Ahmad (Padang Terap)
- " Dato' Zulhasnan bin Rafique, D.I.M.P., A.M.N. (Wangsa Maju)

MENTERI/TIMBALAN MENTERI (SENATOR)

Yang Berhormat Menteri di Jabatan Perdana Menteri, Brig. Jen. (B) Datuk Abdul Hamid bin Haji Zainal Abidin, K.M.N., P.A.T., D.P.M.P., J.S.M., P.J.N.

- " Menteri Tanah dan Pembangunan Koperasi, Tan Sri Datuk Kasitah Gaddam, P.S.M., P.G.D.K., J.S.M.
- " Menteri di Jabatan Perdana Menteri, Datuk Pandikar Amin Haji Mulia
- " Menteri Pendidikan, Tan Sri Dato' Seri Musa bin Mohamad, P.S.M., D.P.M.N., D.P.C.M.
- " Timbalan Menteri Pendidikan, Dato' Abdul Aziz bin Shamsuddin, D.M.S.M., D.P.M.S.
- " Timbalan Menteri di Jabatan Perdana Menteri, Tengku Dato' Adnan bin Tengku Mansor, K.M.N., D.S.D.K., D.I.M.P., D.S.A.P., P.J.N.
- " Timbalan Menteri Perumahan dan Kerajaan Tempatan, Datuk M Kayveas, P.J.N.
- " Setiausaha Parlimen Kementerian Penerangan, Datuk Zainudin bin Maidin, P.J.N., J.M.N., S.M.S., A.M.K.

**MALAYSIA
DEWAN RAKYAT**

Selasa, 9 Oktober 2001

Mesyuarat dimulakan pada pukul 10.00 pagi

DOA

[Tuan Yang di-Pertua *mempengerusikan Mesyuarat*]

JAWAPAN-JAWAPAN LISAN BAGI PERTANYAAN-PERTANYAAN

1. **Puan P. Komala Devi [Kapar]** minta Menteri Kesihatan menyatakan kos projek dan status Sistem Pengurusan Maklumat Hospital (Hospital Information Management System -HIMS). Berapakah bilangan hospital yang terlibat.

Timbalan Menteri Kesihatan [Dato' Seri Dr. Suleiman bin Mohamed]: Tuan Yang di-Pertua, jumlah keseluruhan kos projek Sistem Pengurusan Maklumat Hospital (Hospital Information Management System) masih di dalam proses perundingan di antara pihak kementerian dan pihak konsortium dan tidak dapat ditentukan dengan tepat. Bilangan hospital yang terlibat ialah 35 buah, ter masuk 31 buah hospital yang baru.

Puan P. Komala Devi: Tuan Yang di-Pertua, saya ucapkan terima kasih kepada Yang Berhormat Timbalan Menteri atas jawapan tadi. Soalan tambahan. Adakah kementerian tahu jangka masa (*time frame*) bila sistem maklumat ini akan boleh siap dan daripada segi implementasi, adakah ianya akan diimplementasikan di semua hospital secara serentak atau pun satu demi satu. Terima kasih.

Dato' Seri Dr. Suleiman bin Mohamed: Tuan Yang di-Pertua, dalam proses perundingan ini kementerian telah meminta supaya sistem ini dapat disegerakan dan akan dibuat secara fasa dari satu hospital ke satu hospital yang lain.

Dato' Dr. Hasan bin Haji Mohamed Ali: Terima kasih Tuan Yang di-Pertua, soalan tambahan. Memang sudah menjadi rungutan di kalangan rakyat bandar dan luar bandar tentang kenaikan kos yang agak mendadak mengenai kesihatan, mengenai perubatan dan ini sebenarnya berkaitan dengan kemampuan rakyat untuk membayar kos yang kian meningkat. Sebagai contoh, kos untuk prosedur klinikal penting naik 100%, kos misalnya hendak mendapatkan *exercise* ECG naik daripada 120% menjadi 240%, kenaikan kos purata bagi bekalan ubat-ubat misalnya naik 9.67%. Ini kajian yang dibuat.

Saya hendak menanyakan, apakah jaminan kementerian supaya perkhidmatan-perkhidmatan supaya Hospital Information Management System ini tidak menambah kos dan kos yang naik itu tidak dibebankan kepada pengguna terutamanya rakyat sama ada miskin yang tinggal di bandar atau di luar bandar. Terima kasih.

Dato' Seri Dr Suleiman bin Mohamed: Tuan Yang di-Pertua, pertama, saya hendak menafikan soal kenaikan kos. Orang ramai termasuk yang kurang bernasib baik hanya bayar RM2.00 sahaja. Ini saya hendak sangkal dakwaan Ahli Yang Berhormat. Saya hendak beri jaminan bahawa dengan adanya sistem yang moden ini, ia juga tidak akan membebankan orang ramai. Terima kasih.

2. **Tuan Jimmy Lim Donald [Sri Aman]** minta Menteri Luar Negeri menyatakan dengan terperinci kejayaan-kejayaan yang telah dicapai melalui pertemuan Perdana Menteri Malaysia dan Menteri Kanan Singapura dan apakah isu-isu yang masih belum dapat diselesaikan.

Timbalan Menteri Luar Negeri [Datuk Dr. Leo Michael Toyad]: Tuan Yang di-Pertua, di samping menjawab soalan Yang Berhormat izinkan saya menjawab soalan-soalan yang berkaitan dengan pertemuan Yang Amat Berhormat Perdana Menteri dan Menteri Kanan Singapura pada 4 September 2001. Soalan-soalan yang dimaksudkan itu adalah daripada Yang Berhormat Tuan Abd. Rahman bin Yusof [Kemaman] pada 11 Oktober, dan 17 Oktober dan bahagian (b)....

Tuan Yang di-Pertua: Yang Berhormat, jangan sebut nama ya, sebutkan kawasan sahaja.

Datuk Dr. Leo Michael Toyad: Yang Berhormat bagi Kemaman pada persidangan 11 Oktober dan 17 Oktober 2001, Yang Berhormat bagi Batang Lepar - 18 Oktober 2001, Yang Berhormat bagi Tebrau - 18 Oktober 2001, Yang Berhormat bagi Permatang Pauh - 30 Oktober 2001, Yang Berhormat bagi Kuala Terengganu - 13 November 2001 dan Yang Berhormat bagi Silam - 6 Disember 2001.

Tuan Yang di-Pertua, pertemuan Yang Amat Berhormat Perdana Menteri dan Menteri Kanan Singapura telah berhasil mendekatkan jurang pendapat dan pendirian kedua-dua negara mengenai isu-isu berbangkit. Perdana Menteri dan Menteri Kanan Singapura hanya menyentuh prinsip-prinsip asas isu-isu tersebut. Seterusnya persetujuan telah diperolehi supaya isu-isu tersebut diperhalusi di peringkat pegawai kedua-dua negara.

Memandangkan pendekatan kepada isu-isu tersebut secara berpakej maka kaedah penyelesaian semua isu itu perlu diselesaikan sekali gus. Oleh hal yang demikian, persoalan mengenai isu-isu yang belum diselesaikan tidak berbangkit. Berdasarkan hakikat ini adalah terlalu awal untuk menandatangani sebarang perjanjian oleh kerana perundingan peringkat pegawai-pegawai kedua-dua negara akan hanya diadakan dalam waktu terdekat ini.

Tuan Yang di-Pertua, memanglah benar bahawa Menteri Kanan Singapura telah membuat kenyataan bahawa beliau tidak selesa untuk berurusan dengan Parti PAS. Beliau hanya mengemukakan pendapat peribadinya dan ini hendaklah dilihat dalam konteks Singapura memerlukan penyelesaian yang seawal mungkin agar isu-isu tersebut tidak mengorbankan hubungan kedua-dua negara. Kita berpandangan bahawa kenyataan Menteri Kanan Singapura tersebut tidaklah bermaksud untuk campur tangan dalam hal ehwal negara ini. Memandangkan kenyataan tersebut hanyalah bercorak ramalan dan andaian beliau sahaja serta melahirkan kecenderungan beliau untuk berurusan dengan Kerajaan Barisan Nasional yang ada sekarang.

Tuan Yang di-Pertua, saya ingin menegaskan bahawa Yang Amat Berhormat Perdana Menteri dan Menteri Kanan Singapura hanya membincangkan perkara-perkara pokok sahaja mengenai isu-isu berpakej. Salah satu isu yang dibincangkan ialah mengenai *points of agreement*, di mana Singapura bersetuju untuk menukar ganti tanah di 'Shanton' Way untuk tanah Keretapi Tanah Melayu Berhad (KTMB) di Tanjong Pagar. Seperti mana yang dijelaskan bahawa persetujuan Singapura ini perlu dikajikan dengan lebih teliti lagi khususnya daripada segi lokasi tanah tersebut dan nilai hartanah yang ditawarkan.

Menjawab persoalan mengenai sejauh manakah lawatan Menteri Kanan Singapura tersebut telah berjaya mengeratkan kerjasama kedua-dua negara, kita berpendapat bahawa lawatan tersebut telah membolehkan kedua-dua melihat dan menilai semula isu-isu tersebut dalam konteks yang lebih menyeluruh dengan mengambil kira kepentingan masing-masing. Perbincangan di peringkat pegawai pula adalah untuk menentukan bahawa penyelesaian yang adil dan saksama dapat diperolehi.

Menyentuh persoalan mengenai pemindahan pemeriksaan kastam/imigresen/kuarantin (KIK) dari Tanjong Pagar ke Keranji dan status tanah-tanah kepunyaan KTMB, kita menyambut baik persetujuan yang diberi oleh Singapura bagi membolehkan Malaysia terus menempatkan KIK nya serta membina stesen barunya di Keranji. Pada masa yang sama kita berpendapat bahawa terdapat baki tanah-tanah KTMB yang perlu diperbincangkan agar penyelesaian yang lebih memuaskan dapat diperolehi.

Tuan Yang di-Pertua, kandungan persefahaman yang dicapai antara kedua-dua pihak merupakan garis kasar sahaja yang memerlukan perincian dan penelitian yang lebih lanjut. Terdahulu daripada ini pendirian kedua-dua negara terhadap isu berpakej adalah bertentangan dan sukar dicari titik persamaan. Walau bagaimanapun, di dalam usaha untuk memastikan perhubungan kedua-dua negara terus maju ke hadapan, kita telah dan akan terus berusaha untuk mencari penyelesaian yang munasabah dan adil. Malaysia percaya bahawa hanya dengan penyelesaian sedemikian kita dapat membendung pola perhubungan pasang surut yang telah sekian lama membebankan hubungan tersebut.

Di dalam usaha mendapatkan penyelesaian yang munasabah dan adil, persoalan siapakah yang memberi konsesi yang lebih tidak timbul. Ini adalah kerana pendekatan berpakej tersebut memerlukan kedua-dua pihak membuat konsesi yang sama rata dan sama adil. Inilah pendekatan *win-win situation* atau saling menguntungkan yang menjadi teras perundingan Malaysia dan Singapura. Sekian.

Tuan Jimmy Lim Donald: Terima kasih Tuan Yang di-Pertua. Saya ingin bertanya kepada Yang Berhormat Timbalan Menteri, mengapakan penyelesaian isu-isu ini melalui Menteri Kanan Singapura dan bukan melalui Perdana Menteri. Adakah ini satu usaha untuk memperkecil imej Malaysia atau pun imej Perdana Menteri kita.

Datuk Dr. Leo Michael Toyad: Tuan Yang di-Pertua, soalan ini walaupun saya ingin menjawab bahawa ia tidak ada usaha untuk memperkecil negara kita Malaysia, kerajaan kita, tetapi ini adalah satu sistem Singapura di mana Menteri Kanannya adalah juga seorang penasihat kepada Perdana Menteri dan Perdana Menteri sentiasa juga berunding. Yang muktamad biasanya adalah antara Perdana Menteri kedua-dua negara.

Tuan Haji Mahfuz bin Haji Omar: Tuan Yang di-Pertua, terima kasih. Soalan tambahan. Tadi, Yang Berhormat Timbalan Menteri telah menjelaskan bahawa antara rangka kasar perjanjian persetujuan di mana Kerajaan Singapura bersetuju untuk menggantikan tanah di Tanjong Pagar dan selain daripada itu, saya difahamkan bahawa Malaysia juga bersetuju untuk membenarkan ruang udara Malaysia khususnya di kawasan Johor untuk digunakan bagi tujuan latihan untuk pesawat-pesawat perang Tentera Udara Singapura.

Soalannya, tidakkah kerajaan terfikir bahawa dengan membenarkan ruang udara kita digunakan oleh pesawat tentera udara ini akan mendedahkan negara kita kepada kemungkinan pengintipan yang boleh dilakukan oleh tentera udara atau pun Kerajaan Singapura sendiri apatah lagi dalam dunia pada hari ini yang berada di ambang perang dan sudah tentu Singapura yang sudah kerap kali membuat pelbagai ancaman terhadap negarakitanya dengan pelbagai tuduhan.

Apakah kerajaan tidak memikirkan soal masa depan keselamatan negara kita sendiri, apatah lagi dengan Singapura mempunyai kelengkapan yang begitu canggih dalam soal pengintipan dan sejarah membuktikan bagaimana Amerika juga pernah melakukan pengintipan terhadap Peking dan satu kemungkinan yang tidak boleh ditolak bahawa Singapura juga boleh juga melakukan pengintipan mereka terhadap Malaysia.

Datuk Dr. Leo Michael Toyad: Tuan Yang di-Pertua, soalan dan anggapan Ahli Yang Berhormat bagi Pokok Sena adalah begitu dramatis sekali, cuma kita memberi ruang tentera udara berlatih dan sebagainya dan ini adalah persetujuan kedua-dua pihak kerajaan dengan persetujuan melibatkan pelbagai perbincangan dan bertolak ansur antara kedua-dua negara. Soal pengintipan ini walaupun dibuka atau tidak ruang udaranya kalau untuk maklumat Ahli Yang Berhormat bagi Pokok Sena bahawa sekarang tidak payah buka ruang udara, tidak payah buka tingkap ataupun pintu pun kita dapati intipan dengan secara teknologi yang begitu canggih sekarang.

Walau bagaimanapun, kita memang sedar bahawa perkara-perkara seperti ini dan kerajaan kita sentiasa menjaga dari segi pertimbangan menimbangkan bahawa kepentingan *security* atau keselamatan dan kedaulatan negara kita sentiasa menjadi keutamaan dalam mana-mana perbincangan dan persetujuan kita di peringkat antarabangsa.

3. Tuan Chow Kon Yeow [Tanjong] minta Menteri Tenaga, Komunikasi dan Multimedia menyatakan, apakah kajian dijalankan untuk memastikan ancaman kesihatan yang timbul daripada menara pemancar telekomunikasi ke atas rakyat Malaysia dan langkah yang diambil untuk mencegah pembinaan menara-menara yang tidak sah.

Setiausaha Parlimen Kementerian Tenaga, Komunikasi dan Multimedia [Tuan Chia Kwang Chye]: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon izin untuk memberi jawapan lisan mengenai perkara ini secara serentak kepada soalan-soalan yang dikemukakan oleh Ahli-ahli Yang Berhormat yang terdiri daripada Ahli Yang Berhormat bagi kawasan Tanjong pada hari ini, Yang Berhormat bagi Bagan pada 16 Oktober 2001, Yang Berhormat bagi Jelutong pada 23 Oktober ini dan Yang Berhormat bagi Padang Serai pada 9 November, Yang Berhormat bagi kawasan Tanjong Aru pada 22

November dan akhirnya Yang Berhormat bagi kawasan Serdang pada 27 November 2001.

Untuk makluman Ahli-ahli Yang Berhormat, untuk memberikan perkhidmatan dan kemudahan komunikasi yang terbaik kepada pelanggan-pelanggan, syarikat-syarikat telekomunikasi perlu mendirikan atau memasang menara pemancar di banyak tempat dalam setiap bandar, pekan dan kawasan kediaman supaya perkhidmatan telefon *cellular* dapat dinikmati oleh seberapa ramai pengguna yang boleh.

Isu yang dibangkitkan pada masa ini ialah berhubung kait dengan tanggapan orang ramai bahawa menara pemancar terutama yang dibina di atas bumbung bangunan persendirian boleh membahayakan kesihatan penduduk sekitar.

Tuan Yang di-Pertua, dari segi ancaman kepada kesihatan fizikal, kajian-kajian yang dijalankan oleh banyak agensi antarabangsa seperti Pertubuhan Kesihatan Se Dunia, dengan izin, *World Health Organisation*, menunjukkan bahawa tiada wujud tanda-tanda yang membuktikan tenaga haba atau radiasi menara pemancar telekomunikasi boleh mengakibatkan penduduk sekitar menghadapi penyakit seperti kanser atau sebagainya, malah di negara-negara maju seperti Jepun, menara pemancar telekomunikasi tidak menjadi isu kesihatan.

Bagi makluman Ahli-ahli Yang Berhormat, kajian yang telah dijalankan dalam negara ini oleh Institut Kajian Teknologi Nuklear Malaysia atau *Malaysia Institute of Nuclear Technology (MINT)* pada Oktober 2000 untuk menentukan kadar sebenar tahap radiasi daripada alat pemancar telekomunikasi dan kesannya kepada orang ramai menunjukkan bahawa tahap radiasi adalah rendah daripada tahap piawaian keselamatan yang disyorkan oleh ICNIRP, dengan izin, *International Commission on Non-Ionizing Radiation Protection*.

Tuan Yang di-Pertua, berkaitan dengan pembinaan menara syarikat-syarikat telekomunikasi mestilah mematuhi peraturan-peraturan dan syarat-syarat kelulusan yang dikeluarkan oleh pihak-pihak berkuasa tempatan. Berpandu kepada garis panduan dan peraturan yang dikeluarkan oleh Kementerian Perumahan dan Kerajaan Tempatan pada Julai 1996, syarikat-syarikat yang tidak mendapat kelulusan yang diperlukan adalah melanggar peraturan tersebut dan boleh diambil tindakan oleh pihak berkuasa tempatan berkenaan. Sekian, terima kasih.

Tuan Lim Hock Seng: Tuan Yang di-Pertua, Peraturan Mesyuarat 23(1)(p) soalan serupa demikian ini yang dikemukakan oleh saya dan Tanjong Aru telah ditolak oleh Tuan Yang di-Pertua secara bertulis, walau bagaimanapun, saya mengalu-alukan Setiausaha Parlimen sudah menjawab soalan kami ini dan saya berharap perkara ini akan dititikberatkan memandangkan ramai Ahli Yang Berhormat sangat prihatin berkenaan masalah ini.

Tuan Yang di-Pertua: Ahli-ahli Yang Berhormat, kami menerima lebih kurang 1,000 soalan, kadang-kadang adalah barangkali tersilap, tetapi saya tidak tahu kami silap atau tidak, kami pun manusia juga ya. *[Ketawa]* Ya, sila Tanjong.

Tuan Chan Kon Yeow: Tuan Yang di-Pertua, untuk pengetahuan Dewan ini, soalan saya pun pada mulanya ditolak, tetapi syukurlah kerana desakan rakyat soalan ini dijawabkan. Soalan tambahan, setujukah Yang Berhormat bahawa masalah pembinaan menara pemancar komunikasi ini yang berleluasa tanpa kebenaran di seluruh negara yang mengancam ketenteraman dan jiwa rakyat adalah disebabkan oleh kelemahan-kelemahan yang disebut oleh Yang Berhormat tadi, termasuk tidak ada penguatkuasaan dan penyelewengan pihak yang bertanggungjawab.

Jadi, apakah sebuah jawatankuasa kabinet akan ditubuhkan untuk memastikan pertumbuhan teknologi komunikasi ini dapat digalakkan tetapi tanpa menjejaskan kesihatan dan ketenteraman rakyat seluruh negara yang baru-baru ini bangkit membangkang pembinaan menara pemancar yang haram. Sekian.

Tuan Chia Kwang Chye: Tuan Yang di-Pertua, setakat ini masalah bukan masalah penyelewengan. Penyelewengan yang terdapat ialah Ahli Yang Berhormat putarbelitkan jawapan saya, sebab saya tidak menyatakan kelemahan-kelemahan dan pelaksanaan.

Walau bagaimanapun, Tuan Yang di-Pertua, saya tidak dapat menjawab berkenaan dengan jawatankuasa kabinet mengenai perkara ini tetapi yang ada sekarang ialah sebuah jawatankuasa yang bermulti agensi, dengan izin, sedang

mengkaji bagaimana peraturan-peraturan baru dapat diwujudkan supaya teknologi dan perkembangan radiasi yang baru dapat meliputi peraturan atau garis panduan yang baru ini. Sekian, terima kasih.

Tuan Chang See Ten: Tuan Yang di-Pertua, soalan tambahan. Saya ingin mendapat penjelasan daripada Yang Berhormat Setiausaha Parlimen tentang mana satu yang lebih penting, kesihatan orang ramai atau kepentingan syarikat telekomunikasi kerana tadi Yang Berhormat kata untuk mendapatkan lebih efisien dalam memberikan perkhidmatan telekomunikasi, pihak syarikat yang berkenaan perlu mengadakan menara pemancar telekomunikasi di seluruh negara terutama di bandar-bandar, di taman-taman.

Saya ingin tahu mana satu lebih penting adalah lebih baik kita mengambil tindakan supaya seperti kita semua sedia maklum, pencegahan adalah lebih baik daripada rawatan. Oleh kerana ini sudah jadi satu isu hangat di antara rakyat jelata berbilang kaum di negara kita ini. Saya harap garis panduan yang lebih tepat dapat diadakan supaya semua menara pemancar yang belum dipasang mesti mendapat kelulusan daripada pihak berkuasa tempatan. Pada masa sekarang mereka memberitahu saya, kerana pada 30 September, saya dapat tahu daripada aduan orang ramai, saya terus pergi ke tempat yang mana mereka menggunakan hari A had hendak memasang menara pemancar di kawasan saya di Taman Tun Aminah, di No. 44, Jalan Laksamana 2, Taman Tun Aminah. Saya terus pergi ke sana menasihatkan kontraktor berhenti kerja.

Dan dia kata, *"Saya dapat kerja daripada Syarikat Celcom untuk pasang."* Saya kata, *"Tetapi, ini sudah jadi satu isu hangat, lagi baik awak jangan lanjutkan kerja. Kalau lanjutkan kerja, saya akan pastikan ia akan dirobohkan nanti."* Dia kata, *"Lagi banyak kerja saya, lebih baik. Saya pasang saya dapat wang, lepas itu Yang Berhormat berjaya merobohkan, dapat pihak berkuasa merobohkan, saya dapat wang lagi sekali, saya tidak ada apa-apa."* Tetapi saya dapat berhubung dengan pihak Celcom, pegawainya, dia seorang yang duduk di kawasan sana. Saya beritahu dia, mereka cari dia, dan saya nasihat dia, saya cakap kepadanya dan dia pun terima nasihat saya. Dia berhenti kontraktor itu melanjutkan kerja itu dan pada 12 Oktober ini pihak Celcom hendak jumpa saya tanya mengapa boleh saya berhenti

Tuan Yang di-Pertua: Panjang sangat Yang Berhormat! Yang Berhormat, panjang sangat itu.

Tuan Chang See Ten: saya berhenti mereka pasang. Saya hendak mendapat kerjasama daripada pihak kementerian supaya mesti adakan ketetapan supaya tidak membenarkan mereka memasang walaupun mereka mendapat persetujuan atau kebenaran dari Suruhanjaya Telekomunikasi, mesti dapat kebenaran daripada pihak berkuasa tempatan. Saya harap mendapat penjelasan daripada Yang Berhormat. Sekian, terima kasih.

Tuan Yang di-Pertua: Yang Berhormat, itu tidak ada masalah, dia telah menyelesaikan perkara itu dengan kebijaksanaannya. [Ketawa] Ya, sila jawab ya.

Tuan Chia Kwang Chye: Tuan Yang di-Pertua, terima kasih. Masalah yang dibangkitkan bukanlah masalah yang mana yang penting, sama ada kesihatan rakyat atau kepentingan syarikat telekomunikasi, ini bukan isunya.

Tuan Yang di-Pertua: Ya.

Tuan Chia Kwang Chye: Tuan Yang di-Pertua, yang mustahak sekali ialah, seperti yang saya telah nyatakan dalam jawapan saya, memang kita sentiasa menjaga kesihatan rakyat di negara ini, yang mustahak sekali ialah kita mesti bertanggungjawab sebagai wakil rakyat bagaimana menerangkan berkenaan dengan isu-isu ini supaya kita tidak menghangatkan isu ini secara emosi. Seperti yang saya katakan tadi, bahawa banyak kajian yang telah dijalankan dan terutamanya autoriti atau dijalankan di seluruh dunia dan di Malaysia juga dengan telitinya saya ingin menyatakan bahawa pada tahun 1996 satu jawatankuasa pun telah ditubuhkan oleh Kementerian Kesihatan mengenai kajian radiation terhadap manusia melalui pengguna telefon selular atau pemancar gelombang radio komunikasi ini.

Untuk makluman Ahli Yang Berhormat dan juga Dewan yang mulia ini, agensi atau jawatankuasa ini terdiri daripada pelbagai agensi iaitu Lembaga Pelesenan Tenaga Atom (*Atomic Licensing Energy Board*), dengan izin, Fakulti Fizik dan Sains

Gunaan, Universiti Kebangsaan Malaysia (UKM), Jabatan Kejuruteraan Elektrik Universiti Malaya, Institut Kajian Teknologi Nuklear Malaysia (MINT), Tenaga National Research and Development Sendirian Berhad, Jabatan Telekomunikasi Malaysia (JTM), Jabatan Elektrik dan Bekalan Gas, SIRIM dan akhirnya Universiti Teknologi Malaysia.

Hasil kajian tersebut ialah jawatankuasa tersebut telah sebulat suara bersetuju dan membuat kesimpulan berhubung kesan radiasi gelombang radio komunikasi terhadap kesihatan manusia yang secara ringkasnya adalah seperti berikut.

Setelah mengkaji semua laporan berkaitan jawatankuasa ad-hoc saintifik antara agensi telah memutuskan bahawa tiada sebarang bukti kukuh yang boleh mengaitkan pendedahan medan elektro magnetik (EMF) pada tahap yang normal sedia ada boleh menjejaskan kesihatan. Jawatankuasa juga akan sentiasa mengambil kira kajian-kajian yang sedang dijalankan di peringkat antarabangsa dan memutuskan untuk sentiasa memaklumkan, mengkaji dan mempertimbangkan penemuan terbarunya. Jawatankuasa juga mengesyorkan bahawa *hard dose* atau *hard dosage* yang disyorkan oleh IRPA – International Radiation Protection Association digunakan sebagai satu garis panduan.

Tuan Yang di-Pertua, isu ini adalah berkenaan dari segi yang pertama ialah berkenaan dengan peralatan atau *equipment* dan di bawah Akta Komunikasi dan Multimedia, seksyen 226. Adalah diperuntukkan bahawa kementerian melalui Suruhanjaya Komunikasi Multimedia boleh mengeluarkan lesen atau permit untuk pemasangan jika peralatan ini adalah mengikut spesifikasi yang berkenaan. Tetapi di bawah akta ini adalah peruntukan 215 di mana kebenaran mesti diperolehi daripada pihak kerajaan tempatan untuk memasangnya. Secara penguatkuasaan, ini adalah di bawah pihak berkuasa tempatan dan melalui pengumuman yang dibuat oleh Menteri Perumahan dan Kerajaan Tempatan bahawa garis panduan yang dikeluarkan pada bulan Julai tahun 1996 digunakan oleh semua pihak berkuasa tempatan dan tidak ada garis panduan lain. Seperti yang saya katakan tadi bahawa garis panduan sedang dikaji dan kemungkinan bahawa satu garis panduan yang baru dapat dikeluarkan tidak lama lagi. Sekian, terima kasih.

Datin Paduka Dr. Tan Yee Kew : Tuan Yang di-Pertua, ...

Tuan Yang di-Pertua: Yang Berhormat Dato' Ir. Mohd. Zin bin Mohamed, ...

Dato' Ir. Mohd. Zin bin Mohamed: Bismillahir-Rahmanir-Rahim. Assalamualaikum warahmatullahi wabarakatuh dan selamat sejahtera....

Tuan Yang di-Pertua: Oh, ya, ya, minta maaf.....

Datin Paduka Dr. Tan Yee Kew: Tuan Yang di-Pertua, memandangkan perkara ini sudah menjadi satu perkara yang amat membimbangkan masyarakat, jadi, saya harap Tuan Yang di-Pertua membenarkan satu soalan tambahan, satu lagi.

Tuan Yang di-Pertua: Satu lagi ya...

[Beberapa Ahli Bangun]

Tuan Yang di-Pertua: Ramai sangat yang hendak berucap

Puan Chong Eng: Tuan Yang di-Pertua, tadi dia jawab kepada lima orang ahli, jadi saya harap boleh tambahkan soalan tambahan.

Tuan Yang di-Pertua: Baiklah. Ya, Tanjong, *sorry*, ya Bukit Mertajam.

Puan Chong Eng: Terima kasih, Tuan Yang di-Pertua. Soalan tambahan daripada saya ialah

Tuan Yang di-Pertua: Saya bagi Bukit Mertajam dulu.

Puan Chong Eng: Tuan Yang di-Pertua, alasan selama ini yang diberi oleh pihak kerajaan ialah tidak ada bukti yang kukuh bahawa ia akan mendatangkan kesan kepada kesihatan kepada mereka yang berdekatan dengan alat pemancar ini. Tetapi di Taman Intan, Sungai Petani, di dalam 200 kaki persegi ada lebih kurang 20 orang yang telah menghadapi penyakit yang serius. Di Kuantan Road, Pulau Pinang ada 6 orang yang telah menghadapi kanser, 4 orang sudah mati iaitu di satu jalan sahaja yang

berdekatan dengan alat pemancar. Di Johor Bahru ada 5 orang telah mati dalam setahun. Di Taman Intan bahawa 3 orang mati dalam 6 hari pada bulan Ogos. Mereka semua tinggal berdekatan dengan alat pemancar ini. Kami bukan kata ini ada bukti tetapi pada 20 tahun yang lalu semua orang pun kata bahawa tidak ada bukti yang kukuh bahawa rokok akan menyebabkan *lung cancer* tetapi sekarang telah dibuktikan. Jadi WHO pun ada mengatakan bahawa kita perlu berhati-hati menangani masalah ini. Itulah sebabnya kerajaan juga mengadakan garis panduan untuk memasangkan alat-alat ini.

Tuan Yang di-Pertua: Ya, soalnya Yang Berhormat, ...

Puan Chong Eng: Masalahnya ialah garis panduan ini tidak diikuti selama 5 tahun dan 10 tahun. Apakah sebabnya? Kerana kekurangan kuasa penguatkuasaan dan rakyat tertanya-tanya adakah kerana syarikat telekomunikasi ini sangat berkuasa dan kesihatan, nyawa rakyat tidak dipentingkan oleh kerajaan. Jadi yang pentingnya apakah saya hendak tanya, tadi kata kajian telah dibuat terhadap manusia tetapi di WHO pun mereka yang katakan kajian dibuat di dalam *labs* sahaja yang katakan dibuat ke atas manusia ada dijalankan, dia bukan kajian tetapi ada *survey* dibuat berdekatan telekomunikasi dan didapati bahawa frekuensi menghadapi kanser lebih tinggi. Jadi saya hendak tanya bagaimana dan apakah metodologi kajian dan bolehkan kita dapat laporan, bagaimana mereka buat kajian terhadap manusia mengenai *non-ironies radiation* kerana dia mengambil masa yang panjang untuk mengesan kesannya. Ya, ini adalah soalan, terima kasih.

Tuan Yang di-Pertua: Ya, Yang Berhormat (*ditujukan kepada Tuan Chia Kwang Chye*). Bolehkan pihak Yang Berhormat memberi jaminan hendak membuat penyelidikan yang lebih lanjut lagi dalam perkara ini, bolehkah tidak?

Datin Paduka Dr. Tan Yee Kew: [*Bangun*]

Tuan Yang di-Pertua: Kelang hendak bertanya soalan berkenaan yang samakah?

Datin Paduka Dr. Tan Yee Kew: Lebih kurang. Tuan Yang di-Pertua, saya ingin tahu sama ada suatu tempoh masa telah ditetapkan oleh jawatankuasa multiagensi yang ditubuhkan oleh kabinet itu, satu *time frame* supaya majlis perbandaran dapat garis panduan ini dan masyarakat tidak bimbang lagi. Ya, satu *time frame* untuk mengeluarkan garis panduan ini. Terima kasih.

Datuk Bung Moktar Bin Radin: Tuan Yang di-Pertua, di Parlimen boleh bahaskah ini? Isu ini sensitif, banyak orang, MP pun saya tengok banyak kena radiation sehingga bergegar-gegar. [*Ketawa*]

Tuan Yang di-Pertua: Baiklah kita minta kementerian menyelidiki perkara ini dengan mendalam lagi. Boleh ya?

4. **Dato' Ir. Mohd. Zin bin Mohamed [Shah Alam]** minta Perdana Menteri menyatakan apakah tindakan kerajaan selain menukar pihak pengurusan dalam menangani masalah kelemahan pengurusan Tabung Haji yang berlaku termasuk kehilangan wang simpanan dalam jumlah yang besar. Berapakah jumlah pendeposit Tabung Haji dan berapakah nilai simpanan yang ada sekarang. Berapa jumlah anak syarikat atau pelaburan Tabung Haji yang mengalami kerugian.

Setiausaha Parlimen di Jabatan Perdana Menteri [Dato' Haji Noh bin Haji Omar]: Terima kasih Yang Berhormat daripada Shah Alam. Tuan Yang di-Pertua, memandangkan soalan ini ada satu tetapi setelah dikaji ada empat pertanyaan. Oleh itu saya mohon izin untuk menjawab soalan ini bersama-sama dengan soalan berikut:

- (i) Yang Berhormat daripada Alor Gajah pada 9 Oktober 2001;
- (ii) Yang Berhormat Setiu, 9 Oktober 2001;
- (iii) Yang Berhormat Yan, 22 Oktober 2001;
- (iv) Yang Berhormat Permatang Pauh, 25 Oktober;
- (v) Yang Berhormat Tebrau, 30 Oktober 2001;
- (vi) Yang Berhormat Batu Pahat, 13 November; dan
- (vii) Yang Berhormat Pokok Sena, 13 November.

Tuan Yang di-Pertua: Baiklah.

Dato' Haji Noh bin Haji Omar: Tuan Yang di-Pertua, jumlah pendeposit Tabung Haji sehingga September 2001 adalah seramai 4,271,527 orang dan nilai simpanan terkumpul bagi tempoh yang sama adalah berjumlah RM10.450 bilion. Sehingga 31 Disember 2000, Tabung Haji mempunyai 16 anak syarikat dengan kos pelaburan sebanyak RM394.9 juta. Daripada 16 buah anak syarikat terdapat dua anak syarikat Tabung Haji yang sehingga kini mengalami kerugian iaitu TH Komputer Sdn Bhd dan Aimen Holdings Sdn Bhd. Bagi Syarikat TH Komputer Sdn Bhd, Tabung Haji sedang mengkaji beberapa alternatif penstrukturan semula syarikat ini bagi tujuan pemulihan. Bagi Syarikat Aimen pula Tabung Haji kini sedang memuktamadkan proses penjualannya kepada pihak ketiga.

Tuan Yang di-Pertua, Tabung Haji sentiasa komited dan berterusan dalam memperbaiki sistem pengurusan di setiap sudut. Menyedari terdapatnya penurunan dalam prestasi Tabung Haji secara keseluruhan pihak pengurusan berusaha untuk meningkatkan kembali pencapaian Tabung Haji dengan membuat beberapa penambahbaikan terutama dari segi pelaburan. Usaha Jabatan Perdana Menteri menyusun semula panel pelaburan Tabung Haji dengan melantik tokoh-tokoh korporat dan ahli-ahli profesional dalam pelbagai bidang seperti ekonomi, pelaburan, perakaunan dan syariah akan memantapkan lagi barisan panel pelaburan Tabung Haji dalam membuat sebarang pelaburan baru. Pelaburan yang sedia ada akan dikawal dan dipantau dengan lebih ketat dan teliti. Strategi-strategi pelaburan Tabung Haji juga akan dikaji semula untuk meningkatkan kecemerlangan Tabung Haji.

Untuk makluman Yang Berhormat, selaras dengan identiti korporat dan dasar pelaburan Tabung Haji semua pelaburan yang diceburi oleh Tabung Haji adalah pelaburan yang halal, berdaya maju, berisiko rendah dan berpotensi memberi pulangan yang baik. Pelaburan Tabung Haji secara keseluruhannya dalam dan di luar negeri boleh dikategorikan kepada kategori seperti berikut:-

- (i) Pelaburan Harta termasuk bangunan yang dimiliki oleh Tabung Haji. Nilai pelaburan RM2 bilion bersamaan dengan 18%.
- (ii) Pelaburan saham yang terdiri daripada saham anak syarikat, saham syarikat bersekutu dan saham syarikat ekuiti, RM4.4 bilion iaitu 40%.
- (iii) Pelaburan jangka pendek dalam instrumen kewangan Islam, RM3.5 bilion iaitu 32%; dan
- (iv) Pembiayaan anak syarikat dan baki di bank sebanyak RM1 bilion iaitu 10%.

Jumlah nilai pelaburan ialah 10.9 bilion.

Tuan Yang di-Pertua, penurunan kadar dividen pada 5.5% pada tahun 2000 adalah disebabkan oleh kelembapan ekonomi Malaysia dan global yang seterusnya telah meninggalkan impak yang negatif kepada pasaran modal kewangan hartanah serta minyak kelapa sawit. Keadaan ini secara langsung telah mengurangkan jumlah pendapatan Tabung Haji dan seterusnya menjejaskan keupayaan untuk membayar bonus yang tinggi. Faktor ini adalah di luar kawalan Tabung Haji.

Di samping itu jumlah simpanan yang terus meningkat juga telah memberi kesan kepada jumlah bonus yang perlu dibayar kepada pendeposit. Sebagai contoh pada tahun 2000, setiap 1% pembayaran bonus, adalah bersamaan RM82.9 juta tetapi pada tahun 1996, 1% adalah hanya bersamaan dengan RM34.5 juta sahaja. Jumlah ini dijangka akan terus meningkat kepada RM100 juta bagi setiap 1% di tahun 2001. Wang yang disimpan oleh pendeposit perlu dilaburkan di mana sebahagian besar pulangannya tidak boleh diperolehi dalam jangka masa yang pendek sedangkan bonus perlu diberi kepada mereka pada tahun mereka menyimpan berdasarkan baki minimum bulanan.

Untuk makluman Yang Berhormat, pelaburan dalam pasaran wang jangka pendek pada ketika ini memberikan pulangan yang rendah iaitu di antara 3.5% hingga 4% sahaja. Adalah tidak dinafikan pelaburan Tabung Haji yang berbentuk pelaburan jangka panjang yang dibuat antara 4 hingga 5 tahun yang lalu khususnya dalam sektor hartanah dan perladangan yang besar telah memberi kesan kepada pendapatan semasa Tabung Haji. Seperti Yang Berhormat sedia maklum, pelaburan jangka

panjang begini mempunyai tempoh penungguan hasil yang sebelum mampu mendatangkan pulangan yang optimum. Di masa terdekat Tabung Haji, Insha-Allah akan berusaha memberi tumpuan kepada pelaburan yang berbentuk jangka pendek yang mampu menjana pulangan segera bagi mengimbangkan dengan pelaburan yang berbentuk jangka panjang. Terima kasih.

Dato' Ir. Mohd. Zin bin Mohamed: Terima kasih, Tuan Yang di-Pertua. Terlebih dahulu saya mengucapkan berbilang terima kasih kepada Yang Berhormat Setiausaha Parlimen yang telah pun memberikan jawapan yang agak panjang lebar. Cuma daripada segi jawapan yang saya terima memberikan gambaran bahawa Tabung Haji selama ini telah pun mendapat sokongan yang cukup dan amat menggalakkan daripada rakyat dengan jumlah pendeposit hampir 4.7 juta dan dana terkumpul RM10.45 bilion juta.

Tetapi yang menjadi kekhuatiran pada saya kerana baru-baru ini berlaku penyelewengan daripada segi pengeluaran wang pendeposit hingga menjangkau kepada RM8 juta dan juga mengikut maklumat yang diberi oleh Yang Berhormat Setiausaha Parlimen bahawa pelaburan RM1 bilion yang merupakan pelaburan kepada harta tanah dan perladangan dan jawapan yang diberi bahawa Yang Berhormat mengatakan ini adalah merupakan satu pelaburan jangka masa panjang yang pulangannya tentulah akan menjadi pulangan yang panjang. Tetapi tujuan dan asas utama Tabung Haji ini ialah untuk memberikan perkhidmatan yang terbaik kepada rakyat untuk menunaikan fardu haji dan baru-baru ini kenaikan tambang terhadap Tabung Haji tentulah membebankan rakyat. Jadi, jikalau pelaburan jangka pendek memberikan pengaliran kewangan jangka pendek yang baik tentulah masalah ini dapat diatasi.

Soalan saya, apakah kawal selia yang menyeluruh yang akan dilakukan oleh pihak kerajaan terutama daripada segi pemantauan tentang pelaburan jangka pendek dan panjang ini dan perkara-perkara yang berhubung kait tentang corporate governance yang harus dikenakan terhadap pengurusan Tabung Haji ini? Jikalau ada penyelewengan terhadap pengurusan kepada Tabung Haji ini, apakah tindakan yang akan diambil oleh pihak kerajaan untuk menentukan segala pendeposit dan pelaburan yang dilakukan oleh rakyat ini dapat terkawal? Terima kasih.

Dato' Haji Noh bin Haji Omar: Terima kasih, Yang Berhormat. Soalan tambahannya meliputi seluruh 33 soalan yang saya akan jawab dalam sesi Parlimen ini.

Namun demikian, saya ingin mengucapkan terima kasih kepada Yang Berhormat yang begitu prihatin dan saya percaya sebagai orang Islam seluruh rakyat di negara kita, kita mengakui bahawa Tabung Haji merupakan satu institusi bagi orang Islam yang terbesar dan jatuh dan bangunnya Tabung Haji ini akan melambangkan cara kepimpinan orang-orang Islam di Malaysia ini.

Yang pertama, mengenai penyelewengan. Saya suka menegaskan di sini bahawa kita amat mengalu-alukan jika ada Ahli-ahli Yang Berhormat ataupun mana-mana pihak jika ada bukti-bukti yang betul yang boleh dilaporkan, memang kita sentiasa dengan tangan terbuka untuk menerima laporan tersebut kerana ini ialah masalah kita bersama. Tanpa laporan-laporan tertentu sudah tentu sukar kita mengambil tindakan.

Kalau tidak percaya dengan tindakan Tabung Haji, semua ahli ataupun orang ramai boleh terus membuat laporan kepada Badan Pencegah Rasuah yang sekarang ini sedang memantau aktiviti-aktiviti yang sedang dijalankan oleh Tabung Haji.

Tuan Yang di-Pertua, mengenai wang yang kita terima daripada pendeposit sudah tentu ianya mesti kita laburkan. Kalau kita hanya simpan sudah tentu ia mendapatkan pulangan yang begitu sedikit. Saya ingin mengambil contoh pulangan jangka panjang.

Sebagai contoh, aktiviti perladangan yang diterokai oleh anak syarikat Tabung Haji iaitu TH Plantation Sdn. Berhad. iaitu pada tahun 1970-an. Ianya hanya mula mendapat keuntungan pada tahun 1980. Syarikat telah mula membayar dividen dengan kadar 10% pada tahun 1983. Kadar dividen telah meningkat sehingga 200% pada tahun 1994. Sehingga tahun 2000 syarikat telah membayar dividen berjumlah RM378.05 juta berbanding dengan modal berbayar hanya RM500 juta.

Bagi pelaburan hartanah, kenaikan nilai tanah merupakan faktor pertimbangan pelaburan. Dan suka saya nyatakan di sini daripada 16 anak syarikat yang saya nyatakan tadi kebanyakan anak syarikat ini mempunyai keuntungan tetapi keuntungannya amat sedikit dan juga pelaburan jangka masa panjang yang kita labur ianya belum mendatangkan hasil.

Sebagai contoh, TH Agro Sdn. Berhad - kita membuat pelaburan di perladangan kelapa sawit di Mindanao, Filipina, dengan keluasan ladang 5,500 hektar. Kita ada 60% ekuiti Tabung Haji dan sekarang ini sedang berusaha untuk menjual kepada rakan kongsi kerana faktor-faktor keselamatan yang tidak terjamin di negara yang kita labur.

Yang kedua, TH Indo Palm Sdn. Berhad, iaitu perladangan kelapa sawit di Riau, Indonesia, dengan keluasan ladang 70,000 hektar. Jumlah kawasan bertanam adalah hanya 65,000 hektar sehingga bulan September 2001 dan sebahagian kawasan bertanam telah pun mula mengeluarkan hasil. Begitu juga dengan lain-lain syarikat yang saya boleh berikan kepada Ahli-ahli Parlimen jika ingin melihat satu persatu.

Mengenai khidmat terbaik Tabung Haji, saya suka nyatakan bahawa matlamat pertama kita ialah untuk memberikan perkhidmatan yang terbaik kepada jemaah-jemaah haji. Namun demikian, kenaikan tambang haji kita tidak dapat elakkan kerana beberapa perkara yang telah ditentukan oleh pihak Arab Saudi sendiri yang akan saya jelaskan di dalam jawapan yang akan datang. Walaupun tambangnya kita naikan kita masih lagi akan memberikan bantuan kepada pendeposit Tabung Haji melalui Pejabat Tabung Haji sebanyak RM28 juta.

Jadi, Tuan Yang di-Pertua, mengenai kehilangan duit yang dibangkitkan saya ingin menyatakan di sini bahawa duit yang hilang ini hanya melibatkan tiga orang pendeposit sahaja di mana dalam tiga orang pendeposit ini, wang pendeposit pertama telah dikeluarkan sebanyak lapan kali. Pendeposit yang kedua wangnya telah dikeluarkan sebanyak enam kali dan pendeposit yang ketiga wangnya telah dikeluarkan sebanyak tiga kali. Dan jumlah sebenar wang yang telah dikeluarkan ialah sebanyak RM8,965,005.

Jadi, Tuan Yang di-Pertua, kes pengeluaran wang ini telah pun kita serahkan kepada pihak polis dan kita juga telah membuat laporan kepada pihak polis di Bahagian Jenayah Perdagangan pada 21 Ogos 2001 dan juga untuk pendeposit yang ketiga kita membuat laporan pada 29 Ogos 2001.

Semua dokumen ini telah pun diserahkan kepada polis dan sekarang ini pihak polis sedang membuat penyiasatan mengenai kes ini. Dan suka saya nyatakan di sini bahawa cara wang ini dikeluarkan ialah menggunakan kad pengenalan palsu di mana mereka yang mengeluarkan wang ini telah menggunakan butir-butir kad pengenalan pendeposit tetapi gambar di dalam kad pengenalan itu adalah merupakan gambar mereka yang menipu ini dan juga cap jari di kad pengenalan itu ialah cap jari orang yang menipu.

Jadi, proses kita keluarkan, Tuan Yang di-Pertua, apabila seorang pendeposit hendak keluarkan wang, maka dia akan menunjukkan kad pengenalan. Jadi, pegawai Tabung Haji apabila melihat kad pengenalan dan muka orang yang keluar wang itu sama dengan kad pengenalan, kemudian cap jarinya juga sama dengan cap jari di kad pengenalan, maka mereka tidak ragu-ragu mengeluarkan wang. Wang ini juga ada peraturan di mana wang yang boleh dikeluarkan secara tunai ialah tidak lebih daripada RM10,000, bermakna yang lebih daripada RM10,000 ianya mesti dikeluarkan dengan cek dan cek ini ialah *crossed cheque*.

Cek ini merupakan cek Bank Islam. Jadi, cek ini telah pun dibuka palangnya dan cek ini juga telah ditunaikan di Bank Islam kerana orang yang menipu ini mempunyai kad-kad pengenalan dengan butir-butir palsu. Terima kasih.

Tuan Haji Che Ghani bin Che Ambak: Terima kasih, Tuan Yang di-Pertua. Soalan tambahan. Saya melihat bahawa isu Tabung Haji ini ialah merupakan isu yang cukup serius yang memerlukan kepada kita - terutama pihak kerajaan - hendaklah mendapatkan kembali keyakinan rakyat. Sebab melihat kepada jawapan yang diberikan oleh Setiausaha Parlimen tadi menggambarkan bahawa terdapat penurunan di dalam penyimpanan. Mungkin yang *withdraw* pun ramai sekarang.

Boleh atau tidak pihak Setiausaha Parlimen memberi jumlah pengeluaran dan juga banyak mana yang telah dikeluarkan dan berapa ramai yang telah mengeluarkan sehingga sekarang akibat daripada beberapa peristiwa yang telah berlaku itu? Itu yang pertama.

Yang kedua ialah saya melihat bahawa sejak awal tahun ini kita dapati bahawa Tabung Haji semacam dijadikan sebagai tempat untuk menyelamatkan beberapa syarikat tertentu dan ini termasuklah usaha untuk *bail out* MAS pada suatu ketika yang mana telah ditentang oleh pihak ramai.

Jadi, apakah peristiwa-peristiwa begini pihak kerajaan dapat memberi keyakinan kepada rakyat bahawa peristiwa ataupun perkara-perkara seumpama ini tidak akan berlaku dan memberi satu keyakinan kepada rakyat bahawa beberapa tindakan segera sedang dan akan diambil oleh pihak kerajaan? Terima kasih.

Dato' Haji Noh bin Haji Omar: Terima kasih, Tuan Yang di-Pertua. Yang pertama mengenai berapa banyak wang yang dikeluarkan. Saya tidak dapat memberi secara terperinci, saya akan memberi notis tetapi secara umumnya saya telah dimaklumkan bahawa tidak ada menjejaskan mengenai bila peristiwa-peristiwa itu berlaku.

Saya dimaklumkan oleh pihak pengurusan Tabung Haji bahawa pengeluarannya tidaklah banyak dan sebaliknya penambahan penyimpanan ini terus seperti biasa, tetapi kalau hendak detail saya akan beri kepada Yang Berhormat.

Yang kedua mengenai penggunaan Tabung Haji ini untuk *bail out* mana-mana syarikat, itu tidak benar. Mengenai MAS ini sebenarnya saya ingat saya yang jawab dalam Parlimen, kemudian soalan tambahan ditanya oleh Yang Berhormat bagi Larut sama ada perlu atau tidak beli kapal terbang. Saya jawab dalam Parlimen ini bahawa kita akan menimbang jika ia mendatangkan keuntungan dan sebagainya. Kita tidak ada *commit*, kata Tabung Haji hendak beli kapal terbang. Jadi, kita tidak ada membuatkan *bail out*.

Dan mengenai keyakinan pelabur, kita lihat sekarang ini memang kita sedang berusaha untuk memulihkan balik imej Tabung Haji ini, yang mana Yang Berhormat sedia maklum kita baru-baru ini telah melantik Jawatankuasa Pelaburan yang baru. Dan juga pihak pengurusan juga kalau kita lihat kita sedang susun semula pihak pengurusan kerana sistem pelaburan Tabung Haji ini mesti bermula daripada Jabatan Pelaburan di Tabung Haji. Kemudian cadangan itu akan diangkat kepada Jawatankuasa Pelaburan. Apabila Jawatankuasa Pelaburan menilai bahawa pelaburan itu boleh mendatangkan untung baru diangkat kepada Lembaga Pengarah dan akhirnya akan diangkat kepada Yang Berhormat Menteri untuk mendapatkan kelulusan sesuatu pelaburan.

Walau bagaimanapun, saya ingin nyatakan sekali lagi bahawa pelaburan yang kita buat ialah merupakan pelaburan jangka masa panjang seperti isu yang dikatakan mengenai melabur di Indonesia. Pelaburan di Indonesia ini menelan belanja RM890 juta. Hasilnya kita baru hendak dapat pada tahun ini dan insya-Allah, pada tahun 2004 ianya barulah boleh mendapat *self-financing*.

Begitu juga kes yang mungkin Yang Berhormat maksudkan dengan kes Maju Holdings. Kita sebenarnya membeli bangunan Maju Holdings itu dengan nilai RM270 juta yang akan mempunyai 44 tingkat. Bangunan tersebut kalau kita lihat di Jalan Sultan Ismail ianya di dalam *progress* dan saya difahamkan ianya akan siap pada hujung tahun ini. Setakat ini pihak Tabung Haji juga telah mendapat banyak tempahan untuk mereka menyewa bangunan yang sedang kita beli.

Begitu juga dengan isu NSTC misal kata tanah yang kita beli di Negeri Sembilan. Untuk makluman Yang Berhormat kita beli tanah itu seluas 4,556 ekar dengan harga RM816.4 juta pada tahun 1996. Daripada 4,556 ini kita hanya bangunan 200 ekar. Bermakna 4,000 lebih lagi kita masih di dalam proses untuk kita membahagikan tanah ini di dalam tanah berbentuk industri dan juga bentuk hendak dijadikan satu tanah untuk teknologi.

Jadi, pelaburan-pelaburan ini mengambil masa yang panjang untuk kita mendapat keuntungan seperti mana yang saya nyatakan tadi. Pelaburan pertama Tabung Haji dalam ladang dibuat pada tahun 1970, hanya baru tahun 1980'an kita mendapat hasil daripada pelaburan yang mengambil masa yang panjang.

Walau bagaimanapun, saranan Yang Amat Berhormat Perdana Menteri menyatakan kalau kita lihat harta-harta dengan tanah-tanah ini memberikan pulangan yang lebih cepat dan menguntungkan kepada Tabung Haji daripada kita menyimpan tanah ini untuk jangka masa panjang, kita mengambil tindakan yang lebih baik sama ada ianya patut disimpan ataupun dijual, asalkan ia boleh mendatangkan keuntungan yang lebih kepada Tabung Haji. Terima kasih.

5. Tuan Wan Nik bin Wan Yusoff [Bachok] minta Menteri Perdagangan Dalam Negeri dan Hal Ehwal Pengguna menyatakan indeks harga pengguna (CPI) Malaysia bagi tempoh bulan Jun, Julai, Ogos dan September 2001. Berapakah indeks terakhir bagi tiga kumpulan utama iaitu makan, sewa kasar, bahan api dan kuasa, pengangkutan dan perhubungan.

Setiausaha Parlimen Kementerian Perdagangan Dalam Negeri dan Hal Ehwal Pengguna [Tuan Wong Kam Hong]: Tuan Yang di-Pertua, maklumat terkini indeks harga pengguna (IHP) Malaysia adalah sehingga bulan Ogos 2001. IHP bagi bulan Jun, Julai dan Ogos 2001 berbanding dengan bulan-bulan yang sama tahun 2000 menunjukkan arah aliran peningkatan yang menurun iaitu masing-masing meningkat sebanyak 1.5%, 1.4% dan 1.3%. IHP bagi perbandingan dengan tempoh yang sama tahun lepas untuk bulan-bulan Jun, Julai dan Ogos 2001 meningkat pada kadar yang sama iaitu 1.5%. Bagi tempoh Januari hingga Ogos 2001 berbanding dengan tempoh yang sama tahun 2000, indeks bagi tiga kumpulan utama iaitu makanan meningkat sebanyak 0.6%, sewa kasar bahan api dan kuasa sebanyak 1.6% dan pengangkutan dan perhubungan sebanyak 3.9%. Sekian.

Tuan Wan Nik bin Wan Yusoff: Terima kasih. Soalan tambahan. Sebagaimana telah kita maklum bahawa kenaikan IHP ini mengikut tahap inflasi dalam negara dan kebelakangan ini juga beberapa isu yang dihadapi oleh rakyat berhubung dengan kenaikan tiga kumpulan utama yang diisytiharkan dan kenyataan ini telah terbukti daripada jawapan pihak Setiausaha Parlimen tadi.

Saya ingin bertanya ekoran daripada kenaikan tambang bas misalnya baru-baru ini telah diisytiharkan dan diluluskan oleh pihak Kabinet dan sebelum ini kenaikan tambang kapal terbang MAS. Dari sudut penguatkuasaan tempatan beberapa barang makanan pula kita dapati berlaku kenaikan secara begitu tidak terkawal. Saya ambil contoh ikan import daripada Siam di Kelantan kenaikan dalam tempoh tiga bulan pertama ini saya buat kajian sendiri di pasar besar Kota Bharu. Meningkat RM2 bagi satu kilo untuk kembong. Ini membuktikan suatu langkah kawalan tidak berlaku secara sepenuhnya oleh pihak kementerian atau pihak-pihak berwajib. Saya ingin mendapat penjelasan lanjut setakat mana usaha-usaha ini dapat memastikan kenaikan harga ini boleh menjamin kepentingan rakyat dari sudut perbelanjaan harian. Terima kasih.

Tuan Wong Kam Hong: Tuan Yang di-Pertua, IHP digunakan untuk menggambarkan kadar inflasi di Malaysia dan IHP mengukur kadar perubahan harga runcit bagi 430 barangan dan perkhidmatan yang perbelanjaannya *significant*. Tidak dinafikan mungkin di dalam bakul ini iaitu 430 barangan dan perkhidmatan mungkin ada yang naik dan ada yang turun. Kementerian saya selalu prihatin kepada kestabilan harga iaitu harga barangan dan di sini kementerian saya mengambil tindakan atau langkah-langkah untuk menstabilkan harga barangan keperluan pengguna di pasaran dan langkah-langkah ialah:-

Memantau kedudukan harga bagi 255 jenis barang tertentu melalui kutipan harga mingguan untuk mengesan aliran harga barangan berkenaan. Tindakan sewajarnya akan diambil sekiranya berlaku kenaikan harga yang keterlaluan atau di luar jangkaan.

Kedua, memantau 21 jenis barangan sepanjang masa serta 25 jenis pada musim perayaan bagi menentukan bekalan mencukupi agar harga barangan berkenaan stabil pada paras berpatutan.

Ketiga, melaksanakan kawalan harga secara pentadbiran ke atas 11 jenis barangan keperluan yang terdiri daripada minyak petrol, minyak diesel, gas petroleum cecair, gula, tepung gandum, susu pekat manis, roti, ayam, minyak masak, simen dan besi keluli.

Keempat, memantau harga harian bagi 28 jenis barangan kegunaan harian yang dikutip di 14 bandar utama negara.

Kelima, memantau perkembangan indeks harga pengguna khususnya kumpulan makanan yang mempunyai wajaran yang paling tinggi iaitu 33.8%. Antara jenis barangan makanan yang dipantau ialah seperti daging lembu – wajaran 3.4%, beras, roti dan bijiran lain – wajaran 5.5%. Ayam – wajaran 19.2% dan ikan – wajaran 4.9%.

Keenam, mengawal harga barangan keperluan pada musim perayaan di bawah Akta Kawalan Harga 1949. Sekian.

Tuan Lim Hock Seng: Tuan Yang di-Pertua, Soalan tambahan. Adalah diketahui umum bahawa ramai tidak yakin kepada laporan rasmi mengenai IHP ini. Misalannya pengangkutan, *haulier container* untuk 20 kaki *container* dahulu RM60 sekarang RM120. Ini meningkat 100%. Pengangkutan lori naik 35%, Tambang MAS naik 51%. Bas ekspres naik 30%. Itu tambang untuk pergi haji belum tahu saya. Jadi ini cuma dikatakan IHP hanya meningkat 30.9%. Ini mestilah tidak meyakinkan orang ramai.

Tuan Yang di-Pertua, apabila kerajaan membenarkan sesuatu dinaikkan harga, selalu alasannya dikata adalah tidak membebankan rakyat. Bolehkah Yang Berhormat memberitahu bagaimanakah satu-satu kenaikan harga itu membebankan rakyat.

Tuan Wong Kam Hong: Tuan Yang di-Pertua, seperti saya katakan tadi, untuk mengukur IHP ada 430 barangan dan perkhidmatan. Mungkin pada satu masa tertentu ada yang naik dan ada yang turun. Tetapi yang turun dan yang naik mereka mencapai satu keseimbangan dan inilah satu formula yang digunakan oleh negara di dunia ini iaitu mereka berasaskan formula *laspeyras*, *l-a-s-p-e-y-r-a-s* dan dengan ini mereka mengukur IHP tiap-tiap bulan berbanding dengan bulan yang sebelumnya dan untuk satu tempoh bulan ini dengan tempoh yang sama tahun sudahnya dan juga bulan yang sama dengan bulan yang sudahnya. Kita tidak boleh petik satu sahaja sebagai contoh iaitu bila naik tambang MAS atau naik tambang teksi ini bermakna IHP sudah naik untuk keseluruhannya.

Tuan Yang di-Pertua, untuk IHP Ogos yang saya katakan tadi, untuk makanan yang ada naik dan yang ada turun juga. Sebab ini kita mesti menerima IHP yang menggunakan formula-formula yang digunakan oleh pakar ekonomi dan kita mesti mempercayai pada formula itu. Sekian terima kasih.

Tuan Yang di-Pertua: Masa pertanyaan sudah cukup.

[Masa untuk pertanyaan jawab lisan telah cukup dan jawapan-jawapan bagi pertanyaan No. 6 hingga 22 adalah dijilid dalam buku yang berasingan]

RANG UNDANG-UNDANG DI BAWA KE DALAM MESYUARAT

RANG UNDANG-UNDANG PEMAJU PERUMAHAN (KAWALAN DAN PELESENAN) (PINDAAN) 2001

Bacaan Kali Yang Pertama

Rang Undang-undang bernama Suatu Akta untuk meminda Akta Pemaju Perumahan (Kawalan dan Pelesenan) 1996; di bawa ke dalam Mesyuarat oleh Timbalan Menteri Perumahan dan Kerajaan Tempatan (Datuk Peter Chin Fah Kui); dibaca kali yang pertama; akan dibacakan kali yang kedua pada Mesyuarat kali ini.

RANG UNDANG-UNDANG PENAPISAN FILEM 2001

Bacaan Kali Yang Pertama

Rang Undang-undang bernama Suatu Akta untuk penggubalan Rang undang-undang Penapisan Filem 2001 bagi menggantikan Akta Filem (Penapisan) 1952; dibawa ke dalam Mesyuarat oleh Timbalan Menteri Dalam Negeri; dibaca kali pertama; akan dibacakan kali yang kedua pada Mesyuarat kali ini.

RANG UNDANG-UNDANG PERBEKALAN TAMBAHAN (2001) (NO. 2) 2001

Bacaan Kali Yang Pertama

Rang Undang-undang bernama Suatu Akta bagi menggunakan sejumlah wang daripada Kumpulan Wang Disatukan untuk perbelanjaan tambahan bagi perkhidmatan tahun 2001 dan bagi memperuntukkan jumlah wang itu untuk maksud-maksud yang tertentu bagi tahun itu; dibawa ke dalam Mesyuarat oleh Timbalan Menteri Kewangan (Dato' Dr. Haji Shafie bin Haji Mohd. Salleh); dibaca kali yang pertama; akan dibacakan kali yang kedua pada Mesyuarat kali ini.

RANG UNDANG-UNDANG HAKCIPTA (PINDAAN) 2001

Bacaan Kali Yang Kedua dan Ketiga

Aturan Urusan Mesyuarat dibacakan bagi menyambung semula perbahasan yang ditangguhkan atas masalah, "Bahawa Rang Undang-undang ini dibacakan kali yang kedua sekarang." [8 Oktober 2001]

Dr. Syed Azman bin Syed Ahmad Nawawi: Saya inginkan penjelasan. Saya telah mengemukakan usul 18

Tuan Yang di-Pertua: Besok Yang Berhormat, kerana tidak cukup 24 jam. Sampai ke sini tak sampai. Lepas daripada pukul 10.

Dr. Syed Azman bin Syed Ahmad Nawawi: Saya telah kemukakan sebelum pukul 10.

Tuan Yang di-Pertua: Sampai kepada saya 10.20. Besok, sabarlah sedikit. Yang Berhormat daripada Batang Lepar sila sambung.

11.14 pagi

Tuan Haji Wan Junaidi bin Tuanku Jaafar [Batang Lepar]: Terima kasih, terima kasih Tuan Yang di-Pertua, terima kasih lah Yang Berhormat Kuala Terengganu, sabarlah. Kita sentiasa bersabar Yang Berhormat. Sabar sebahagian daripada iman.

Tuan Yang di-Pertua, saya menyambung bahasan saya semalam berhubung dengan Undang-undang Hakcipta. Jadi sebagaimana yang kita telah maklumkan bahawa undang-undang Perbadanan Harta Intelek Malaysia 2001, semalam telah diluluskan oleh Dewan yang mulia ini.

Sebagai satu badan untuk memantaukan semua perundangan-perundangan di bawah cap dagangan, reka bentuk perindustrian dan hak cipta, petunjuk geografi dan Akta Paten.

Tuan Yang di-Pertua, sebagaimana yang saya sebut juga semalam iaitu bahawa undang-undang ini adalah untuk memperlengkap dan memperkemaskinikan undang-undang perdagangan Malaysia. Jadi, dengan adanya undang-undang ini dapatlah pelabur-pelabur asing dan pelabur tempatan, peniaga tempatan, pencipta,

pengusaha yang boleh menciptakan apa sahaja benda yang boleh termasuk dalam undang-undang ini berasa lega dan selesa.

Jadi sebagaimana yang kita terpaksa maklum semalam belum saya sebut, apakah perkara-perkara dan benda-benda yang termasuk dalam undang-undang hak cipta ini. Masih ada di kalangan masyarakat mungkin juga di kalangan Ahli Parlimen juga mungkin ada yang masih kekeliruan, apakah perkara-perkara yang termasuk dalam undang-undang hak cipta, apa yang termasuk dalam petunjuk geografi, apa yang termasuk dalam paten dan sebagainya. Jadi, di bawah Akta Hakcipta ini yang terutama sekali undang-undang itu 1987 termasuk sebagaimana karya sastera, karya muzik, karya seni, poem, rekaan bunyi siaran. Tetapi tidak termasuk Dato' Yang di-Pertua selamat masuk ke Dewan.

[Timbalan Yang di-Pertua [Dato' Haji Muhamad bin Abdullah]
mempengerusikan Mesyuarat]

Timbalan Yang di-Pertua [Dato' Haji Muhamad bin Abdullah]: Terima kasih.

Tuan Haji Wan Junaidi bin Tuanku Jaafar: Terima kasih Dato' kerana mendengar cerita saya ini. Tidak termasuk idea ataupun satu pemikiran prosedur, kaedah, pengendalian atau konsep Matematik. Ini saya hendak tanya juga Tuan Yang di-Pertua dengan Timbalan Menteri, kenapa pula idea Matematik ini tidak dimasukkan. Macam mana kalau idea Matematik, kalau kita lihat di kaca TV sekarang banyak keluar idea-idea Matematik. Ada nama 'aloha' ada nama macam-macam lagi namalah. Lupa nama dia. Jadi cara mengendalikan Matematik ada macam-macam cara dan cara-cara ini dibukukan.

Dan sama ada apabila idea dan konsep penyelesaian Matematik ini telah dibukukan kalau dicetak rompak oleh seseorang, menjadi satu kesalahan di bawah undang-undang ini. Buku dalam perpustakaan kita Tuan Yang di-Pertua betul-betul macam buku..., tidak tahulah. Dia beli pada tahun 1987 dahulu dipinda-pinda, berlapis-lapis tidak boleh baca lagi dah. Jadi, mintalah Parlimen gantikan buku baru, edisi baru termasuk semua pindaan-pindaan yang telah kita buat selama 10 tahun yang lalu.

Jadi, saya hendak soallah Timbalan Menteri kenapa undang-undang ini tidak termasuk idea, prosedur, kaedah pengendalian dan konsep Matematik ini tidak dimasukkan di dalam ini. Saya berpendapat ini juga suatu idea yang tinggi, teknologi tinggi, pemikiran yang tinggi untuk mewujudkan satu pemikiran baru untuk penyelesaian Matematik sepatutnya dimasukkan dalam undang-undang ini dan dijaga oleh undang-undang ini. Dalam undang-undang kita untuk menjagakan apa sahaja perkara yang saya sebutkan tadi.

Bahkan serantau sebagai mana Menteri sebutkan semalam, undang-undang ini hanya dilakukan dari satu kawasan ke satu kawasan serantau. Dalam serantau itu sendiri bahkan dalam ASEAN ini sendiri kalau kita baca semua undang-undang berhubung dengan hak cipta ini, ia berbagai-bagai dan bermacam-macam dengan kata Inggeris ia *varied shade protection*, dengan izin.

Jadi, tidak semua undang-undang ini mempunyai satu penyelarasan yang sempurna. Maknanya mungkin di Taiwan lain, di Thailand lain, di Malaysia lain, di Filipina termasuk China, walaupun China baru sahaja mewujudkan undang-undang hak cipta mereka sendiri tetapi keselamatan ataupun *protection* dengan izin, di bawah undang-undang China itu jauh berlainan dengan undang-undang yang telah diadakan di negara kita Malaysia ini yang mana kita telah warisi daripada pihak British semenjak beberapa tahun yang lampau.

Jadi, dalam keadaan yang sedemikian untuk menguatkuasakan undang-undang ini di serantau pun mungkin tidak mendatangkan kesan yang begitu baik walaupun kita telah banyak mempunyai konvensyen-konvensyen sebagai mana yang disebut oleh Yang Berhormat Timbalan Menteri semalam menyebutkan WAIPO, GATT dan TRIPS dan termasuk juga bermacam-macam lagi. Di Eropah pun sudah mengeluarkan satu *green paper* dan di Amerika telah mengeluarkan *white paper*. Oleh kerana banyak percanggahan yang tidak sesuai untuk dilaksanakan daripada satu kawasan kepada satu kawasan. Maknanya satu lagi, dan soalan yang kedua, undang-undang ini dilaksanakan oleh mahkamah. Mahkamah di Amerika dengan mahkamah di Eropah dan mahkamah di England tidak ada sehaluan untuk melaksanakan undang-undang ini dan memberi interpretasi undang-undang berlainan.

Dan begitulah juga mahkamah Australia. Walaupun Australia dengan Britain mewarisi undang-undang yang sama sebagai mana kita Malaysia tetapi interpretasi mahkamah itu dalam satu-satu keadaan tidak sama. Jadi, dalam keadaan yang sedemikian, dalam konteks yang ada sekarang, konteks global *economy*, dalam konteks *borderless world*, dalam konteks ICT ini telah mendatangkan satu kekeliruan yang amat sangat. Walaupun beberapa konvensyen, Berne Convention, WIPO, GATT, bermacam-macam lagi telah diwujudkan tetapi negara-negara ini yang terlibat sudah menandatangani mana-mana *treaty* ini tidak mewujudkan perundangan yang sesuai untuk semua dan tidak boleh dilaksanakan di seluruh dunia untuk memberi protection kepada hak cipta-hak cipta yang diwujudkan di negara-negara tersebut.

Jadi, inilah maka pihak Amerika telah mewujudkan satu lagi perundangan - dirancang saya belum mendapat laporan sama ada diluluskan ataupun tidak yang dikatakan millenium 2001 yang mana undang-undang ini membuat satu peralihan pula. Maknanya kalau sesuatu hak cipta itu di *infringe* dalam satu negara lain dan mahkamah di negara mana hak cipta ini disalahgunakan, boleh menggunakan standard dan prosedur dalam negara asal hak cipta ini dan menggunakan undang-undang di negara asal ini.

Jadi, ini amat baik sekali oleh kerana dengan sendirinya pewujudan undang-undang itu walaupun tidak seluruh secara global tetapi dengan sendirinya akan mendatangkan satu *standard* sekurang-kurangnya mengikut negara dan pendapat negara itu sendiri. Jadi, ini berbangkit dalam beberapa perkara Tuan Yang di-Pertua.

Dalam bidang perundangan hak cipta ini secara tradisinya undang-undang hak cipta adalah perkara yang orang kata simpan di tepi, tidak penting sangat terutama sekali dalam konteks masyarakat Malaysia. Tetapi yang penting mungkin dipandang orang benda yang lebih canggih namanya pun sedap disebut seperti paten umpamanya dan Undang-undang Petunjuk Geografi - ini lebih canggih namanya. Reka bentuk perindustrian dan cap dagangan. Ini nampak bunyi canggih tetapi oleh kerana kemasukan ICT iaitu Internet negara tidak lagi mempunyai border oleh kerana Internet ini.

Dalam keadaan sedemikian hak cipta semenjak tahun 1990-an telah menjadi satu perkara yang digembar-gemburkan seluruh dunia yang perlu diambil kira dengan rapi dan baik oleh negara-negara tersebut terutama sekali negara kita Malaysia yang mewujudkan satu infrastruktur ataupun prasarana fizikal dalam bentuk MSC yang mewujudkan industri, hendak meluaskan industri ICT di negara ini dan membolehkan juga menjadi nukleus untuk pembangunan ICT serantau Asian ini. Jadi, dalam keadaan sedemikian perundangan ini walaupun telah dipinda dari masa ke semasa bahkan baru sekarang kita membincangkan soal pemindaan hak cipta ini tetapi didapati belum mencukupi untuk mengasaskan industri ICT itu sendiri. Walaupun Yang Amat Berhormat pernah menyebut maknanya mesej daripada Yang Amat Berhormat kepada kerajaan, kepada pihak-pihak yang tertentu untuk menguatkan prasarana perundangan.

Apabila Yang Amat Berhormat semasa melancarkan multimedia dahulu mengatakan dalam Bahasa Inggeris saya bacakan. *"For using IT to deliver value in new ways. This mean that the design, development and services of the information super highway technology cannot be considered to be the matter only for technical expert."* Dan ini menekankan keperluan prasarana undang-undang diwujudkan sehaluan dan sealiran sama peningkatannya dengan kemajuan fizikal industri itu sendiri.

Jadi, dalam keadaan yang ada sekarang kita lihat satu, perkara-perkara yang dahulu kita sebut *hard copy*. Hendak keluaran benda macam buku-buku, hendak keluaran benda macam *tape recorder*, hendak keluaran macam CD, bermacam-macam benda yang boleh dipegang. Ini *hard copy*. Inilah benda tradisi yang dijaga ataupun di *protect* oleh undang-undang hak cipta. Tetapi sekarang kita telah menggunakan Internet. Di Amerika dan di England termasuk di Eropah, banyak membincangkan perkara ini - sejauh manakah pihak *Internet providers* ataupun *providers* ini berhubung dengan ICT dipertanggungjawabkan kalau ada *infringement* dalam undang-undang hak cipta berlaku di dalam penggunaan *Internet* itu sendiri.

Umpamanya pengeluaran gambar-gambar. Apabila gambar itu keluar, keluarlah muzik bersama. Adakah muzik dan gambar *interface* ini diambil kira dalam persoalan *infringement of internet*. Jadi, undang-undang ini belum lagi terdapat dengan

jasas dalam negara kita kerana tiap-tiap undang-undang, satu yang tertulis yang dilulus oleh pihak Parlimen sebagaimana yang kita bincangkan sekarang.

Yang kedua, interpretasi-interpretasi yang dibuat oleh pihak mahkamah berlandaskan undang-undang itu sendiri, pengalaman mahkamah dan cara mereka menginterpretasikan undang-undang itu sendiri.

Yang ketiga, konvensyen-konvensyen yang kita tangani di seluruh dunia dengan negara-negara lain yang boleh memberi pengalaman yang baru, pemikiran yang baru kepada kita. Dalam keadaan sedemikian, mahkamah kita belum banyak menerima aduan dan laporan dan untuk mereka menggunakan kebijaksanaan mereka, menginterpretasikan undang-undang ini di dalam mahkamah.

Jadi, dalam keadaan sedemikian, kita masih kekurangan dari segi khazanah untuk melihat macam mana industri ini boleh diberi garis panduan oleh pihak mahkamah. Umpamanya dalam undang-undang kita ada memberi sedikit laluan iaitu penggunaan bahan-bahan sebagaimana yang saya sebutkan tadi iaitu karya sastera, karya muzik, karya seni, rakaman bunyi, siaran yang dimaafkan dalam penggunaannya apabila perkara itu digunakan, pengeluaran semula susunan tipografi, suatu edisi yang diterbit bagi maksud-maksud penyelidikan, pengajian persendirian, kritikan, ulasan atau laporan peristiwaperistiwa semasa tidak melanggar hak cipta yang wujud menurut kuasa seksyen ini, pengeluaran semula itu bersesuaian dengan urusan yang wajar.

Jadi, ini maknanya penyelidikan dan sebagainya tidak termasuk dalam persoalan ini tetapi ada satu persoalan telah dibangkitkan di negara luar dan kita belum mengetahui macam mana implikasi keputusan mahkamah ini dengan perundangan ini kerana tidak ada *case law* kita yang tertentu, dengan izin, tetapi di negara luar telah berlaku satu pewujudan. Umpamanya kalau kita mewujudkan satu buku ataupun satu risalah ataupun satu kamus ataupun satu ensiklopedia tetapi *encyclopedia arrangement program*, *chapter* dan sebagainya hasil daripada pandangan dan yang kita sendiri rekakan tetapi apa yang tidak original dalam buku yang kita buat itu atau risalah atau program, kamus ataupun ensiklopedia ialah makna itu sendiri.

Umpamanya the content dalam buku itu adalah tidak *original* kerana semua orang sudah tahu nama. Persoalannya, oleh kerana untuk mendaftar di bawah badan yang telah kita bincangkan semalam ialah berkehendakkan perkara yang hendak dicipta itu mestilah perkara yang *original* tetapi dalam soal ini, ensiklopedia buku ini walaupun buku itu original tetapi *content*nya tidak *original*. Jadi, adakah ini nanti akan ditolak dari pendaftaran ataupun tidak dan bagaimana pihak mahkamah atau pihak berkuasa dalam badan ini untuk membuat satu keputusan daripada ciri pendaftaran pertama, penerimaan pendaftaran sebagai asas untuk mengambil tindakan ataupun mendapat perlindungan di bawah undang-undang tadi, itu yang pertama.

Yang kedua, sebanyak mana *content* itu akan mempengaruhi pendapat mahkamah jikalau perkara ini di bawa ke mahkamah oleh pihak yang memikirkan bahawa hak-hak mereka telah dicabuli oleh pihak-pihak lain dan sebanyak mana content dalam buku risalah dan program ini akan mempengaruhi mahkamah kerana ini kita dapati ada berbeza-beza pendapat. Di England, nampaknya keputusan – saya tidak payah sebut nama kes kerana saya akan berbincang di mahkamah, Tuan Yang di-Pertua, kes yang ada di hadapan saya kerana buku pun banyak di hadapan ini hendak dibaca semua.

Jadi, di England, mempunyai satu keputusan dan garis panduan yang berlainan soal satu risalah, buku, kamus, ensiklopedia dan program ini yang mana *content*nya diambil kira untuk mempengaruhi pemikiran sama ada barang itu original ataupun tidak original dan di Amerika pula, mempunyai satu pemikiran yang berlainan sedikit. Ini berkemungkinan pandangan dan filosofi undang-undang yang berlainan di negara British yang mungkin lebih konservatif dan di Amerika di mana pendapat mereka mungkin lebih liberal dalam menginterpretasikan pendapat ini.

Jadi, dalam keadaan sedemikian, di mana letaknya kedudukan negara kita, Malaysia. Sama ada kita masih akur dengan pendapat British yang konservatif ataupun kita lari sedikit mengikut pendapat Amerika dalam keadaan ICT yang mana development ICT, hari ini benda itu benda yang terancang dan yang terkini tetapi esok, Tuan Yang di-Pertua, mungkin benda itu sudah outdated dan tidak boleh dipakai lagi. Orang kata sudah lapuk.

Dalam masa enam bulan, undang-undang kena bergerak sama. Dalam keadaan yang sedemikian, inilah yang menjadi satu dilema kepada negara-negara yang jauh lebih maju dalam bidang ICT, dalam bidang industri, begitu juga soal-soal keselamatan reka bentuk yang saya sebutkan tadi. Ini amat penting, Tuan Yang di-Pertua kerana

Timbalan Yang di-Pertua [Dato' Haji Muhamad bin Abdullah]: Yang Berhormat, boleh tumpukan kepada akta?

Tuan Haji Wan Junaidi bin Tuanku Jaafar: Ya, Tuan Yang di-Pertua.

Timbalan Yang di-Pertua [Dato' Haji Muhamad bin Abdullah]: Tumpu kepada akta sebab ini pindaan, Yang Berhormat.

Tuan Haji Wan Junaidi bin Tuanku Jaafar: Ya, Tuan Yang di-Pertua.

Timbalan Yang di-Pertua [Dato' Haji Muhamad bin Abdullah]: Ya. Kalau ada point, masuk sini.

Tuan Haji Wan Junaidi bin Tuanku Jaafar: Ya, memang, Tuan Yang di-Pertua. Oleh kerana kita membahaskan soal rangka undang-undang, saya berpendapat bahawa undang-undang ini perlu pemindaan dan tambahan baru dan idea-idea yang baru. Jadi, saya memberi satu *input* berlandaskan penyelidikan dan pengajian saya dalam bidang undang-undang hak cipta ini.

Saya memberi input kepada Parlimen, mungkin diguna ataupun tidak diguna dan mungkin juga akan menjadi khazanah yang di belakang meja itu sahaja tetapi tidak apa, sebagai satu tanggungjawab saya untuk memberi laporan ini kepada Parlimen dan minta pihak kementerian menyelidik kerana implikasi undang-undang hak cipta, Tuan Yang di-Pertua, pada tiap-tiap tahun, *the infringement of* hak cipta, dengan izin, telah merugikan – saya gunakan *'envelope'* ini, telah merugikan syarikat-syarikat *software* kerana duplication ataupun *infringement* hak cipta, dengan izin, sebanyak RM3.2 bilion setahun, Tuan Yang di-Pertua. Ini duit Malaysia, 3.2 bilion duit Malaysia setahun kerugian.

Jadi, ini secara rambang, ini tidak betul dan tidak berapa tepat kerana banyak *infringements* oleh kerana muzik, benda-benda informasi yang disalur menerusi internet dan komputer tidak mendapat pemantauan yang sepenuhnya. Apa yang didapati, mengikut rekod rasmi ialah RM3.2 bilion setahun kos kerugian. Ini adalah satu kos yang amat tinggi sekali dan kos ini akan meningkat dari masa ke semasa sebagaimana industri ini membangun dalam masa 5% setahun walaupun dalam keadaan kegawatan ekonomi yang ada sekarang.

Jadi, Tuan Yang di-Pertua, walaupun saya telah menyebut persoalan undang-undang, *standard* undang-undang yang saya beri imbasan sama ada Amerika ataupun menggunakan Eropah ataupun England, itu satu *standard*. Tetapi pendapat ramai, pendapat bijak pandai, bukan soalan *standard* minimum ataupun *standard* yang tinggi menjadi persoalan yang besar yang mendatangkan kerugian kepada pereka-pereka bijak pandai yang mempunyai hak-hak yang telah dicabuli tetapi adalah satu penguasaan dan pemantauan yang cekap daripada negarane-negara yang tersebut. Ini adalah kunci (*key*) kepada segala-galanya. Jadi, walaupun *standard* di Amerika berlainan dengan di England, *standard* di Malaysia berlainan dengan *standard* di Cina ataupun *standard* di Thailand dengan Laos, Vietnam, Filipina dan sebagainya, tetapi pemantauan adalah amat penting untuk mengurangkan kerugian dalam industri ICT ini dalam keadaan *infringement* hak cipta tuan punya oleh pihak-pihak yang tidak bertanggungjawab.

Jadi, dalam keadaan sedemikian, saya memohon kepada pihak kementerian supaya badan yang diwujudkan ini iaitu Perbadanan Harta Intelekt Malaysia mempunyai satu bidang kuasa yang mencukupi, pihak pegawai-pegawai penguat kuasa yang mencukupi dan pandai, termasuklah pegawai-pegawai sampingan yang lain, sebagai pegawai penguat kuasa undang-undang negara iaitu pegawai-pegawai kastam, pegawai-pegawai polis yang mempunyai bidang kuasa di bawah undang-undang untuk menguatkuasakan undang-undang ini, mempunyai latihan dan bimbingan yang sewajarnya supaya mereka tahu macam mana untuk menguatkuasakan. Di samping itu tiap-tiap *provider* - Internet providers, software providers, suppliers, manufacturers - semua mereka ini dikehendaki mengetahui dan mempunyai cawangan undang-undang

mereka sendiri untuk melihat dan meneliti supaya *infringement* ini tidak sebulat-bulat diserahkan kepada pihak kerajaan untuk menguatkuasa hak-hak mereka.

Sebab tadi, Tuan Yang di-Pertua, saya menyebut baru minggu lepas, saya pergi ke kedai di Kuala Lumpur yang menjual CD (compact disk), minta maaf. Tahu cerita tetapi CD pun tidak tahu. "*Pandai sangat*", kata Dato' Husni. Jadi menjual CD, yang mana CD ini dijual dengan harga RM11.00 dibahagi 2 iaitu RM5.50. Di muka depan CD ini gambarnya ada *certificate* yang mempunyai lambang kerajaan Malaysia yang menunjukkan bahawa pengeluaran CD yang berharga RM5.50 itu mendapat *certification* ataupun pengiktirafan kerajaan Malaysia.

Apabila saya melihat orang membeli CD P. Ramlee ini - 'Musang Berjanggut', 'Do Re Me' dan sebagainya - dijual dengan orang di mana budak yang menolong atau *shop assistant*, selepas menjual dicabutkan semula *certificate*, dibawa keluar *certificate* ini. Jadi, dia menjual CD itu tidak ada *certificate* lagi, diserahkan CD tidak ada *certificate* dan *certificate* ini disimpan di dalam *drawer*. Saya percaya bahawa *certificate* ini akan digunakan untuk CD yang baru mungkin mereka membuatnya di belakang kedai. Jadi ini adalah satu *methodology* atau method untuk mereka ini membuat CD haram ataupun cetak rompak.

Saya jarang-jarang pergi ke kedai CD tempat muzik ini. Mungkin saya pergi itu oleh kerana melihat Parlimen memberi kepada saya satu salinan buku ini. Saya hendak melihat sendiri apa yang berlaku, berdiri lima minit boleh jumpa perkara ini berlaku. Jadi, kalau saya boleh melihat, saya tidak melihat kenapa pegawai penguat kuasa tidak boleh terjumpa perkara yang sama, dalam keadaan yang sama.

Jadi ini satu perkara yang ada hubungan kait dengan apa yang saya sebutkan tadi, bukan minimum *standard* undang-undang, bukan *standard international implication* tetapi ialah pemantauan undang-undang dan penguatkuasaan undang-undang di peringkat tiap-tiap negara yang telah menandatangani *convention* ataupun *agreement* - WIPO ataupun Berne Convention, TRIP atau GATT Convention, apa sahaja nama *international convention* yang telah kita tangani - bahkan penguatkuasaan itu adalah satu perkara yang amat penting sekali supaya undang-undang ini tidak menjadi satu mockery kepada industri itu sendiri.

Jadi, ini pihak kerajaan yang saya sebutkan. Tetapi pihak kerajaan sepatutnya tidak boleh dipersalahkan secara bulat-bulat. Orang yang punya atau tuan punya mesti mempunyai satu kesedaran sendiri. Kalau saya punya motosikal umpamanya, orang mencuri motor saya, tak akan saya tunggu pihak polis bila melihat orang mengambil motor saya. Tunggu polis dahulu, biarlah dia ambil, nanti tunggu polis tangkap. Saya sepatutnya berikhtiar sendiri cuba mempertahankan harta benda saya daripada dicuri.

Jadi, kesedaran ini terletak di atas bahu dan badan ini untuk memberi penjelasan supaya kerjasama di antara jabatan kerajaan, agensi penguat kuasa kerajaan dengan tuan punya hak cipta sama ada hak cipta itu karya sastera, karya muzik, karya seni filem rakaman bunyi dan siaran.

Tuan Yang di-Pertua, saya melihat bagaimana pihak-pihak luar negara mempertahankan hak-hak mereka. Saya pernah dahulu pada tahun 1980an, kalau tidak percaya tanya dengan peguam-peguam yang ada mengamalkan undang-undang. Ada ejen-ejen datang ke pejabat kita hendak menjual *photostat copy* buku-buku journal, kerana buku-buku journal ini, buku undang-undang ini teruk sangat dan mahal sangat, Tuan Yang di-Pertua. Macamlah CD *original* dengan *duplicate* itu, yang *original* berharga RM50.00, yang *duplicate* berharga RM5.00, saya pun tidak faham kenapa ini lebih mahal, yang itu lebih murah.

Jadi, buku undang-undang ini, saya mendapat penjelasan jikalau buku itu tebalnya 1½ inci macam ini [*menunjukkan sebuah buku*] harganya sampai RM5.00 walaupun dia gunakan glossy paper. Bukan RM5.00 tetapi RM500.00. Tidak siapa manusia yang hendak membeli dengan harga RM500.00 melainkan ada sebab-sebab yang tertentu. Jadi adalah orang yang bijak pandai ini pergilah ke kedai-kedai, ke pejabat-pejabat peguam ini yang mengatakan dia boleh jual dengan harga 1/5 daripada harga ini, tetapi surat atau buku-buku yang dia jual tu *duplicate copy*, buku yang diphotostat dengan harga RM1 sen 1 gambar

Apabila berlaku perkara ini, pihak pengeluar buku ini - dari England, terbang dari England datang ke Malaysia - untuk menguat kuasa hak-hak mereka dan pergi ke pejabat-pejabat peguam, bahkan ada pejabat peguam telah diselongkar atau di search

oleh pihak-pihak ini dengan mendapat arahan daripada mahkamah kerana mendapat maklumat bahawa peguam itu membeli buku-buku journal sebagaimana *law report* (*English Law Report*) dan sebagainya. Jadi ini adalah menunjukkan mereka yang peka, mereka yang sedar, mereka yang berusaha untuk mempertahankan hak-hak mereka.

Tetapi dalam keadaan yang sama di negara kita kita tengok industri muzik, industri perfilman di Malaysia, apabila mereka berbincang atau bermesyuarat, dalam mesyuarat mereka hanya memberi teguran kepada kementerian, memberi teguran kepada polis, dan memberi teguran kepada kastam bahawa agensi-agensi kerajaan dan kementerian tidak menggunakan kuasa, tidak menguatkuasakan undang-undang bagi pihak mereka untuk menjaga keselamatan industri mereka.

Sepatutnya mereka dahulu mengambil tindakan sebelum menuding jari kepada agensi kerajaan ini dan ini mestilah dibuat atas satu kesedaran. Kalau tidak, Tuan Yang di-Pertua, kena wujudkan satu tabung buat orang yang terlibat ini mengikut rate yang tertentu, diwujudkan satu tabung. Kalau kita hendak membuat penguatkuasaan itu kita mungkin serahkan dengan satu agensi untuk penguatkuasaan undang-undang ini. Kalau polis tidak boleh buat, kementerian saya percaya tidak boleh buat, begitu juga agensi-agensi lain mungkin tidak boleh buat.

Kalau pihak industri itu sendiri tidak menjaga keselamatan hak mereka dengan keadaan yang sedemikian, kita tidak boleh sebagai kerajaan bulat-bulat menerima tanggungjawab ini kepada kita sendiri untuk menguatkuasakan undang-undang dan mempertahankan hak-hak individu ini. Tetapi dalam masa yang sama kalau dia sendiri hendak dapat untung besar-besar, dia naik kereta Mercedes, BMW, rumah besar masuk *magazine* cantik-cantik, tunjuk dengan orang lain, kita di sini sibuk bercerita hal penguatkuasaan, masuk kereta Produa Kancil, tetapi yang untung mereka. Bukanlah kata kita tidak memberi keselamatan. Kita kena juga jalankan penguatkuasaan, tetapi industri itu sendiri, individu itu sendiri. Kalau penyanyi itu membuat nyanyian yang baik, janganlah kata kuasa undang-undang itu tidak dikuatkuasakan oleh agensi-agensi yang tertentu.

Jadi, dalam keadaan sedemikian Tuan Yang di-Pertua, inilah yang saya katakan tadi satu *standard* undang-undang. Yang satu, standard penguatkuasaan dan yang kedua, pemantauan penguatkuasaan yang sedemikian mesti dibuat dengan seberapa baik yang boleh. Bukan sahaja agensi kerajaan, bukan sahaja kementerian. Saya tidak hendak serahkan kuasa dan tanggungjawab ini bulat-bulat kepada badan atau agensi ini nanti bahkan badan ini pun kalaulah masa..., sebagaimana yang saya sebut semalam, mungkin *recruitment* ataupun pengambilan anggota tidak boleh dibuat dalam masa yang singkat oleh kerana kepakaran yang perlu, *qualification* yang dikehendaki dan sebagainya mungkin tidak boleh dibuat dalam masa yang ringkas. Tetapi pihak-pihak industri itu sendiri mestilah mengambil inisiatif yang wajar untuk menguatkuasakan hak mereka sebagaimana yang dibuat di negara-negara lain.

Saya melihat dalam kes-kes *law* yang didapati di Amerika, di Australia di England dan di Eropah, kebanyakan kes-kes *law* ini adalah dikuatkuasakan oleh tuan punya hak itu sendiri. Jarang sekali kes-kes itu berhubung dengan penguatkuasaan oleh pihak kerajaan. Jadi, dalam keadaan sedemikian, kesedaran kita kenalah disemaikan kepada semua pihak yang ada hubung kait dengan industri dan yang mana hak-hak mereka didaftarkan dengan agensi ini nanti.

Jadi, oleh kerana kita banyak melihat dalam soal hak cipta ini, banyak perkara yang mungkin jabatan kerajaan tidak sedar oleh kerana kesibukan kerja di pejabat, kita dan benda-benda seperti bunyi, suara, rupa dan sebagainya sebagaimana yang disebut dalam Undang-undang Hakcipta kita ini, banyak cara *infringement* ataupun pencero bohannya terutamanya dalam soal pemasaran, pengedaran, pemantauan dan penguatkuasaan ini sepatutnya kita serahkan kepada industri itu sendiri untuk menguatkuasakan secara berganding bahu dengan pihak agensi kerajaan.

Jadi, Tuan Yang di-Pertua, dalam soal yang kedua iaitu soal kecanggihan undang-undang kita dan kesediaan kita untuk menghadapi industri ICT. Dalam industri ICT ini banyak penyelidikan telah dibuat. Saya mempunyai jurnal di hadapan saya ini tapi masalahnya semua ditulis dalam Bahasa Inggeris. Kalau saya hendak baca pun, bunyi cakap Inggeris dalam Dewan ini pula. Jadi, sebagaimana saya telah sebut tadi yang mana disebut oleh pihak-pihak yang terlibat dalam soal *industry technology* ini sebagaimana yang disebut oleh Kevin Menny umpamanya dia kata, *the technology polish electronic highway exist but it is like if you build a inter state highway system with*

no on ramp, no hotel, no gas station, we need to build infrastructure to make this a workable system. Legal infrastructure is one of them.

Jadi, ini disebut secara terang-terang, *to compliment* apa yang disebut oleh Yang Amat Berhormat Perdana Menteri Malaysia mengatakan *legal infrastructure* itu mestilah sejajar perjalanannya dengan prasarana fizikal industri itu sendiri. Jadi, dalam keadaan ini, kita masih banyak mempunyai undang-undang yang perlu kita selidiki dan mahkamah kita mempunyai satu minda yang baru supaya *liberal* itu boleh, supaya kemajuan industri ini boleh membangun dengan baik dan *conservatism* itu jangan terlebih sangat tetapi kena dibuat kerana soal *infringement* ini termasuklah cetak rompak, moral dan soal undang-undang dan kehendak negara itu sendiri.

Jadi, dalam keadaan sedemikian, kita kena melihat semua perkara ini dan dari segi *research* dan *development* nya pula. Saya pernah menyebut dalam Dewan ini, keselamatan data yang kita buat dan kemasukan pelabur asing ke negara kita yang ada *joint venture* dengan masyarakat kita di sini dan data ini mungkin yang kita terima tidak secanggih mana yang kita fikirkan oleh kerana mungkin kita kurang mengetahui dalam bidang-bidang industri masa hadapan atau pun industri-industri yang canggih. Jadi pihak pelabur ini mungkin rasa takut untuk membawa teknologi mereka dan dimasukkan ke dalam komputer. Kalau infrastruktur ataupun prasarana undang-undang kita tidak mencukupi untuk menjaga keselamatan pelaburan mereka dari segi *research & development* dalam segi industri-industri yang canggih. Begitu juga sebagaimana yang saya sebut semalam dalam industri bio-diversity, ini adalah industri yang baru, mempunyai potensi yang besar.

Walaupun saya terbaca banyak artikel soal *bio-diversity* ini, ada orang mengatakan, saya menghadiri satu seminar, semua *top brain* dalam Malaysia menghadiri satu *bio-diversity* seminar di Bangi beberapa bulan yang lepas yang mengatakan industri *bio-diversity* ini jauh lebih besar daripada industri ICT itu sendiri. Jadi dalam keadaan sedemikian banyak *research* dan *development* yang perlu dibuat memandangkan hanya 5% daripada *the reaches* dari *the resources bio-diversity* kita hanya 5% yang dikatalogkan dan yang 95% belum dikatalogkan. Yang 5% ini sudah memberi satu pandangan yang begitu hebat sekali. Kita lihat semua penyakit boleh diubati dengan *resources* yang didapati dalam hutan tropika kita. Jadi kalau yang 95% itu sudah dikatalogkan dan dibuat satu penyelidikan, saya percaya macam-macam penyakit dan macam-macam kegunaan boleh kita dapati dalam penyelidikan *bio-diversity* ini tetapi dalam keadaan sedemikian, pihak *scientist*, pihak bijak pandai dari luar negara mungkin berpendapat negara kita belum mempunyai keselamatan data komputer, data digital yang mencukupi untuk menyelamatkan *infringement* kepada *research* ataupun fakta-fakta *research* yang mereka masukkan dalam komputer yang mungkin dicuri oleh pihak-pihak lain yang tidak bertanggungjawab.

Jadi, itulah mengapa apabila berlaku satu penyelidikan dibuat, bahan-bahan ini secara *original* sebagaimana yang saya sebutkan semalam iaitu bahan sebenarnya dari pokok bintangor dari Sarawak dibuat secara *original* ke luar negara, dibuat *research* di luar negara supaya tiap-tiap fakta yang berbangkit seperti kemajuan ataupun *progress* yang berlaku dalam *research* mereka itu tidak boleh diketahui oleh sesiapa melainkan mereka sendiri. Ini mungkin mereka mempunyai satu pendapat bahawa *research* mereka itu perlu satu *secrecy* ataupun rahsia yang tinggi, perlu dijaga oleh bukan sahaja dari segi fizikalnya tetapi juga daripada segi undang-undangnya.

Jadi, itulah mengapa *research* ini dibuat di luar negara dan Malaysia. Selepas itu, apabila penemuan telah dibuat, ini menjadi hak mereka kerana ini lagi satu kegagalan pihak-pihak kita tidak mewujudkan undang-undang yang tertentu dalam bidang *bio-diversity* dan yang mana bahan didapati di negara kita, hak cipta disimpan di negara lain, oleh kerana penyelidikan tidak dibuat di sini, mereka bimbang bahawa yang pendapat mereka nanti, ilmu yang mereka dapati daripada penyelidikan itu nanti boleh dicuri oleh pihak-pihak yang boleh masuk ke dalam *data bank* mereka di negara ini dengan tidak ada persoalan undang-undang dipertanggungjawabkan.

Jadi, dalam keadaan yang sedemikian, undang-undang data digital computer ini mestilah diwujudkan seberapa cepat yang boleh dan memberi garis panduan yang terkini mengikut apa yang telah dilaksanakan ataupun difikirkan oleh pihak-pihak luar untuk menjaga keselamatan ini dengan sebaik mungkin. Dalam masa yang sama, kita tidak membendung pembangunan ICT dan Internet itu sendiri kerana kita bimbang penyelarasan, kerana banyak perubahan telah dibuat dalam segi pandangan berhubung dengan sama ada kita mesti memperketatkan undang-undang cara mana,

supaya semua undang-undang itu boleh mempertahankan hak-hak itu supaya tidak diambil ataupun dicuri oleh pihak lain.

Dalam masa yang sama, mereka bimbang tidak ada pembangunan daripada segi industri itu sendiri ataupun mengongkong pembangunan industri itu sendiri. Itulah mengapa Amerika dengan secepat yang boleh mengadakan undang-undang baru, dikatakan *millennium digital copyright* yang akan dilaksanakan, yang mana mempunyai satu pandangan baru bahawa keselamatan dijaga tetapi, interpretasi-interpretasi tertentu yang didapati dalam mahkamah telah diselaraskan supaya industri itu boleh membangun sesuai dengan keadaan masa yang sekarang.

Tuan Yang di-Pertua, undang-undang ini, pindaan dia sikit tetapi implikasi dia banyak. Saya lihat menteri pun sudah tutup mata dengar saya cakap sudah satu jam lebih. Jadi, kalau kita lihat sini, sebenarnya seksyen yang baru, pindaan Seksyen 5 itu, Timbalan Pengawal dan Penolong Pengawal, ini memang dilantik di bawah undang-undang baru ini dan pelantikan ini ialah untuk menyelaraskan undang-undang Perbadanan Harta Intelek Malaysia dan yang lain lagi ialah soalan kompaun atas satu-satu kesalahan.

Jadi, saya berharap apabila soalan kompaun ini dilaksanakan, kita mahu melihat banyak lagi pegawai-pegawai penguat kuasa diwujudkan. Kalau tidak, kementerian sendiri, atau badan ini sendiri boleh mewujudkan pegawai satu team, pegawai penguatkuasanya tetapi sekurang-kurangnya dalam jabatan polis, sebagai pegawai yang terus bertanggungjawab dalam soalan ini, mewujudkan satu seksyen baru, satu bahagian baru dalam tiap-tiap jabatan polis di seluruh negara di tiap-tiap daerah, mewujudkan cawangan-cawangan yang khusus untuk mengawal selia undang-undang yang enam beradik ini tadi, termasuk dengan penyelarasan di antara pihak polis dengan Perbadanan Harta Intelek Malaysia.

Dato' Haji Ahmad Husni bin Mohd. Hanadzlah: *[Bangun]*

Timbalan Yang di-Pertua [Dato' Haji Muhammad bin Abdullah]: Ya, Tambun berdiri Yang Berhormat. Minta jalan.

Tuan Haji Wan Junaidi bin Tuanku Jaafar: Ya, sila.

Dato' Haji Ahmad Husni bin Mohd. Hanadzlah: Tuan Yang di-Pertua, saya ingin bertanya kepada Yang Berhormat mengenai dengan Fasal 5 ini, di mana memperuntukkan bahawa keizinan bertulis pendakwa raya dikehendaki sebelum apa-apa tawaran untuk mengkompaun dibuat kepada mana-mana orang. Saya dapati banyak agensi yang mempunyai *autoriti* untuk mengeluarkan kompaun dan mengutip kompaun dan bagaimana pula dalam soal badan ini, perlu pula kepada pendakwa raya sebelum sesuatu kompaun itu dikeluarkan. Saya minta pandangan Yang Berhormat.

[Timbalan Yang di-Pertua (Datuk Lim Si Cheng) *mempengerusikan Mesyuarat*]

Tuan Haji Wan Junaidi bin Tuanku Jaafar: Tuan Yang di-Pertua, saya mengucapkan terima kasih kepada Yang Berhormat bagi Tambun kerana soalan itu. Saya pernah menjadi pegawai penguat kuasa undang-undang selama 13 tahun. Saya pernah menjadi pegawai pendakwa, tidak lama tetapi ada setahun di Mahkamah Tinggi. Yang Mahkamah Rendah itu, lamalah, sampai dua tahun. Jadi, satu struktur diwujudkan di bawah undang-undang ini, memang membebaskan sedikit oleh kerana syarat berkehendakkan diberi kuasa oleh pengawal secara bertulis boleh dengan keizinan bertulis pendakwa raya.

Maknanya, saya tidak tahu mekanisme yang akan diwujudkan oleh pihak kementerian, sama ada kementerian akan memberi satu surat secara am kepada pegawai pengawal ini, secara am diberikan surat ini kepada dia dan selepas itu, pegawai ini boleh memberikan kuasa lagi dan menguasai ini secara bertulis, secara am begitu sahaja ataupun mengikut kes-kes yang tertentu. Apabila ditangkap, baru surat itu diberi. Kalau inilah amalannya nanti, ini akan membebaskan pegawai-pegawai itu dan soalan kompaun ini jadi macam satu perkara yang tidak mendatangkan faedah. Kompaun adalah satu cara untuk mengatasi masalah daripada orang yang menunggu membayar hukuman ataupun proses mahkamah iaitu, cara menghukum orang di dalam negara ini berlandaskan undang di Malaysia.

Raja Dato' Ahmad Zainuddin bin Raja Haji Omar: *[Bangun]*

Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]: Yang Berhormat, Yang Berhormat, Larut bangun.

Tuan Haji Wan Junaidi bin Tuanku Jaafar: Yang pertama, di mahkamah, yang kedua, kompaun. Ya, sila.

Raja Dato' Ahmad Zainuddin bin Raja Haji Omar: Terima kasih Yang Berhormat bagi Batang Lupa. Tadi Yang Berhormat ada mengatakan bahawa Yang Berhormat ada pengalaman berhubung dengan tugas-tugas, melaksanakan tanggungjawab menguatkuasakan undang-undang. Adakah Yang Berhormat ingin melahirkan bahawa pengalaman Yang Berhormat itu masih ada lagi cara-cara untuk menguatkuasakan undang-undang ini, dapat diperbaiki lagi, diperkemas lagi? Mungkin dengan pengalaman yang ada pada Yang Berhormat. Adakah kerana gangguan-gangguan, elemen-elemen yang sengaja ingin melihat supaya pelaksanaan penguatkuasaan ini supaya tidak berjalan secara licin, terutama sekali dengan kegiatan-kegiatan pembangkang. Minta penjelasan sedikit.

Tuan Haji Wan Junaidi bin Tuanku Jaafar: Terima kasih Yang Berhormat bagi Larut. Soalan Yang Berhormat bagi Larut ini, memanglah ada sedikit implikasi sebenar. Saya pernah berdebat di Dewan ini semasa penggal yang lepas, yang mana satu usul ataupun satu cadangan dibuat oleh pihak wakil daripada parti pembangkang untuk mewujudkan satu undang-undang untuk pembersihan sungai. Jadi, apabila undang-undang ini selepas itu, memang kerajaan ada cadangan untuk mengadakan undang-undang sedemikian. Apabila undang-undang pencemaran alam diwujudkan, saya bertanya dengan wakil daripada parti ini, misalnya adakah Yang Berhormat bersetuju supaya jangan menyebelahi kepada pihak yang terkena. Ini bermakna penguatkuasaan undang-undang ini nanti kerana sekarang Yang Berhormat bercadang supaya undang-undang diwujudkan. Tetapi, bila pegawai kerajaan telah menguatkuasakan undang-undang ini nanti, Yang Berhormat pergi sebelah pula, hendak mempertahankan orang yang membuat pencemaran. Memang berlaku perkara ini.

Jadi, saya melihat persoalan daripada Yang Berhormat bagi Larut itu, kita mewujudkan satu undang-undang dan di Dewan ini, kata kita buat syarat ini, buat syarat itu, buat syarat, macam-macam syarat kita buat, kenakan supaya orang terlibat dalam industri ini boleh diadili di bawah undang-undang ini. Tetapi, apabila penguatkuasaan dibuat, datanglah parti-parti yang tertentu, individu-individu yang tertentu hendak jadi *champion* kepada hak-hak orang yang telah kena tangkap tadi ataupun terkian oleh kerana tindakan-tindakan pegawai penguat kuasa ini. Jadi, dalam pengalaman saya, memang banyak iaitu, dipandang sebagai satu hipokrisi dan dalam masa yang sama, kita mencadangkan undang-undang. Dalam peringkat lain pula, kita menatang penguatkuasaan undang-undang sedemikian.

Jadi, ini pegawai penguat kuasa mempunyai bijaksana dan keberanian moral untuk menguatkuasakan undang-undang berlandaskan apa yang difikirkan perlu, apa yang difikirkan patut dalam penguatkuasaan undang-undang. Jadi, kita tidak kira Yang Berhormat. Sebagai orang yang menguat kuasa undang-undang, kita tidak takut, tidak gentar, tidak ada menyebelahi pihak-pihak mana-mana. Oleh kerana sebagai penguat kuasa undang-undang, kita tidak bimbang dengan sesiapa. Boleh *check* rekod saya. Saya pernah saman menteri, saya saman orang besar-besar. Kalau simpan salah, saya kata undang-undang itu kena berjalan mengikut garis panduan undang-undang. Kalau tidak setuju dengan tindakan saya, Yang Berhormat boleh pergi ke Dewan, ke ADUN ataupun ke Parlimen, ubahkan undang-undang. Kita berikan pengecualian kepada pihak-pihak yang tertentu kalau kita hendakkan. Tetapi, kalau undang-undang telah dibuat ini kena.....[Disampuk]

Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]: Yang Berhormat, Yang Berhormat, masa itu Yang Berhormat seorang pegawai yang cekaplah. Masa itu, Yang Berhormat boleh dianggarkan sebagai seorang pegawai yang cekap.

Tuan Haji Wan Junaidi bin Tuanku Jaafar: Ya, betul itu Tuan Yang di-Pertua. [Ketawa]

Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]: Bersetuju ya?

Tuan Haji Wan Junaidi bin Tuanku Jaafar: Bersetuju.

Seorang Ahli: [Menyampuk]

Tuan Haji Wan Junaidi bin Tuanku Jaafar: Saya bukan pegawai, tidak payah cakap lagilah Tuan Yang di-Pertua. Saya Ahli Parlimen yang cekap. Dulu pegawai yang cekap.

Timbalan Yang di Pertua [Datuk Lim Si Cheng]: Sekarang Ahli Yang Berhormat yang cekap.

Tuan Haji Wan Junaidi bin Tuanku Jaafar: Terima kasih Yang di Pertua. Ini satu complement dari Tuan Yang Di Pertua.

Raja Dato' Ahmad Zainuddin bin Raja Haji Omar: Terima kasih Yang Berhormat. Jadi kesimpulannya undang-undang yang ada dalam negara kita memang baiklah. Cuma kalau ada perlu diperkemas, kita perkemaskan lagi Yang Berhormat, sebab masalahnya ada orang dalam negara kita ini ingin melihat seolah-olah apa yang kita buat semua tidak betul, sanggup sampai menyokong seolah-olah apa yang dilakukan oleh negarane-negara lain lebih baik. Inilah hari ini apabila berlaku serangan ke atas New York dan Washington seolah-olah tergambar apa yang kita buat pada hari ini, undang-undang yang ada dalam negara kita hari ini adalah antara yang terbaik. Itu sahaja maksudnya. Saya minta penjelasan sedikit, sebab kalau tidak Pembangkang dia tidak faham.

Tuan Haji Wan Junaidi bin Tuanku Jaafar: Jadi cerita benar berlaku Tuan Yang di Pertua, benar berlaku. Kalau keluar daripada Dewan ini, saya tidak hendaklah nama ini dimasukkan dalam *Hansard*, tetapi keluar daripada Dewan ini saya boleh beri nama.

Timbalan Yang di Pertua [Datuk Lim Si Cheng]: Yang Berhormat, sekarang kita berada di mana?

Tuan Haji Wan Junaidi bin Tuanku Jaafar: Ini hak cipta, dalam soalan kompaun, dalam kompaun dalam Seksyen 41A akta ibu dipinda – pindaan Seksyen 41A

Timbalan Yang di Pertua [Datuk Lim Si Cheng]: Baik

Tuan Haji Wan Junaidi bin Tuanku Jaafar: di bawah perenggan 5. Oleh kerana ditanya saya terpaksa respons Tuan Yang di Pertua. Seorang peguam ini bijak, nama dia dalam masa empat tahun yang lepas telah ada sembilan laporan dimasukkan dalam *Malayan Law Journal*, kes-kes dia menunjukkan kebijaksanaan dia. Pada satu ketika dia banyak mempersoalkan tindakan-tindakan kerajaan bahkan mempersoalkan inisiatif-inisiatif yang dibuat oleh Yang Amat Berhormat Perdana Menteri pada tahun 1997, 1998 dan 1999. Dia rakan baik saya, dia mempersoal, tetapi saya sebagai Ahli Parlimen Barisan Nasional saya tetap mempertahankan kedudukan kerajaan, pemikiran dan tindakan-tindakan yang kerajaan ambil.

Pada masa sekarang secara ringkas Tuan Yang di Pertua, oleh kerana bukan berhubung dengan undang-undang tetapi ada implikasi dengan soalan Yang Berhormat Larut, pada masa sekarang dia kata dengan saya, baru minggu lepas, "*Yang Berhormat, macam mana keadaan Yang Amat Berhormat Perdana Menteri sekarang, masih sihat tak, boleh tak dia ada satu penggal lagi, kita hendak lihat yang dia masih boleh menerajui Malaysia sekurang-kurangnya selepas penggal ini satu penggal lagi kerana kebijaksanaannya untuk memikirkan apa akan berlaku pada tiga, empat tahun akan datang itu tak pernah di lihat oleh pemimpin-pemimpin lain di dunia ini*", kata dia.

Jadi, orang ini sebut, kalau Tuan Yang di Pertua hendak tahu saya boleh bagi tahu berjumpa dengan dia. Pergi Kuchinglah.... Hah, orang ini. Dialah very vokal di antara peguam-peguam dulu mengatakan tindakan ini tak betul, tindakan itu tak betul, dia *argue* dengan saya macam mana tindakan ini macam Jadi saya terpaksa menggunakan kebijaksanaan saya, kena belajar lebihlah Tuan Yang di Pertua. Inilah sebab saya bercakap aja ni. Belajar lebih, baca lebih, menyelidik lebih, berbincang lebih lagi untuk mempertahankan kerajaan di hadapan, bukan dalam Dewan ini, di hadapan rakan-rakan dan lawan supaya kredibiliti kita sebagai Ahli Parlimen, kredibiliti kerajaan kita dipertahankan juga. Jadi, sekarang dia sudah paling tadah 180 darjah. Tuan Yang di Pertua, dulu dia aktif member Barisan Nasional, dia berhenti sekejap dalam masa 10 tahun. Sekarang dia kata mesti balik masuk SUPP balik, kata dia, saya hendak aktif balik kerana saya nampak Perdana Menteri Malaysia ini memang susah hendak cari pemikiran dia, orang macam tu. Ini jawapan Tuan Yang di Pertua.

Sebenarnya tindakan-tindakan kita terutama sekali undang-undang ISA yang Tuan Yang di Pertua hendak sebut ni, tak sebut tadi, undang-undang ISA ini nampaknya adalah undang-undang *preventive* yang begitu boleh dipertahankan untuk menjaga keamanan dalam negara kita. Saya cukup yakin bahawa negara kita ini dan pegawai-pegawai kita dalam melaksanakan tugas mereka boleh mempertahankan undang-undang yang dilaksanakan dengan integriti ataupun kewibawaan yang tinggi. Semua jugalah pegawai-pegawai kerajaan yang lain walaupun banyak rungutan mengatakan pegawai-pegawai kerajaan tetapi itu adalah pandangan peribadi ataupun perspektif ataupun *subjective view* tiap-tiap seorang individu yang membuat kritikan atau menudingkan jari.

Jadi, dalam keadaan sedemikian saya hendak sebut undang-undang ini tadi yang pindaan 41 ini iaitu kalau pegawai itu berkehendakkan kuasa bertulis, keizinan bertulis pendakwa raya, jadi dua peringkat. Pendakwa raya kena bagi dengan 'A' anak 'B', 'A' bin 'B', Z samy ke, bertulis daripada pendakwa raya, diberi siang-siang lagi. Lepas itu dia siang-siang lagi bagi dengan kuasa dia, ini *delegation of powers*.

Tuan Yang di Pertua, kalau inilah interpretasi yang sebetulnya jadi mungkin tidak akan mendatangkan beban dan bahkan membolehkan undang-undang ini dilaksanakan dengan begitu baik lagi, dengan harapan bahawa interpretasi ini mengatakan bahawa kalau pegawai pengawal ini boleh berkuasa telah diberi kuasa oleh pihak pendakwa raya memberi satu delegasi lagi kepada orang lain, tidak kira siapa, termasuk tuan punya hak milik, hak cipta menguatkuasakan lagi undang-undang ini bagi pihak dia, ini menunjukkan kita telah membawa bersama pihak-pihak dalam industri ini untuk menguatkuasakan undang-undang ini kerana daripada segi undang-undang Tuan Yang di Pertua ada satu principal mengatakan *'delegatus non potest delegare'*, dalam cakap, betul tak Yang Berhormat, dalam cakap Latin dia, orang yang didelegate berkuasa tidak boleh mendelegatekan kuasanya kepada orang lain lagi. Jadi dalam keadaan ini undang-undang kita telah overcome maxim 'common law' dalam bahasa Latin ini dengan menggunakan undang-undang itu sendiri.

Dengan keadaan sedemikian undang-undang ini telah maju selangkah sedikit memberi kuasa yang tidak pernah dilihat dalam mana-mana prinsip dan perkataan undang-undang sebelum ini. Dengan keadaan sedemikian, hak cipta ini walaupun saya berbincang dengan ringkas, hanya satu jam lebih sikit.....

Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]: Yang Berhormat Seri Aman,

Tuan Haji Wan Junaidi bin Tuanku Jaafar: saya katakan tahniahlah kepada kementerian dan pegawai-pegawai yang merangka undang-undang ini. Sila

Tuan Jimmy Lim Donald [Seri Aman]: Terima kasih kawan baik saya dari Batang Lupar. Yang Berhormat dari Batang Lupar tadi mencadangkan kita mendelegasikan kuasa kepada wilayah-wilayah atau kawasan-kawasan tertentu. Jadi di Sarawak kita ada satu industri yang bergiat begitu aktif iaitu industri muzik bahasa Iban di mana ada komposer-komposernya seperti Yang Berhormat dari Selangau dan juga penyanyi-penyanyi dan sekarang industri muzik ini bergerak begitu aktif dan boleh dikatakan begitu popular.

Tetapi pada masa sekarang penyanyi dan komposer seperti Yang Berhormat dari Selangau tidak mendapat pendapatan yang lumayan oleh kerana CD-CD dan tape itu dicetak dan dirompak oleh begitu ramai orang dan apabila kita pergi ke Indonesia – di Pontianak, Balik Papan, kita mendengar juga lagu Iban ini dimainkan tetapi tidak ada satu sen pun royalti itu dibayar.

Apakah pendapat Yang Berhormat kalau kita minta selepas akta ini diluluskan nanti satu mekanisme atau satu badan diturunkan dengan kuasa supaya dapat membantu penyanyi-penyanyi, komposer-komposer dan juga tauke-tauke industri muzik bahasa Iban ini supaya orang yang berusaha dan telah bergiat begitu lama, begitu aktif telah bekerja begitu kuat mendapat upahan yang harus diberi kepada mereka. Jadi, saya mintalah tentang delegation of power ini, apakah pendapat Yang Berhormat untuk menjaga penyanyi-penyanyi tempatan di Sarawak. Yang Berhormat

Tuan Haji Wan Junaidi bin Tuanku Jaafar: Terima kasih. Tuan Yang di-Pertua, kadang-kadang dalam kita membahaskan sesuatu perkara itu, kita terlupa juga. Apa yang Yang Berhormat bagi Sri Aman sebutkan itu memang cukup tepat. Dalam

interpretasi undang-undang ini, bidang kuasa undang-undang hakcipta ini disebut dengan jelas, tetapi apa yang kurang jelas di sini ialah soalan karya seni ini.

Karya seni ini bermacam-macam dan karya muzik ini ...

Seorang Ahli: Karya muzik.

Tuan Haji Wan Junaidi bin Tuanku Jaafar: Oh! Minta maaf. Karya muzik ini - kadang-kadang orang Batang Lupa lain sikit *pronounce* mungkin. Karya muzik ini memang bermacam-macam. Mengikut penyelidikan seorang saintis, bunyi nada akan habis pada tahun 2010. Maknanya, pada masa itu semua orang akan *duplicate sound* yang hampir sama dan ini mungkin akan *infringe* hak-hak yang telah dicipta pada masa sekarang.

Maknanya, pada tahun 2010, oleh pembangunan industri muzik itu begitu mendadak sekali, semua bunyi, asalkan muzik akan habis pada masa itu. Tidak ada lagi bunyi muzik melainkan salinan dari bunyi yang telah dirakamkan. Melainkan ditakdir oleh Tuhan, orang memikirkan bunyi yang berlainan. Jadi, tidak ada bunyi baru yang boleh diwujudkan selepas 2010. Ini yang dinyatakan dalam penyelidikan. Kadang-kadang penyelidikan pun betul juga - ada boleh keluar nama muzik. Tetapi muzik orang Ulu, Iban dan sebagainya ini memang sudah menjadi satu muzik yang popular dan kerajaan-kerajaan Pusat dan negeri telah mempelopori dan mempromosikan muzik ini ke seluruh dunia.

Tetapi dalam kita mempromosikan satu muzik, Tuan Yang di-Pertua, orang boleh bawa satu *tape*, dia *tape record*, lepas itu besok sudah jadi *tape* dia. Dia buat, dia daftar. Ini saya bimbang, Tuan Yang di-Pertua. Yang Berhormat Selangau kena daftar awal ini. Bila buat ini, kena daftarkan muzik-muzik ini, jangan bila sudah dipromosi ke Jepun, orang Jepun buat atau pun dia hantar ke Taiwan, orang Taiwan buat, dia daftarkan muzik Yang Berhormat bagi Selangau menjadi muzik orang Taiwan. [Ketawa] Yang Taiwan dapat royalti, yang Selangau buat muzik. Ha! Ini kena jaga.

Ini menjagakan keselamatan karya kita sendiri. Jadi, kalau ini tidak diambil tindakan yang awal, memang berlaku. Orang di Jepun, Tuan Yang di-Pertua, kalau Tuan Yang di-Pertua pergi ke tempat-tempat karaoke dan sebagainya di Jepun, orang Jepun suka dengan lagu Rasa Sayang He. Dia suka betul dengan lagu Rasa Sayang He. Jikalau lagu Rasa Sayang He tidak dilindungi hakciptanya, mungkin orang Jepun dan orang Taiwan nanti akan buat kerana Taiwan *masters*, dengan izin, dalam persoalan *copying* ini, begitu juga orang Jepun.

Jadi, kalau muzik ini tidak ada suara, tidak ada nada, tidak ada bunyi lagi, tidak ada tempo lagi, pada tahun 2010, mengikut apa yang dikatakan oleh penyelidik ini, dengan sendirinya kalau macam orang *membership of club*, kalau ditutup *membership* itu dengan sendirinya keluarga *membership club* itu dijual dengan tinggi. Jadi, begitulah juga perkaraperkara ini.

Jadi, Yang Berhormat, saya cadangkan yang pertama, Yang Berhormat buat satu penyelidikan untuk pendaftaran muzik ini dengan kementerian. Selepas didaftar itu, ha! Tidak apalah kita sudah daftar. Kalau hendak jual, juallah ke China, hendak jual, juallah ke Jepun, ke Indonesia dan sebagainya supaya benda ini boleh dijadikan satu agenda juga oleh pihak kementerian. Kalau pergi ke Indonesia yang muzik ini sudah di daftar di Malaysia adalah bunyi daripada Malaysia, bukan sahaja di Malaysia, daripada Selangau.

Nama Yang Berhormat terbentang di luar sana, Yang Berhormat - minta maaflah sebut nama ya! 'Joseph Mauh anak Ikeh, pencipta lagu yang tertentu daripada Selangau.' Kita pun syoklah dengar [Ketawa] Jadi, dalam persoalan itu, pertama pendaftaran, yang kedua lepas itu baru penguatkuasaan akan dibuatkan oleh pihak yang saya sebutkan tadi.

Dan, undang-undang ini kalau interpretasi saya betul bahawa memberi kuasa untuk *delegating powers* kepada pihak lain selain daripada pengawal secara bertulis ini oleh pihak ini untuk orang lain menguat kuasa. Dengan sendirinya pengawal nanti boleh memberi surat kepada Yang Berhormat Selangau untuk menguatkuasakan muzik beliau kalau pergi ke Indonesia, ke Pontianak, ke Banjarmasin dan sebagainya supaya menyaman orang di sana kalau muzik ini dibunyikan di sana tanpa kebenaran dan tanpa royalti yang diberi oleh Yang Berhormat.

Jadi, Tuan Yang di-Pertua, dengan ringkas, perbahasan saya – saya boleh lagilah kalau satu jam lagi boleh – dengan ringkas, itu sahaja, saya menyokong Rang Undang-undang ini dan saya ucapkan terima kasih.

Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]: Teluk Intan.

12.20 tgh.

Tuan Mah Siew Keong [Teluk Intan]: Terima kasih Tuan Yang di-Pertua. Saya juga ingin ambil bahagian dalam pembahasan ke atas Akta Hakcipta (Pindaan) 2001 tetapi saya tidak akan ambil masa panjanglah.

Akta Hakcipta ini memberi kuasa kepada agensi penguat kuasa untuk melaksanakan langkah anti cetak rompak dengan berkesan. Kita semua dapat menyaksikan beberapa bulan yang lalu ini *enforcement* yang lebih ketat dan *aggressive* terhadap *pirate* CD dan *software* yang tidak berlesen telah dijalankan. Dan implikasi positif dari tindakan tegas ini adalah banyak dan saya tidak perlu mengulas, tetapi saya hanya ingin membangkitkan kebimbangan ke atas satu perkara kerana dengan tindakan tegas ini semua pihak diwajibkan, dengan izin, *legalize their software*. Dan, satu komputer untuk *legalize* untuk *basic software* adalah lebih dari RM1,000 atau RM2,000.

Di sini, Tuan Yang di-Pertua, saya hendak bagikan kebimbangan saya, kerana kita hendak mengurangkan *digital divide* antara *the have and have not*, dengan izin. Yang kaya mampu bayar, tetapi apakah langkah untuk menolong golongan berpendapatan rendah, kita hendak *face fact and reality*, dengan izin. Banyak yang bergantung kepada EFP untuk membeli satu komputer, macam mana mereka hendak membayar RM2,000, RM3,000 lagi untuk *software* yang lain.

Saya harap kementerian akan berunding dengan pembekal *software* ini supaya mengurangkan *cost legalizing software* ini kepada suatu tahap yang lebih *realistic* iaitu tahap beberapa ratus ringgit dan bukan tahap beberapa ribu ringgit. Seperti Yang Berhormat Timbalan Menteri sentiasa merayu supaya kos CD dan VCD *original* dikurangkan tetapi belum ada kesan.

Macam kos CD original sekarang adalah RM30 dan kos *pirate* adalah RM3, so macamana hendak membasmi perkara itu. Bila kos *original* CD dikurangkan kepada satu tahap yang lebih munasabah seperti RM10 atau RM15, saya yakin kita akan dapat lebih kejayaan untuk mengurangkan masalah cetak rompak.

Balik kepada masalah *legalizing software*

Tuan Ronald Kiandee: Terima kasih. Saya tertarik dengan cetak rompak VCD original yang lebih mahal. Kita lihat bahawa *anything* yang *illegal* selalu dijual lebih mahal, tetapi yang cetak rompak dijual lebih murah. Dan, kalau kita tengok perbezaan – saya akan soal – perbezaan VCD ini, saya ingin tahu daripada Yang Berhormat, sama ada Yang Berhormat ingin cadangkan kepada kementerian untuk menimbang atau mengambil kira untuk mengawal harga VCD ini, mengawal harga *software* ini yang dijual kepada umum kerana saya kira kementerian mempunyai kuasa untuk mengawal.

Jadi, kerana tidak boleh kita kawal harga melalui *legal product* yang begitu tinggi, yang kementerian berunding untuk mengurangkan tetapi tidak ada kesan seperti yang dikatakan oleh Yang Berhormat. Jadi, adakah Yang Berhormat ingin mencadangkan kepada kementerian agar kementerian menggunakan kuasa untuk mengawal harga-harga VCD di pasaran ini.

Tuan Mah Siew Keong: Terima kasih Yang Berhormat bagi Beluran. Tadi, saya cakap Menteri dan Timbalan Menteri telah buat rayuan banyak kali tetapi harga masih belum diturunkan. Secara *resort* terakhir, jika masih tidak dengar, saya pun menyokong cadangan Beluran supaya kementerian memberi arahan untuk mengawal harga-harga. Kerana seperti CD dan *software* ini sekarang sudah menjadi satu *basic necessity*. So, harga ini patut juga dikawal. Tetapi sekarang pada masa ini tidak ada apa-apa kesan kerana harganya adalah terlalu mahal. Saya diberitahu oleh beberapa kawan, jika mereka ada satu komputer, tadi saya cakap untuk *me'legalise'* *software* adalah lebih dari RM1,000. Di sini saya cadangkan kepada pihak kementerian supaya badan-badan seperti NGOs dan non-party organizations dan mungkin juga dari golongan pendapatan rendah diberi subsidi atau dikecualikan dari bayaran kos lesen *software* ini kerana mereka tidak mampu membeli.

Pada masa ini juga dalam masa kemelesetan ekonomi bukan sahaja individu tetapi banyak perniagaan kecil SMI tidak mampu membayar lesen software ini. Oleh itu, saya juga harap - cadangan saya - supaya mereka diberi kebenaran untuk membayar secara instalment dan dapat dilaksanakan secepat mungkin.

Tuan Yang di-Pertua, Malaysia adalah ahli kepada Konvensyen Paris, Konvensyen Berne dan Perjanjian TRIPS. Oleh itu, kita sudah ambil langkah dan tindakan untuk mematuhi kehendak dan standard antarabangsa yang diperuntukkan di bawah perjanjian tersebut. Secara prinsip, secara langkah jangka panjang itu adalah apa yang patut dibuat. Tetapi saya hanya bercadang kita go slow memandangkan masalah ekonomi sekarang dan juga kita hendak semua lapisan masyarakat termasuk golongan miskin dapat akses kepada IT.

Saya mengakhiri dengan izinnnya memetik satu *extract*: "*If at their stage of development, the developed countries have to adhere to the minimum standard set by TRIPS, it is doubtful many of them would have attained the level of technology and industrialization they achieved. Yet the developed countries of today are asked to adhere to standards that would effectively prevent them from taking the same technology paths as the developed countries.*"

Oleh sebab negara kita masih membangun, saya harap kementerian akan mengambil pandangan ini kerana di kebanyakan aspek yang merugikan kepada negara yang membangun seperti negara Malaysia. Tuan Yang di-Pertua, ini adalah sedikit pandangan dari Teluk Intan. Terima kasih.

Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]: Parit Buntar.

12.27 tgh.

Dato' Dr. Hasan bin Haji Mohamed Ali [Parit Buntar]: Terima kasih Tuan Yang di-Pertua. Saya ingin mengambil bahagian dalam perbahasan ini terutama sekali bahawa sesungguhnya kita sedang masuk dalam satu peringkat sejarah yang sangat penting bila kita mula menghargai sebenarnya sesuatu yang paling hebat dalam kejadian manusia iaitu bahan-bahan ciptaan manusia. Kita mula merasakan pentingnya rangka-rangka minda manusia yang dicetuskan melalui cetusan rasa yang terangkum dalam rang undang-undang, ada pindaan berikutan dengan tertubuhnya Perbadanan Harta Intelek Malaysia (PHIM).

Saya hendak memulakan sedikit, hendak mengambil sebagai definisi walaupun ini telah disentuh di banyak tempat, tetapi saya akan pergi berdasarkan definisi antarabangsa mengenai copyright production ini, dengan izin. "*Copyright is a production that covers published and unpublished literary, scientific and artistic works whatever the form of expression provided such works are fixed in a tangible or material form.*"

Jadi, ada tiga perkataan yang sangat penting di situ, iaitu yang pertama ialah *literary* iaitu kesusasteraan ataupun kesenian; yang kedua ialah *scientific* yang berkaitan dengan hakcipta, yang berkaitan dengan *discovery* dan juga bahan-bahan yang hebat dalam bentuk-bentuk saintifik; dan yang ketiga ialah *artistic* tentang kesenian-kesenian sama ada kesenian-kesenian semula jadi (*indigenous*) daripada orang-orang tempatan ataupun didaftarkan oleh orang-orang luar yang tinggal di beberapa tempat atau beberapa negeri.

Tuan Yang di-Pertua, saya ingin menjelaskan di sini bahawa pindaan yang berkaitan sebagai satu natijah (*consequence*) daripada pembentukan perbadanan harta intelek Malaysia ini sesungguhnya merapatkan kita kepada satu peringkat lagi, yang saya sebut tadi dalam sejarah kehebatan negara ini untuk kita pergi kepada peringkat memberikan nilai dan memberikan value kepada kebolehan manusia berinovasi, kebolehan manusia berkreativiti, dan ini sesungguhnya adalah merupakan kebaikan, merupakan kebijaksanaan dalam mana-mana negara.

Tetapi sebelum itu, Tuan Yang di-Pertua, kita hendak pergi sedikit kepada soal beberapa perkara yang menjadi penghalang kepada pembentukan perkara-perkara yang rasa saya daripada segi ciptaan-ciptaan, daripada segi kreativiti, daripada segi inovasi ini yang merupakan satu perkara yang sangat penting, semalam telah dibincang dengan panjang lebar, berapa bentuk daripada segi dollar and sennya, berapa bentuk daripada pertukaran wang asing dan sebagainya kepada sesuatu negara sama ada

negara yang membangun, apa lagi negara-negara yang memang telah pun membangun dan negara-negara maju.

Sebagaimana yang disebutkan oleh teman tadi iaitu kita pun tertakluk kepada Paris Convention 1884, Berne Convention 1886 dan TRIPS, dan ini juga mengikat paling tidaknya meletakkan kita kepada satu gagasan, kepada satu rangka kerja (*framework*) yang mana kita boleh memanfaatkan dan yang mana kita boleh asuh (*nurture*), yang kita boleh didik rakyat di negara ini sebahagiannya untuk menjadi orang-orang yang kreatif, orang-orang yang inovatif, yang menghasilkan penghasilan-penghasilan bukan sahaja yang sesuai untuk dirinya, yang sesuai untuk keluarganya, yang sesuai untuk masyarakatnya dan akhirnya yang sesuai untuk negara, dan akhirnya ia menjadi *the pride of the nation*, kebanggaan kepada negara itu.

Oleh itu, Tuan Yang di-Pertua, apa yang saya ingin menjelaskan di sini ialah beberapa isu tentang perkara-perkara yang menghambat kepada perkembangan, percambahan intelek, percambahan inovasi, percambahan semangat kreativiti di kalangan rakyat dalam negara ini. Saya nampak ada beberapa perkara yang semalam sepatutnya dibincangkan bila kita membincangkan Perbadanan Harta Intelek Malaysia (PHIM). Tetapi walaupun ini adalah merupakan undang-undang pindaan yang consequential daripada PHIM itu, saya rasa masih relevan untuk dibincangkan, iaitu semangat ilmu, roh ilmu yang rasanya di Malaysia agak terpinggir, terutamanya di akhir-akhir ini. Kalau kita pergi ke peringkat keluarga misalnya, peringkat diri beberapa orang yang membaca di Malaysia.

Salah satu daripada usaha yang gagal yang sudah dilaksanakan hampir 30, 40 tahun di Malaysia ini kita adakan "Bulan Membaca". Kita adakan "Minggu Membaca", kita adakan "Tahun Membaca", tetapi yang jelasnya rakyat Malaysia terus tidak membaca. Yang jelasnya bahkan mereka yang berada di pusat pengajian tinggi pun terus tidak membaca. Yang jelasnya mereka yang menghadiri pusat-pusat pengajian tinggi, yang lulus di pusat pengajian tinggi pun bila mereka diberitahu tentang hal-hal terkini mengenai berita-berita dunia, nampak jelas mereka tidak mampu dan kekok untuk memperkatakannya, sebab mereka tidak terdedah kepada pembacaan. Pembacaan ini adalah merupakan latar yang pertama. Pembacaan ini adalah merupakan jambatan yang pertama yang akan menentukan sama ada kita mampu pergi kepada the up-market dalam bentuk kreativiti, up-market dalam bentuk innovation, up-market yang eksklusif dalam bentuk penghasilan-penghasilan yang tercermin daripada kesuburan minda rakyat negara ini.

Sebab itu, Tuan Yang di-Pertua, kita harap sangat kalau boleh - macam mana caranya, kita sudah bincang dalam Dewan ini - macam mana hendak meletakkan satu budaya melahirkan budaya membaca di kalangan rakyat. Kita gagal. Nampak yang jelasnya ialah tandingan-tandingan di antara aktiviti membaca, dengan televisyen dan rancangan televisyennya, dengan radio dan rancangan radionya, dengan media-media sama ada elektronik dan media cetaknya yang menarik rakyat, yang menarik golongan muda terutamanya, yang diharapkan inilah merupakan the pool of creators, the pool of innovators yang tidak dapat. Mereka terhalang oleh kerana budaya yang lahir, budaya persekitaran kita tidak menuju kepada percambahan membantu mencambahkan budaya ilmu daripada ilmu itu yang akhirnya akan melahirkan sesuatu inovasi, yang melahirkan sesuatu ciptaan-ciptaan sama ada berunsur seni, sama ada berunsur kesusasteraan, sama ada berunsur saintifik, sama ada berunsur-unsur yang lain yang semuanya menjurus kepada pembinaan suatu budaya, suatu tamadun (civilization), tamadun memperkembangkan ilmu dalam kehidupan kita.

Kemudian, kita tengok persekitaran yang tidak conducive. Saya hendak jelaskan balik, hendak sambung tadi tentang membaca dengan persekitaran, memang tidak conducive. Dalam keluarga kita kalau kita tengok di bandar-bandar, rumah-rumah apartement yang dua bilik, anak enam orang memang tidak ada persekitarannya di situ, persekitaran yang ramai, persekitaran yang tidak conducive untuk membaca, untuk menimba ilmu, untuk menelaah dan untuk menaakul, tidak ada dalam suasana begitu. Kita dapati anak-anak muda bila ramai-ramai mereka tidak terlibat dalam hal-hal yang berkaitan dengan ilmu, dalam hal-hal yang berkaitan dengan pendidikan, dalam hal-hal yang berkaitan dengan pembelajaran, tetapi dilekakan. Ada pelek-pelekanya yang melekakan rakyat di negara ini daripada terlibat dalam aktiviti-aktiviti yang akan membantu mereka, akhirnya akan menjadikan penghasil-penghasil, pencetus-pencetus minda, pencetus-pencetus kreativiti, pencetus-pencetus inovasi yang dapat insya-Allah,

melahirkan suatu yang saya rasa ada kaitannya dengan penubuhan Perbadanan Harta Intelek Malaysia ini.

Kemudian, yang ketiga ialah lemahnya research and development (R&D). Ini kita dapati, saya ambil contoh, Tuan Yang di-Pertua, bagaimana universiti-universiti kita jatuh, kedudukan universiti-universiti kita sudah jatuh. Misalnya, ranking Asia's best university yang telah dikeluarkan tiap-tiap tahun: Overall ranking Universiti Malaya pada tahun 1990 berkedudukan 27 tetapi pada tahun 2000 jatuh ke tempat ke 47. Kemudian, kita tengok daripada research yang dibuat untuk universiti, Universiti Malaya duduk di tempat 64 daripada universiti di Asia. Sementara Universiti Putera naik sedikit menjadi tempat ke 49. Ini sangat-sangat menggambarkan tentang bagaimana negara ini responds, rakyat respond, golongan intelek respond, golongan ilmu respond dalam konteks kita hendak melahirkan manusia berimajinasi, manusia yang inovatif, manusia yang kreatif hingga kepada peringkat mampu melahirkan sesuatu ciptaan yang boleh di'copyrighted'kan ciptaan mereka itu.

Saya juga ingin mencelah sedikit tentang pengguna komputer misalnya. Dunia bergerak, kalau kita tengok dalam sistem hal mengenai intellectual property ini kita nampak gerakan seluruh dunia daripada yang tradisional kepada yang conventional bergerak kepada computer-based, daripada yang tradisional bergerak kepada computer graphics, digital arts, budaya digitizing, digitizm yang sedang berlaku dalam seluruh pelusok dunia ini. Sebagai itu, Tuan Yang di-Pertua, kita memikirkan dalam keadaan Malaysia bersama-sama dengan negar-negara lain masih tertinggal. Dalam penggunaan komputer misalnya, Malaysia hanya 5% berbanding dengan Singapura 23%. Kadar celek komputer misalnya, tahun 1999 Malaysia 9%, tahun 2000- 13%; sedangkan Singapura 39%, Amerika Syarikat 54%. Penggunaan Internet misalnya, Indonesia meningkat 180%, Singapura meningkat 115%, China meningkat 1,600%, India meningkat 4,500% sedang Malaysia meningkat 90%.

Ini menggambarkan bagaimana kita dalam banyak hal khususnya mengenai dunia digital ini, dunia computer-based ini kita jauh tertinggal ke belakang. Dan kalau kita tengok adaptasi, inovasi dan kalau kita lihat misalnya kreativiti di akhir-akhir ini, di abad-abad yang menjelang ini kita dapati arusnya adalah arus digital, arusnya adalah arus computer-based, arusnya adalah arus dunia yang tanpa sempadan yang kita katakan tidak lain dan tidak bukan dunia cyber.

Apa yang hendak disebutkan, Tuan Yang di-Pertua, yang berikutnya ialah tentang cadangan macam mana kalau kita hendak melahirkan kreativiti. Di Malaysia ini banyak cadangan yang telah dibuat. Tiap-tiap kali kita bersidang dalam Parlimen ini saya rasa memang kita kemukakan cadangan demi cadangan sama ada bila kita membahaskan ucapan Titah Ucapan Yang di-Pertuan Agong ataupun membahaskan budget speech yang dibuat oleh Menteri Kewangan kita selalu membincangkan perkara ini tetapi kita nampak jelas, kita bincang, kita bincang tetapi tindakan nampak merosot. Kita bincang tetapi tindakan tak selari, tak sejajar dengan semangat kita hendak mencadangkan sesuatu. Kita ambil kadang-kadang jawapan evasive, jawapannya terkeluar daripada rangka, jawapannya kadang-kadang non-comittal. Pada hal yang kita bincangkan enam akta, yang kita bincangkan ini adalah merupakan pada masa yang akan datang. Inilah civilization, inilah peradaban, inilah arah dunia, inilah drive kepada suatu kehidupan manusia di dunia ini yang akan mengalir kepada suatu kehidupan yang telah boleh kita tanggap dengan minda kita yang biasa yang kita hidup di bumi ini.

Tuan Yang di-Pertua, pertama sekali, saya rasakan kalau bolehlah masyarakat kita ini macam mana hendak dijadikan masyarakat *creativity driven*, masyarakat yang *innovation driven*, masyarakat yang *intellect driven* dan ini sesungguhnya bukan hanya tertentu kepada Kementerian Perdagangan Dalam Negeri dan Hal Ehwal Pengguna, bukan sahaja bertanggung kepada Kementerian Tenaga, Telekomunikasi dan Multimedia, bukan sahaja bertanggung kepada Kementerian Sains, Teknologi dan Alam Sekitar tetapi saya rasa rangkuman seluruhnya, bukan hanya kementerian-kementerian, jabatan-jabatan, bukan sahaja kakitangan-kakitangan awam, swasta, tetapi seluruh rakyat mesti bergabung, mesti bersatu sebagai satu *effort* yang *concerted* untuk kita melahirkan tidak lain dan tidak bukan program percambahan, program pembinaan, program melahirkan secara jelas dalam bentuk kuantiti yang jelas, dalam bentuk *absolute number* yang jelas, dalam bentuk *aggregate number* yang jelas untuk melahirkan sesuatu yang boleh dibanggakan dalam negara ini.

Sebab itu, Tuan Yang di-Pertua, ...

Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]: Yang Berhormat, Bagan Datok.

Datuk Ahmad Zahid bin Hamidi: Tuan Yang di-Pertua, Yang Berhormat Parit Buntar, saya mengikuti dengan cukup teliti saranan dan lontaran pandangan yang diberikan oleh Ahli Yang Berhormat, adakah Yang Berhormat bersetuju bahawa Kementerian Pendidikan sendiri mempunyai program yang cukup *extensive* untuk mencapai tahap mengurangkan jurang *digital divide* sebagaimana yang disebutkan oleh Ahli Yang Berhormat. Begitu juga kalau pengumuman yang dibuat oleh Yang Amat Berhormat Perdana Menteri baru-baru ini, hatta siswazah yang belum mendapat pekerjaan pun, mereka akan diberikan RM500 setiap seorang untuk didedahkan dengan penggunaan komputer supaya mereka ini lebih celik kepada komputer.

Dato' Dr. Hasan bin Haji Mohamed Ali: Terima kasih sahabat saya Bagan Datok. Baru-baru ini, minggu lepas saya bertemu dengan anak-anak untuk memberikan *booster* kepada mereka yang hendak menduduki PMR dan SPM, 1,380 orang. Dan kawasan-kawasan luar bandar, kawasan-kawasan yang agak terpencil, bila saya tanyakan berapa orang daripada yang hadir ini di rumah mereka yang ada komputer daripada 1,380 orang yang hadir itu, lebih itu hanya 13 orang sahaja yang ada komputer.

Bila kita pergi ke kawasan bandar misalnya di Cheras, saya juga menjalankan program yang sama, daripada yang hadir misalnya 400 orang biasanya kita akan dapati 40% ke 50% daripada mereka akan angkat tangan sama ada mereka ada komputer ataupun ada access kepada kemudahan komputer, inilah yang disebut oleh Yang Berhormat tadi tentang *digital device* ini yang berlaku, kita memang sebutkan kementerian. Saya tidak nafikan kementerian ada program-program, kementerian ada program-program yang *definitive* untuk menyelesaikan masalah ini, tetapi saya rasa masih banyak lagi perkara basic, perkara infrastruktur. Dalam Dewan saya telah menimbulkan tiga kali tentang sekolah yang tidak ada api, sekolah yang tidak ada air, sekolah yang tidak ada jalan, sekolah yang tidak ada kelengkapan, sekolah yang pelbagai lagi dan apa lagi kalau kita sentuh pula soal

Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]: Yang Berhormat, Parit Sulong.

Datuk Ruhanie bin Haji Ahmad: Tuan Yang di-Pertua, terima kasih. Nampaknya, kepenatan berkempen di Sarawak belum habis. Tuan Yang di-Pertua, Ahli Yang Berhormat bagi Parit Buntar bercakap mengenai peradaban, pembangunan peradaban dan pemeliharaan peradaban. Adakah pemeliharaan peradaban serta pembangunan dan pemupukan peradaban itu hanya menumpukan kepada computer access yang boleh mendorong, supaya rakyat menjadi *intellectual driven*, menjadi *innovation driven* dan sebagainya. Tidakkah peradaban itu *adalah commulative result* satu cara hidup, satu cara pemikiran, satu asosiasi politik dan sebagainya serta bagaimanakah mereka memelihara perpaduan, bagaimana mereka mentafsir perpaduan, bagaimana mereka melihat perpecahan.

Adakah faktor-faktor ini juga tidak menjadi input kepada perkara-perkara yang sedemikian? Kalau begitu, apakah pandangan Yang Berhormat? Yang Berhormat kata sudah mengusulkan pandangan banyak kali, tetapi apakah pandangan Yang Berhormat di samping retorika-retorika yang telah pun disuarakan tadi. Terima kasih.

Dato' Dr. Hasan bin Haji Mohamed Ali: Terima kasih Parit Sulong ya, saya tidak pernah rasanya di Dewan ini menafikan melihat sesuatu itu secara komposit tentang *chemistry* peradaban itu, kimia peradaban itu. Dan saya akui banyaklah sub sub angles, sub sub headnya, banyaklah sub-titlenya, bila kita menceritakan peradaban, hampirnya elemen-elemen dalam masyarakat ini, dalam negara ini merupakan satu komposit yang mesti diterima, yang mesti dipakai, yang mesti didatangi, yang mesti diproses dalam bentuk yang komposit itu, dalam bentuk yang komprehensif itu, dalam bentuk yang serampang yang multi, yang multi serampang itu.

Tetapi saya tadi pergi kepada hal mengenai dunia digital, hal mengenai komputer ini, sebab pergerakan dunia civilization sekarang ini, itu yang konteks, bukan konteks hendak meninggalkan soal perpaduan, penting, memang penting. Soal misalnya ilmu, soal keagamaan, soal warisan, soal value, penting.

Tetapi saya berbincang dalam konteks pergerakan peradaban dunia terkini yang menjurus kepada *process digitalization* ini. Itu dia.

Tuan Ronald Kiandee: Terima kasih Yang Berhormat. Saya tertarik dengan pendedahan terhadap *digital divide* yang berlaku antara bandar dan luar bandar. Saya juga wakil rakyat daripada luar bandar, saya banyak menyuarakan tentang kepincangan ini dan saya melihat bahawa kerajaan telah melakukan banyak perkara tetapi hakikatnya masih banyak yang perlu dilakukan di luar bandar. Ini yang kita bawa setiap kali, *we have to be practical, realistic*, banyak yang perlu dilakukan oleh kerajaan. Dalam konteks ini, dalam konteks *digital device* ini saya ingin tahu daripada Yang Berhormat apa peranan, sumbangan yang boleh Yang Berhormat buat selaku Ahli Parlimen pembangkang dalam konteks untuk merapatkan *digital divide* ini.

Saya sebagai wakil rakyat Parlimen daripada kerajaan berusaha untuk merapatkan jurang ini Yang Berhormat tetapi dalam kerajaan sendiri pun ada delete kepincangannya, ada kekurangannya dan sebagai wakil rakyat pembangkang, apa yang Yang Berhormat boleh buat? Terima kasih.

Dato' Dr. Hasan bin Haji Mohamed Ali: Terima kasih. Rasanya keluh kesah daripada wakil rakyat pembangkang ini telah kita bincang waktu kita bincangkan remunerasi timbalan-timbalan yang di-pertua dalam sesi yang lepas. Tetapi cukuplah saya menyatakan bagi pembangkang hendak mendermakan, kalau ada kemampuan hendak mendermakan sebiji komputer kepada sekolah X, kita dapati pelbagai kesulitan yang terpaksa dihadapi, pelbagai halangan yang terpaksa dihadapi untuk kita menyampaikan sebiji komputer kepada sebuah sekolah.

Datuk Ruhanie bin Haji Ahmad: [Bangun]

Dato' Dr. Hasan bin Haji Mohamed Ali: Belum habis lagi.

Datuk Ruhanie bin Haji Ahmad: Tuan Yang di-Pertua, memanglah Parit Buntar dan Yang Amat Berhormat Dato' Seri dari Marang duduk dalam Dewan yang mulia ini, sebagai pembangkang. Tetapi ingat, parti Yang Berhormat juga adalah parti pemerintah di dua buah negeri. Sementara saudara boleh melihat kekurangan-kekurangan di dalam hal menangani jurang digital di peringkat Federal, apakah agaknya corak dan bentuk strategi membasmi jurang digital di negeri-negeri yang dikuasai oleh parti PAS, paling khusus di Kelantan dan paling khusus lagi di Terengganu? Apakah langkah-langkah yang boleh dibanggakan oleh pihak parti Yang Berhormat di dalam usaha ataupun strategi untuk menangani jurang digital di negeri Kelantan dan Terengganu, mungkin boleh kita kongsi di dalam Dewan ini.

Dato' Dr. Hasan bin Haji Mohamed Ali: Terima kasih. Pertama sekali, soal pendidikan ini macam mana Yang Berhormat bagi Parit Sulong pun tahu adalah di bawah Kerajaan Persekutuan. Kalau saya hendak menyampaikan sebuah komputer misalnya terpaksa melalui halangan-halangan kepada sebuah sekolah, perkara yang sama juga berlaku di Kelantan dan perkara yang sama juga berlaku di Terengganu.

Saya hendak menyebutkan begini, ini halangan-halangan yang kita berdepan dan halangan-halangan yang hidup, yang kita boleh saksikan dengan mata dan dengar dengan telinga kita sendiri. Saya terlalu yakin, macam kerajaan-kerajaan yang lain juga, di Terengganu memang sudah ada master plan untuk pendidikan. Master plan untuk kita menangani masalah *digital device*. Begitu juga di Kelantan, yang saya juga entah macam mana didudukkan di dalam majlis untuk monitor apa yang berlaku di negeri Terengganu dan apa yang berlaku di negeri Kelantan. Tetapi saya hendak menyebutkan ada beberapa perkara *structural*, problem-problem *structural*, halangan-halangan *structural* yang kadang-kadang di luar daripada kemampuan sebagai sebuah negeri untuk menyisihkan halangan-halangan *structural*.

Ambil satu contoh yang kita telah pun debatkan, misalnya wang ihsan. Kalaulah misalnya wang ihsan itu tidak disentuh sedemikian rupa, gambarkan bagaimana KUSZA sekarang ini, gambarkan bagaimana TATI sekarang ini, dalam keadaan wang ihsan itu ditarik tetapi KUSZA berjalan dan TATI berjalan, bahkan berjalan saya rasa dalam sepi, yang lebih baik daripada sepi perjalanannya dibandingkan waktu Terengganu berada di bawah Barisan Nasional, di bawah UMNO.

Apa yang saya hendak sebut Ahli-ahli Yang Berhormat, saya ingat satu hari nanti kemungkinan teman-teman Yang Berhormat daripada kerajaan, *Backbenches* dan sebagainya, sekali-sekali mari ikut saya ke Parit Buntar dan saya pun sudah pergi ke Parit Sulong, parit sama-sama parit kita.

Tengok *in reality, see for yourself, hear for yourself, wickedness for yourself*, dengan izin, apa yang kami lalui dan sesungguhnya pada sayalah, apa yang saya lalui itu sehingga ini agak pahit. Tetapi kalau misalnya Parit Sulong dapat menemani saya mungkinlah pahit itu menjadi tawar dan tawar akan menjadi manis. Sila.

Datuk Ruhanie bin Haji Ahmad: Saya tidak mahu menemani Parit Buntar! Parit Buntar yang patut berjumpa dengan kami. *[Ketawa]* Dan saya tahu motif Yang Berhormat bagi Parit Buntar ke Parit Sulong bukan untuk membuat kajian mengenai jurang digital, tetapi untuk melebarkan jurang perbezaan politik. Kadang-kadang ada kutip tol. *[Ketawa]* Kadang-kadang, betul atau tidak saya tidak tahu. Sudah berapa tol dia kutip pun saya tidak tahu. Dan Yang Berhormat ini umpama satu kenderaan yang besar, tolnya pasti besar, itu saya dengarlah. Betul atau tidak, wallahualam. Tetapi, kalau saudara masuk ke Parit Sulong, cuba sekali-kali tanya satu tahun berapa banyak Yang Berhormat bagi Parit Sulong keluarkan komputer. Berapa? 20, 30 dan bagaimanakah kesedaran mengenai masyarakat maklumat, knowledge society di kalangan masyarakat.

Adakah tidak wakil-wakil rakyat PAS mendedikasikan waktu ke kawasan Parit Buntar contohnya, untuk menganjurkan ceramah-ceramah mengenai kesedaran masyarakat maklumat? Adakah pernah dijelaskan apakah implikasi jurang maklumat? Kami daripada Barisan Nasional membuat perkara ini dengan inisiatif kami sendiri.

Ini saya hendak tanya. Apakah PAS buat? Jangan oleh kerana pendidikan, maka dijadikan satu constraint yang besar. Saya rasa tidak ada masalah. Jangan gunakan institusi pendidikan yang formal. Sekalai lagi saya hendak tahu, apakah tindakan dan strategi Kerajaan Negeri Terengganu dan Kerajaan Negeri Kelantan di dalam membasmi jurang digital menerusi institusi yang tidak formal, institusi masyarakat dan sebagainya. Itu kami berminat hendak tahu.

Kalau tidak hendak sangat dikongsi, kalau cemburu sangat kita hendak kongsi, jangan beritahu. Tetapi, kalau tidak ada, cakap tidak ada. Terima kasih.

Dato' Dr. Hasan bin Haji Mohamed Ali: Tidak ada kerajaan dalam dunia moden ini yang tidak mahu membangunkan rakyat, membangunkan negeri, membangunkan masyarakat.

Saya hendak bersihkan sedikit diri saya, tol apa yang Yang Berhormat sebut ini? Cuba beritahu saya. Kereta saya besar, adakah saya curi wang rakyat? Beritahu saya?

Datuk Ruhanie bin Haji Ahmad: Pasal tol, kadang-kadang kalau pihak pembangkang berucap, dia ada kutip wang pakai topi. Itu yang saya panggil duit tol. Saya ibaratkan Yang Berhormat seperti trailer besar, jadi tolnya juga tentu besar. Itu saya tidak tahulah, wallahualam. Terima kasih.

Dato' Dr. Hasan bin Haji Mohamed Ali: Kalau tuduhan-tuduhan yang macam itu sebagai orang yang beradab, saya rasa dia kenalah sokongan-sokongan adab itu. Jangan kita sembarangan begitu sebab ini melibatkan maruah, melibatkan dignity manusia dan kita dengan kawan-kawan yang Berhormat yang hadir di sini dan saya menghormati Yang Berhormat bagi Parit Sulong tetapi tuduhan yang sedemikian hendak mengimpikasi sesuatu kepada saya, rasanya tidak cocoklah dalam majlis seperti ini.

Datuk Ruhanie bin Haji Ahmad: Tuan Yang di-Pertua, saya tidak menuduh. Saya kata, saya dengar. Sama ada betul atau tidak, wallahualam. Itu terserah kepada Yang Berhormat bagi Parit Buntar membuat penjelasan. Kalau tidak ada Alhamdulillah, selamat orang kampung saya!

Kalau tidak betul, cakap tidak betul. Kalau betul, cakap betul. Saya hendak transparency di dalam tindakan parti pembangkang. Terima kasih.

Dato' Dr. Hasan bin Haji Mohamed Ali: Terima kasih, Yang Berhormat bagi Parit Sulong. Saya mulakan tadi mengatakan tidak ada kerajaan dalam dunia yang tidak mahu membangunkan rakyat. Tidak ada kerajaan yang dipilih oleh rakyat yang tidak mahu mendedikasikan apa yang ada untuk kebaikan, kemajuan dan pembangunan mereka. Itulah yang berlaku di Johor, itulah juga yang berlaku di Negeri Sembilan, itu yang berlaku di Kelantan dan itulah yang berlaku di Terengganu.

Kita ambil sahaja misalnya....

Dato' Seri Haji Abdul Hadi bin Haji Awang: *[Bangun]*

Dato' Dr. Hasan bin Haji Mohamed Ali: Sila.

Dato' Seri Haji Abdul Hadi bin Haji Awang: Tuan Yang di-Pertua, saya ingat minta penjelasan. Sebagai pendahuluannya suka saya menjelaskan bahawa Kerajaan Negeri Terengganu telah merancang untuk memajukan aspek pendidikan terutamanya dalam bidang digital yang terkini melalui program pembahagian komputer, bukan sahaja ke sekolah-sekolah, pusat-pusat pendidikan bahkan meningkatkan keupayaan JSR yang dahulunya JKK. Kita tukar kepada JSR dengan peruntukan-peruntukan yang ditetapkan.

Tiba-tiba berlaku suatu kemalangan yang mendukacitakan iaitu rompakan duit royalti yang ditukar kepada ihsan dan selepas itu dirancang pembahagian di antaranya yang terlalu remeh, di antaranya program melalui pembahagian duit ihsan ini ialah pembahagian beg sekolah kepada murid-murid sekolah rendah dan basikal-basikal kepada murid sekolah rendah, itu bukan tidak perlu. Tetapi apa yang berlaku ialah timbulnya berita-berita yang kita harap supaya pihak BPR melakukan penyiasatan, penyelewengan. Beg yang berharga

Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]: Yang Berhormat, Yang Berhormat,.....

Dato' Seri Haji Abdul Hadi bin Haji Awang: RM7, RM10, RM9 jadi RM20, basikal pun akhirnya

Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]: Yang Berhormat.....

Dato' Seri Haji Abdul Hadi bin Haji Awang: yang beri duit ihsan itu pun hilang tidak tahu ke mana. Adakah ini suatu langkah yang merupakan malang bagi perkembangan ilmu di negara kita?

Dato' Dr. Hasan bin Haji Mohamed Ali: Saya ingat perkataan 'malang' itu tidak cukup rasanya, lebih daripada malang, gelap-gulita dari segi pembangunan ilmu terutamanya di negeri Terengganu ini.

Yalah, kita boleh memikirkan bagi orang yang ada kuasa, yang menggunakan kuasanya di peringkat itu dan mengetepikan sebenarnya soal peradaban yang Parit Sulong sebutkan tadi, saya rasa ini satu jenayah yang sangat besar kepada masyarakat, kepada negeri, kepada negara dan kepada pertumbuhan akal, pertumbuhan pemikiran, pertumbuhan kehidupan akhlak masyarakat di masa-masa yang akan datang. Tetapi walau macam mana pun, apa yang dibuat oleh Kerajaan Terengganu dalam keadaan

Tuan Muhamad bin Mustafa: *[Bangun]*

Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]: Yang Berhormat, Peringat bangun.

Tuan Muhamad bin Mustafa: Terima kasih. Saya ada sedikit berkenaan dengan soal penghinaan terhadap derma ini. Jadi, saya dengar dalam Dewan ini sudah banyak kali pihak wakil rakyat daripada pihak kerajaan yang terus menerus menggunakan kesempatan untuk menghina rakyat negeri Kelantan ataupun Terengganu memberi derma kepada perjuangan Islam.

Jadi, apa yang berlaku memang derma yang disumbangkan oleh rakyat itu dengan ikhlas, Lillahi Taala kerana Allah dan demi perjuangan Islam. Jadi, sekarang ini kita tengok dan saya hendak tanya Yang Berhormat, ada dua suasana. Yang pertama ialah rakyat yang memberi misalnya dengan kehadiran ceramah ataupun sebagainya, rakyat yang memberi derma. Ada satu lagi ialah pihak penganjur atau pihak kerajaan yang memberi bayaran kepada rakyat supaya hadir ceramah. Jadi, apa pandangan Yang Berhormat dalam perkara ini?

Dato' Dr. Hasan bin Haji Mohamed Ali: Terima kasih teman saya. Sebenarnya ini pertentangan dua budaya. Pertama, kesediaan memberi kerana ingin membantu satu perjuangan yang mereka lihat perjuangan yang selari dengan tuntutan agama, selari dengan tuntutan hidup sebagai manusia dan selari dengan tuntutan hidup sebagai warganegara yang saya fikir bertanggungjawab bukan sahaja kepada dirinya, keluarganya, masyarakatnya, negaranya dan umatnya.

Di satu pihak yang lain dibayar – ada pemimpin yang turun, pelajar-pelajar kolej dibayar RM10 seorang. Orang kampung dibayar, pack lunch disediakan untuk mereka dan sebagainya. Kenderaan disediakan untuk mereka dan sebagainya. Bayaran yang macam ini kepada orang untuk meraikan kita, saya rasa jelaslah dari segi kita kalau tidak ambil dari segi agamanya pun dari segi semangat ketimurannya pun saya rasa tidak cocoklah.....

Datuk Haji Mohd. Ali bin Haji Hassan: *[Bangun]*

Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]: Yang Berhormat, Yang Berhormat bagi Tebrau bangun.

Dato' Dr. Hasan bin Haji Mohamed Ali: Sila, sila.

Datuk Haji Mohd. Ali bin Haji Hassan: Terima kasih. Terima kasih Yang Berhormat, terima kasih Tuan Yang di-Pertua.

Saya terdengar tadi ucapan daripada Yang Berhormat bagi Marang yang juga sahabat saya, berhubung dengan pertama menuduh wang ihsan hilang, menuduh harga basikal, tidak betul.....

Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]: Yang Berhormat hendak tanya siapa?

Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]: Hendak tanyalah ini, hendak tanya setuju atau tidak yang berucap ini daripada ucapan yang diberi kepada Ahli Yang Berhormat bagi Marang tadi. Kalau betul tuduhan dibuat, Yang Berhormat bagi Marang juga adalah Menteri Besar.....

Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]: Yang Berhormat, masa cukup.

Datuk Haji Mohd. Ali bin Haji Hassan: Ya?

Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]: Masa cukup.

Datuk Haji Mohd. Ali bin Haji Hassan: Allah, tidak habis seksa ini.

Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]: Petang, petang boleh tanya.

Datuk Haji Mohd. Ali bin Haji Hassan: Petang?

Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]: Petang.

Datuk Haji Mohd. Ali bin Haji Hassan: Jadi, petang berdiri macam ini lagi? *[Ketawa]* Ha, okaylah kalau begitu. Terima kasih.

Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]: Yang Berhormat boleh sambung pada petang ini. Ahli-ahli Yang Berhormat, Dewan ini ditangguhkan sekarang sehingga jam 2.30 petang.

Mesyuarat ditempohkan pada pukul 1.00 tengah hari.

Mesyuarat disambung semula pada pukul 2.30 petang.

[Tuan Yang di-Pertua *mempengerusikan Mesyuarat*]

Tuan Yang di-Pertua: Yang Berhormat bagi Parit Buntar sila sambung.

Datuk Haji Mohd. Ali bin Haji Hassan: Tuan Yang di-Pertua, dia tangguhkan semasa saya berucap. Dia kata sambung balik selepas penjelasan.

Tuan Yang di-Pertua: Minta penjelasan?

Datuk Haji Mohd. Ali bin Haji Hassan: Ya.

Tuan Yang di-Pertua: Sila, sila, sila.

Datuk Haji Mohd. Ali bin Haji Hassan: Pertanyaan dia tangguhkan. Dia kata sambung petang sebelum Tun, tadi Tuan Yang di-Pertua.

Tuan Yang di-Pertua: Penjelasan. Oh, ya. *[Disampuk]*

Beberapa Ahli: Betul Tun.

Datuk Haji Mohd. Ali bin Haji Hassan: Terima kasih Tuan Yang di-Pertua. Masa diberi kepada saya begitu panjang tadi. Dan kedua saya rasa kali pertama dalam sejarah Parlimen ini penjelasan ditangguhkan. Jadi tidak tahu apa tuah sayalah saya dapat bercakap hari ini di Dewan yang mulia ini.

Saya tadi cuma menyentuh berhubung dengan mohon penjelasan sedikit daripada pandangan atau pendapat yang telah diujahkan oleh Yang Berhormat bagi Marang dan juga Yang Berhormat bagi Peringat. Yalah, tadi dia mengatakan bahawa menuduh wang ihsan itu tadi adalah satu perkara yang tidak betul, salah dan menuduh pembelian basikal dan juga beli beg tidak mengikut harga. Ini saya rasa, saya hendak tanya Yang Berhormat, tuduhan semacam ini adalah tidak patut lebih-lebih lagi Yang Berhormat bagi Marang tadi ialah Menteri dan dia juga seorang yang alim tetapi telah buat tuduhan sebelum dibuktikan. Kalau benda itu ya betul biarlah Badan Pencegah Rasuah menyiasat dan kalau sekiranya Badan Pencegah Rasuah itu menyiasat tidak betul dan tidak terbukti tentulah menjadi suatu kesalahan. Adakah Yang Berhormat bersetuju perkara yang dibangkitkan itu satu perkara yang baik dan betul? Ini tuduhan tidak baik saya rasa.

Kedua, Yang Berhormat bagi Peringat tadi pun ada menyebutkan pungutan-pungutan itu dia kata derma kerana Allah Taala. Saya setuju kalau derma itu kerana Allah Taala kita setuju. Tetapi dalam majlis-majlis yang dibuat itu banyak perkara yang dibangkitkan itu dari segi perkataan-perkataan yang tidak baik seperti mengumpat, fitnah dan juga mengata orang dan selepas itu apa hukum. Saya hendak tanya Yang Berhormat, kalau semacam bentuk itu berupa mengata, mengumpat, menghina dan memfitnah seseorang itu kita beri derma kepada ucapan yang dibuat itu. Adakah itu juga salah dari segi hukum Islam? Terima kasih.

Dato' Dr. Hasan bin Haji Mohamed Ali: Tuan Yang di-Pertua, terima kasih kepada teman saya. Inilah yang namanya *derailment*, keluar daripada landasan, inilah dia. Kita sedang bercerita sesuatu yang sangat penting, sesuatu yang sangat besar, sesuatu yang begitu global, dengan izin, tetapi kita diminta terbawabawa hendak tergelincir daripada landasan, hendak cerita benda-benda yang sebenarnya kita boleh cerita di tempat lain. Dan sebab itu apa yang Yang Berhormat menyebutkan

Datuk Haji Mohd. Ali bin Haji Hassan: Yang Berhormat, saya bercerita ini pasal dia yang tidak betul tadi pun bercerita macam ini juga.

Dato' Dr. Hasan bin Haji Mohamed Ali: Tidak, pasal mereka ditarik oleh derailleurs, dengan izin. Jadi, saya ingat saya pun tidak berapa hendak layanlah, Tuan Yang di-Pertua. Kalau misalnya spesifik kepada benda yang kita bincang, hakcipta, Akta Hakcipta, tentang *intellectual property* yang kita bincangkan selama dua hari ini, saya rasa saya bersedialah untuk menjawabnya. Selepas ini kalau kita terkeluar daripada landasan itu, saya fikir saya minta izinlah untuk diteruskan, Tuan Yang di-Pertua.

Tuan Yang di-Pertua, saya tadi ingin mengemukakan beberapa pandangan bagaimana caranya kita hendak meningkatkan *awareness* (kesedaran), meningkatkan komitmen di kalangan masyarakat, di kalangan rakyat khususnya rakyat yang bernasib baik yang Allah berikan kecantikan minda, kecantikan fikiran, kecantikan otak kepada mereka. Yang hendak disalurkan kecantikan-kecantikan ini untuk membantu diri, keluarga, masyarakat dan negara supaya kita dapat menghasilkan sesuatu yang bertaraf yang boleh dibanggakan.

Itu yang saya rasa tugas RHIM (Perbadanan Harta Intelek Malaysia) yang baru kita luluskan untuk ditubuhkan itu. Dan berikutan dengan itu saya fikir hakcipta ini pun terangkum sekali untuk dibincangkan. Sebab itulah saya harap pada petang ini sisa-sisa daripada lebihan daripada waktu ini kalau dapat kita gunakan untuk membincangkan perkara ini dengan lebih lanjut, dengan lebih teliti, dengan lebih detail soalan-soalan yang akan memberikan kita jalan-jalan, membuka ruang-ruang, membuka space kepada kita untuk kita menelaah dan memikirkan bagaimana kita sebagai Ahli Parlimen dapat menyumbang kepada pembentukan *intellectual property* di Malaysia ini.

Tuan Yang di-Pertua, saya menyebutkan tadi tentang harta intelek ini berbeza dengan harta-harta yang lain. Hendak mengumpul harta fizikal, hendak mengumpul wang, hendak mengumpul rumah, hendak mengumpul kekayaan, kekayaan yang lain agak mudah dalam konteks Malaysia ini barangkali. Tetapi hendak mengumpul intelek

dan dijadikan harta intelek memang sangat sukar. Dan saya telah pun memberikan tadi beberapa contoh kesukaran-kesukaran yang sebahagiannya berbentuk *structural* yang sukar untuk kita berdepan, sukar untuk kita mengatasinya kerana itu berbentuk *structural*.

Sebab itu, Tuan Yang di-Pertua, saya mencadangkan supaya harta intelek ini dan khususnya tentang akta yang sedang kita bincangkan ini, tentang hak cipta ini yang termasuk juga di dalamnya cap dagangannya, patennya, hak ciptanya, reka bentuk perindustriannya, reka bentuk susun atur litar bersepadu, penunjuk geografi dan sebagainya yang ini adalah merupakan komposit kepada hak cipta-hak cipta kepada penghasilan-penghasilan kepada inovasi, kepada kreativiti yang mesti dilahirkan.

Saya ingin mencadangkan yang pertama ialah tidak lain dan tidak bukan dia bermula daripada diri kita, keluarga kita, ibu bapa kita, masyarakat yang kecil yang bentuknya rumah-rumah dan unit-unit keluarga kita. Soal dalam kepala kita setakat mana anak-anak ini akan menjadi potensi kepada mereka yang akan melahirkan ciptaan-ciptaan yang ciptaan-ciptaan mereka itu *worth to be copyrighted*, dengan izin. Kalau misalnya anak kita yang lulusan SPM setakat ini yang kita tengok ya, saya rasa kemampuannya sangat-sangat diragukan.

Bahkan yang lulus universiti pun dalam pengalaman kita menginterview beberapa orang hendak minta kerja misalnya. Kadang-kadang mereka belajar di Amerika sampai lima tahun, di Britain sampai empat tahun, lima tahun begitu, tetapi hendak bertutur bahasa Inggeris pun agaknya ragu-ragu, hendak bertutur bahasa Malaysia pun agaknya ragu-ragu, hendak bertutur soal ilmu pun agaknya ragu-ragu, untuk memaparkan diri pun masih ada gambaran-gambaran keraguan.

Saya nampak walaupun mereka dapat pendedahan yang luas di luar negeri, tidak adalah negeri yang agaknya yang paling hebat yang maju macam di Eropah, Amerika, Kanada, Australia dan sebagainya tetapi anak-anak kita tidak dapat nilai kemajuan, tidak dapat ilmu kemajuan, tidak dapat kata orang '*sole road*' kemajuan dari segi intelek, kemajuan dari segi penciptaan, kemajuan dari segi penciptaan berunsur seni, berunsur *literary*, berunsur saintifik, berunsur digital, berunsur *cyber*, yang sedang berkembang luas di permukaan bumi ini sekarang.

Sebab itu kita nampak walaupun mereka berada di luar negeri tetapi jiwanya masih kecil. Jiwa hidup biasa pun kecil apa lagi jiwa penciptaan. Jiwa kecil masa hidup dengan emak dan ayah untuk berdepan dengan interview dapatkan kerja pun masih kecil - teragak-gagak, membayangkan kecilnya mereka apa lagi hendak menjadi manusia sebagai *pioneers*, manusia di depan barisan hadapan, saf hadapan untuk membina ciptaan-ciptaan yang akan menguntungkan diri menguntungkan negara.

Sebab itu, Tuan Yang di-Pertua, saya inginlah kalau dapat kita tunjukkan sebagai ketua-ketua keluarga dimulai dengan kitalah tunjuk ibu bapa yang berjiwa besar melahirkan anak yang berjiwa besar, ibu bapa yang dapat menyediakan persekitaran ilmu di rumah, anak-anak akan dapat pendidikan ilmu di rumah. Berapa orang yang membaca? Saya pernah menanyakan, Tuan Yang di-Pertua, dalam pertemuan-pertemuan dengan ibu bapa, berapa orang yang secara jujur membaca. Kadang-kadang kita betul-betul *frustrated*, Tuan Yang di-Pertua, misalnya daripada 1,000 orang adalah seorang dua orang yang angkat tangan. Itu pun orang-orang *middle class*, isteri *middle class* yang duduk di tempat duduk di depan - yang lain tidak membaca. Hendak kita tanyakan masyarakat, bulan lepas sampai hari ini misalnya dalam masa 30 hari hingga hari ini berapa orang yang beli satu buku. Minggu lepas hingga hari ini berapa orang beli satu buku. Tahun lepas hingga tahun hari ini berapa orang beli satu buku.

Itu kita bincang dalam Dewan ini macam mana buku-buku tidak laku. Buku-buku Dewan Bahasa *worth million of dollars*, dengan izin, yang tidak terbeli disimpan di belakang Dewan Bahasa, di simpan di stor-stor yang tidak dibaca yang tidak dapat dibaca, yang tidak dapat dijual. Tapak ini kalau tidak ada bagaimana kita hendak cerita benda yang besar di Parlimen tentang *intellectual property*.

Sebab itulah kalau kita tengok bila Menteri membentangkan, Tuan Yang di-Pertua, saya pun sedihlah – di Jepun, penciptaannya 370 ribu permohonan paten tempatan, di Korea 100 ribu. Di Jepun, pakar-pakar pengendalinya terdapat ada 1,000 orang, di Korea ada 400 orang. Seratus orang daripadanya mempunyai PhD,

mempunyai ijazah-ijazah lanjutan di peringkat kedoktoran falsafah yang akan menggerakkan enjin pembangunan intelek, pembangunan harta intelek di negara kita.

Sebab itu kita tidak mahu

Raja Dato' Ahmad Zainuddin bin Raja Haji Omar: *[Bangun]*

Tuan Yang di-Pertua: Ya, ada yang bangun Yang Berhormat.

Dato' Dr. Hasan bin Haji Mohamed Ali: Ini bahagian yang mana ini?

Raja Dato' Ahmad Zainuddin bin Raja Haji Omar: Bahagian yang Yang Berhormat cakaplah.

Dato' Dr. Hasan bin Haji Mohamed Ali: Ha, okay.

Raja Dato' Ahmad Zainuddin bin Raja Haji Omar: Takkanlah saya hendak tanya bahagian lain, tanya bahagian yang Yang Berhormat cakaplah. Terima kasih. Saya menyokong idea Yang Berhormat yang bernas. Ini yang kita mahu kerana kita lihat pada hari ini tumpuan kita, bukan kata tumpuan bahkan junjungan besar kita, Nabi Muhammad S.A.W, ilmu itu dituntut kerana ilmu cukup penting. Hari ini kita lihat perpecahan. Kita ambil contoh perpecahan di kalangan negara-negara Islam kerana ilmu yang telah dipesongkan.

Jadi, Yang Berhormat menekankan soal ilmu pendidikan kerana kita tidak akan boleh mengubah nasib seseorang itu sebagaimana yang dikatakan oleh Allah S.W.T, Dia tidak akan mengubah nasib seseorang itu, melainkan kita kena ubah. Jadi, masalahnya sekarang ini kalau ada kesedaran tersebut, kita mahukan supaya segelintir apa yang dikatakan manusia atau rakyat dalam negara kita baik atau di mana-mana supaya perkara ini diamalkan dengan bukan setakat pertuturan tetapi dengan perbuatan dan amalan. Dan disempitkan lagi pemikiran, baik di sekolah dan sebagainya.

Jadi, saya minta sedikit penjelasan Yang Berhormat. Itu yang saya hendak tekankan, cukup baik. Terima kasih.

Dato' Dr. Hasan bin Haji Mohamed Ali: Saya sangat tertarik dengan perkataan akhir, frasa akhir Yang Berhormat bagi Larut sebutkan tadi iaitu penyempitan pemikiran. Exactly, inilah yang sedang berlaku di Malaysia. Bagitahu saya kebanyakan rakyat Malaysia di mana sumber ilmunya? Khutbah Jumaat. Di mana sumber ilmunya? Kuliah Maghrib, kuliah Isyak, kuliah Subuh dan kuliah Dhuha. Kita perhatikan sekarang seluruh Malaysia terkecuali di Kelantan dan Terengganu, yang lain pupus, yang lain mati.

Beberapa Ahli: *No, no!*

Dato' Dr. Hasan bin Haji Mohamed Ali: Tidak kisah lah *no* macam mana pun, kita..... *[Disam puk]* Saya buat *statement*....

Datuk Haji Mohd. Ali bin Haji Hassan: Yang Berhormat....

Tuan Yang di-Pertua: Yang Berhormat, Tebrau bangun.

Datuk Haji Mohd. Ali bin Haji Hassan: ... ini tuduhan.

Dato' Dr. Hasan bin Haji Mohamed Ali: Saya ingat saya sudah bagi kesempatan kepada Tebrau ini, Tuan Yang di-Pertua. Kita pun, ya lah saya....

Datuk Haji Mohd. Ali bin Haji Hassan: Dia tuduh, Tuan Yang di-Pertua, hanya Kelantan dan Terengganu, tidak baik, Johor ada buat. Tidak boleh, inilah saya kata, Yang Berhormat tidak boleh cakap, tempat saya pun ada....

Tuan Yang di-Pertua: Tebrau.

Datuk Haji Mohd. Ali bin Haji Hassan: buat kuliah Subuh.

Tuan Yang di-Pertua: Tebrau.

Datuk Haji Mohd. Ali bin Haji Hassan: Yang Berhormat cakap ikut sedap mulut sahaja. Gunakanlah ilmu yang baik itu kepada perkara-perkara yang baiklah. Jangan mengata orang sahaja.

Dato' Dr. Hasan bin Haji Mohamed Ali: Terima kasihlah Tebrau, terima kasih, terima kasih. *[Disampuk]* Ya? Termasuk Johor. Dengan *asterisk* di bawah 'termasuk Johor'. Okay, dengan izin.

Datuk Haji Mohd. Ali bin Haji Hassan: *[Menyampuk]*

Datuk Bung Moktar bin Radin: *[Bangun]*

Dato' Dr. Hasan bin Haji Mohamed Ali: Tidak, tidak, belakang, belakang. Yang Berhormat, belakang kita bagi. Saya sudah masuk *asterisk* tadi, sudah masukkan, insya-Allah.

Datuk Bung Moktar bin Radin: Terima kasih Yang Berhormat bagi Parit Buntar. Saya sebetulnya mana yang betul, kita bagi pujian, sebetulnya idea-idea, yang dilafazkan oleh Yang Berhormat amat baik tetapi ternyata Yang Berhormat seolah-olah main tarik-tarik ataupun seperti ungkapan Yang Berhormat dahulu, ada *split personality* *[Ketawa]* di mana—aksi Yang Berhormat di Parlimen adalah baik tetapi di luar, bagaimana menghuru-harakan masyarakat kita dengan ceramah-ceramah PAS, maki hamun dengan kerajaan. Macam mana kita boleh mewujudkan satu institusi anak muda kita untuk menikmati hak cipta yang sebenarnya?

Kerajaan telah mencipta yang sebaik mungkin dari segi pendidikan, sosial dan agama tetapi apa jua yang diuruskan oleh kerajaan, pembangkang katakan tidak betul. Yang betul, pembangkang, PAS termasuk Yang Berhormat – ceramah di pokok getah, di hutan-hutan dan sebagainya, memesongkan minda anak-anak muda kita. Jadi, apa pandangan Yang Berhormat? Terima kasih.

Dato' Dr. Hasan bin Haji Mohamed Ali: Ini pun saya rasa *[Disampuki]* sudah keluar daripada landasan *[Ketawa]* tetapi saya layan jugalah, saya layan juga. Yang pertama sekali tentang adakah kita ini bertanggungjawab menyebabkan kekeliruan dalam masyarakat dan menyebabkan huru-hara dalam masyarakat. Semak di mana ucapan saya, bagikan tape itu. Di mana ucapan saya, sama ada di Sarawak, di mana-mana juga bumi di Malaysia ini, semak kalau ada satu-satunya berunsur pemecahbelahan.

Datuk Bung Moktar bin Radin: Ada, ada!

Dato' Dr. Hasan bin Haji Mohamed Ali: Tidak boleh kata ada tetapi bila tarikhnya, *[Disampuk]* apa ucapannya, apa tajuknya, di mana, siapa yang mendengar...

Tuan Yang di-Pertua: Ya, Yang Berhormat.

Datuk Bung Moktar bin Radin: *[Menyampuk]*

Tuan Yang di-Pertua: Sila, sila teruskan Yang Berhormat.

Dato' Dr. Hasan bin Haji Mohamed Ali: Terima kasih.

Tuan Yang di-Pertua: Ya.

Dato' Dr. Hasan bin Haji Mohamed Ali: Itu ruling yang saya tunggu sebenarnya.

Tuan Yang di-Pertua: Sambung dalam ucapan ya.

Dato' Dr. Hasan bin Haji Mohamed Ali: Ha, terima kasih. Terima kasih Tuan Yang di-Pertua. Tuan Yang di-Pertua, saya tadi mencadangkan supaya kita melahirkan dari segi penciptaan ini, manusia-manusia berjiwa besar dan saya sudah mengatakan tadi beberapa perkara yang perlu dilakukan di peringkat keluarga. Perkara ini tidak boleh berlaku *over night*, dengan izin. Tidak boleh berlaku selama 24 jam atau 12 jam begitu. Ianya mesti *dinurture*, mesti diasuh, mesti dididik, mesti dikembangkan, mesti dibaja, mesti dijaga.

Tuan Haji Abdul Fatah bin Haji Haron: *[Bangun]*

Tuan Yang di-Pertua: Ya, ada yang bangun di belakang.

Dato' Dr. Hasan bin Haji Mohamed Ali: Ha, sila, sila.

Tuan Haji Abdul Fatah bin Haji Haron: Yang Berhormat, sepanjang Yang Berhormat berceramah kah, bersyarah kah di mana-mana, ada kemungkinankah Yang

Berhormat pemimpin-pemimpin UMNO khususnya Ahli-ahli Parlimen yang pergi mendengar yang menyebabkan mereka itu menuduh mengatakan Yang Berhormat ini cakap memecahbelahkan perpaduan ummah dan sebagainya. Agak-agak, ada pernahkah, ada kemungkinankah Ahli Parlimen kita khususnya pergi dengar jauh-jauh, hendak pergi dekat-dekat takut pemimpin UMNO marah. Tadah telinga dekat pokok-pokok kayu, kemungkinankah sedemikian Yang Berhormat?

Beberapa Ahli: *[Menyampuk]*

Dato' Dr. Hasan bin Haji Mohamed Ali: Yang Berhormat Rantau Panjang, orang UMNO ini lebih banyak bernasib baik daripada kita. Dia tidak datang pun, ada wakil-wakil mereka. Dia tidak datang pun, ada ejen-ejen mereka. Dia tidak datang pun, ada kaki-kaki mereka. *[Ketawa]*

Jadi, sebab itu apa yang mereka dapat itu adalah saringan daripada orang yang mulut kedua, mulut yang ketiga, mulut yang keempat. Ini macam cerita Lebai Malang, cerita Pak Kaduklah, cerita rakyat. Penyampai yang pertama sudah 70% hilang. Penyampai yang kedua, 80% hilang. Yang Berhormat ini saya rasa sudah 90% yang hilang. *[Ketawa]*

Datuk Bung Moktar bin Radin: *[Menyampuk]*

Dato' Dr. Hasan bin Haji Mohamed Ali: Yang berbahagia Tuan Yang di-Pertua....

Tuan Yang di-Pertua: Kinabatangan, jangan bercakap di tempat duduk ya. *[Ketawa]*

Tuan Haji Abdul Fatah bin Haji Haron: Suruh dia keluar, suruh dia keluar.

Dato' Dr. Hasan bin Haji Mohamed Ali: Saya tadi menekankan tentang perlunya kita melahirkan. Mahu tidak mahu, secara jalan panjangnya atau jalan pendeknya, *intellectual property* (harta intelek) mesti dikedepankan sesuai dengan nada pembangunan seluruh dunia sekarang ini.

Saya ingin pergi kepada cadangan saya yang kedua. Kalau boleh, kita hendak *differentiate* sedikit Malaysia. Malaysia suka kepada *form*, bukan kepada *substance*. Mesti *form* – masjidnya cantik, masjidnya lawa, ukirannya Iran, ukirannya Syria, ukirannya Iraq, di bawa orang melawat. Setakat melawat tetapi masjid yang sama kalau dapat kita berikan inti penghayatan, tidak kisahlah siapa pengisi inti penghayatan. Macam mana hendak dihayati untuk budak-budak atau kanak-kanak, dihayati untuk orang perempuan, dihayati untuk orang muda, dihayati untuk orang tua, dihayati untuk orang yang tidak celik huruf, dihayati untuk orang yang kaya, untuk orang kaya yang miskin di kawasan itu, barulah masjid itu *functional*.

Saya ambil contoh. Sedikitlah contoh, saya tengok ada masjid di United Kingdom, di Dublin, masjid di bawahnya ada bawah, di bawah ada bawah lagi apa yang kita hendak di sana – *computer class* ada *computer class*, menjahit ada kelas menjahit, mendidik wanita ada kelas mendidik wanita, riadah ada kelas riadah, memasak ada kelas memasak, hubungan antara manusia (human communication skills), masjid itu mengendalikan program-program *human communication skills*.

Puan Hajah Khamsiyah binti Yeop: *[Bangun]*

Tuan Yang di-Pertua: Hendak bagi jalan atau tidak? ada yang bangun.

Dato' Dr. Hasan bin Haji Mohamed Ali: Ya, ya, ya, sila.

Puan Hajah Khamsiyah binti Yeop: Tuan Yang di-Pertua, saya sangat tertarik hati dengan penceramah dari Parit Buntar kerana dia seorang wakil rakyat yang hebat. Jadi, saya tercah-cari mana satu agaknya masjid di Parit Buntar yang telah dilaksanakan sebagaimana yang dicakap, satu. Yang kedua banyak lagi perkara yang disentuh tadi seolah-olah Yang Berhormat ini bercakap dalam majlis Biro Tata Negara. Adakah pernah Yang Berhormat betulkan keadaan-keadaan itu ketika Yang Berhormat telah melangkah kaki dalam pembangkang. Terima kasih.

Dato' Dr. Hasan bin Haji Mohamed Ali: Melangkah kaki dalam pembangkang, tidak betul langsung itu. Saya tidak pernah duduk dalam kerajaan dan tidak pernah berpindah daripada satu parti ke satu parti. Tetapi tidak mengapa, soal masjid ini bagaimana..

Puan Hajah Khamsiyah binti Yeop: *[Bangun]*

Tuan Yang di-Pertua: Yang Berhormat minta jalan dulu Yang Berhormat. Minta jalan dahulu.

Dato' Dr. Hasan bin Haji Mohamed Ali: Ya beri jalan.

Puan Hajah Khamsiyah binti Yeop: Dapat duduk dalam kerajaan, Yang Berhormat sudah menjadi kaya raya sewaktu bertugas dalam BTN tadi bukankah kerajaan? Terima kasih.

Dato' Dr. Hasan bin Haji Mohamed Ali: Ini sudah berulang sebenarnya. Saya hendak mencabar Yang Berhormat, beri saya butir-butirnya macam mana-mana saya menjadi kaya raya sewaktu di dalam BTN. Saya cabar Yang Berhormat. Sila saya beri peluang.

Puan Hajah Khamsiyah binti Yeop: Yang Berhormat, saya akan buktikan kerana Yang Berhormat lama bertugas dalam Biro Tata Negara dan kita pun juga mempunyai rekod-rekod Yang Berhormat dari mula sampai akhir.

Dato' Dr. Hasan bin Haji Mohamed Ali: Tak, kita hendak pembuktian sekarang, fasal Yang Berhormat sebut sekarang ini..

Tuan Yang di-Pertua: Tidak boleh macam itu, ya. Dia tidak mencabar, sudah sila sambung.

Dato' Dr. Hasan bin Haji Mohamed Ali: Tuan Yang di-Pertua, soal masjid tadi, macam mana saya hendak membentuk misalnya masjid di Parit Buntar. Saya tidak dibenarkan memberi ceramah, tidak dibenarkan memberi majlis ilmu, tidak dibenarkan untuk berkhotbah, tidak dibenarkan seluruhnya. Bahkan di negeri Selangor ini kalau tidak silap saya, saya hendak minta dalam Dewan Undangan Negeri yang akan datang bersidang, saya hendak minta apa sebab dan berikan satu bukti yang mengatakan kita memecah belah. Macam tadi juga tadi yang saya minta, sebab nama saya adalah yang ketiga di senaraikan di negeri Selangor sebagai orang yang diharamkan daripada memberi khotbah, memberikan kuliah-kuliah di negeri Selangor, di tempat kelahiran saya sendiri.

Tuan Yang di-Pertua, kalau sudah begitulah ceritanya, apa yang dapat dilakukan, walau bagaimanapun kita cuba, kita cuba setakat yang mampu kalau masjid tidak boleh, surau, kalau surau tidak boleh, madrasah, madrasah tidak boleh dalam mana set up, set up yang lain yang mengizinkan kita melakukan, tetapi pembinaan manusia harus berterusan. Apa juga jawatan yang dipegang, apa juga jawatan yang disandang, saya rasa pembinaan manusia menjadi *part and parcel* kepada kehidupan seseorang manusia, sama ada berkait langsung dengan mereka atau tidak berkait langsung dengan mereka.

Datuk Dr. Haji Yusof bin Haji Yacob: *[Bangun]*

Tuan Yang di-Pertua: Ada yang bangun Yang Berhormat.

Datuk Dr. Haji Yusof bin Haji Yacob: Terima kasih Yang Berhormat bagi Parit Buntar, terima kasih Tuan Yang di-Pertua. Saya tidak menolak idea-idea yang diusulkan oleh Yang Berhormat, tetapi saya ingin menyangkal beberapa perbandingan itu tidak betul. Misalnya, masjid tidak boleh disamakan di mana di situlah masjid di bawahnya ada kelas komputer, di bawahnya ada kelas memasak, itu di Dublin. Di Dublin orang Islam minoriti, tidak ada tempat, ruangan terhad, memang dikumpulkan disitu. Tetapi di negara kita tidak sesuai begitu kerana kita sudah ada masjid, ada kelas KEMAS boleh memasak, ada kelas jahitan di tempat lain, ada sekolah komputer dan pelbagai ruang yang cukup. Jadi, perbandingan yang menghina negara kita sendiri itu tidak betul. Keadaan kita lain, tidak sama dengan di Dublin. Saya tidak setuju dengan pendapat itu.

Dato' Dr. Hasan bin Haji Mohamed Ali: Saya serahkan kepada Yang Berhormatlah. Hendak setuju pun *you have got all the liberty*, tidak mahu setuju pun *you have got all the liberty*, dengan izin. Tetapi apa yang saya hendak tambah sedikit sahaja agaknya tentang masjid ini. Inilah sebenarnya Yang Berhormat menguncupkan pandangan tentang Islam itu. Islam itu sembahyang Jumaat, Islam itu bersembahyang, Islam itu menegakkan fardu kifayah lima waktu tetapi Islam tidak mencakup *holistic* keseluruhan hidup seseorang manusia itu. Jadi, saya rasa Yang

Berhormat masih di tahap lama lagilah dari segi kefahaman mengenai Islam itu.
[Tepuk]

Datuk Dr. Haji Yusof bin Haji Yacob: Saya tidak menyangkal masjid itu boleh digunakan untuk semua, boleh digunakan untuk kelas tambahan, boleh digunakan untuk kelas menjahit, tetapi kenapakah kita menyempitkan fikiran kita membandingkan yang masjid di Dublin sahaja ada aktiviti yang Islam, sedangkan aktiviti di Malaysia ini adalah secara Islam. Kita ada kelas KEMAS, saya katakan tadi. Kita ada kelas menjahit, kita ada pelbagai kemudahan dan kalau boleh memang baik, kalau boleh masjid itu digunakan sepenuhnya tetapi janganlah membandingkan seolah-olah kita tidak ada aktiviti untuk masyarakat secara Islam, untuk rakyat di negara kita. Kita tidak buat itu semua seolah-olah di Dublin sahaja yang buat.

Dato' Dr. Hasan bin Haji Mohamed Ali: Terima kasih Tuan Yang di-Pertua. Saya pun tidak hendak memanjangkan cukuplah rasanya setakat itu. Tuan Yang di-Pertua, saya tadi ingin memberikan sedikit tentang gambaran, pandangan saya tentang apa yang kita pentingkan sama ada bentuk (*form*) atau isi (*substance*). Pada hemat saya ialah kita rasanya mementingkan form, bentuk daripada isi. Sebab itu kalau kita hendak mencipta harta intelek ini sama ada dalam bentuk patennya, sama ada dalam bentuk cap dagangannya, sama ada yang kita bincangkan sekarang hak cipta. Saya rasa hak cipta itu adalah *substance* bukan *form*. Kalau kita..

Datuk Ruhanie bin Haji Ahmad:[Bangun]

Tuan Yang di-Pertua: Ada yang bangun, hendak beri jalan atau tidak?

Datuk Ruhanie bin Haji Ahmad: Tuan Yang di-Pertua, terima kasih. Saya hendak membawa balik Yang Berhormat bagi Parit Buntar ke landasan. Yang dibincang adalah hak cipta, bukannya pembinaan generasi intelektual. Yang Berhormat bagi Parit Buntar tadi membincangkan perkara yang berkaitan dengan pembangunan generasi (*generational development*), supaya menjadi masyarakat intelektual. Ini dua perkara yang berbeza. Premis perbincangan kita adalah mengenai bagaimana kita hendak melindungi copyright dalam konteks pembinaan *intellectual property* ataupun *digital estate*. Ini yang kita bincangkan. Sekarang dia sudah melaut sampai ke Dublin dan sebagainya dengan deliberation yang tidak relevan kepada perbincangan. Saya minta Yang Berhormat bagi Parit Buntar baliklah ke landasan sebelum kena *derail* itu. Terima kasih.

Dato' Dr. Hasan bin Haji Mohamed Ali: Saya sudah balik kepada landasan tetapi dia keluar dari landasan. Yang Berhormat bagi Parit Sulong pun hendak mengeluarkan saya daripada landasan. Saya tidak nampak, bahkan merupakan satu persambungan (*continuum*) di antara melahirkan masyarakat intelek dengan masyarakat intelek itu melahirkan *intellectual property*.

Datuk Ruhanie bin Haji Ahmad: Tuan Yang di-Pertua, masyarakat intelek dengan *intellectual property* adalah dua perkara yang berbeza. Apakah tafsiran kita terhadap *intellectual property*, dan apakah premis perbincangan Yang Berhormat mentafsirkan harta intelek. Harta intelek adalah yang dihasilkan dari pemikiran. Masyarakat intelek adalah masyarakat yang mempunyai pandangan yang luas, banyak membaca, bukan sahaja untuk mencipta harta intelek, tetapi untuk memperkayakan satu peradaban. Itu berbeza. Kalau tafsiran kita pun sudah berbeza, bagaimana kita mencari *convergent* di dalam perbahasan ini. Terima kasih.

Dato' Dr. Hasan bin Haji Mohamed Ali: Terima kasih, minta maaf Yang Berhormat bagi Parit Sulong, saya tidak nampak ada *non-convergent* di antara apa yang saya bincangkan melahirkan masyarakat intelek dan diharapkan di bahu masyarakat intelek itulah melahirkan *intellectual property* yang dalam konteks hak cipta yang kita hendak ini hasil-hasilannya itu supaya di hakciptakan, supaya ada orang-orang, pemunya-pemunya, pemilik-pemilik supaya tidak ada *infringement* supaya tidak ada *plagiarism* di dalam apa yang dicipta oleh mereka. Saya rasa tidak jauh, tidak ada *continuum*, tidak tahulah kalau Yang Berhormat bagi Parit Sulong tahu atau tidak *continuum* ini, sambungan itu.

Tuan Yang di-Pertua: Ya Yang Berhormat bagi Peringat bangun.

Dato' Dr. Hasan bin Haji Mohamed Ali: Sila.

Tuan Muhamad bin Mustafa: Terima kasih Yang Berhormat. Saya ingin tahu apakah harta intelek ini akan lahir dalam satu masyarakat yang tidak intelek ataupun

masyarakat yang bodoh atau masyarakat buta huruf. Adakah harta intelek ini boleh dilahirkan oleh orang yang bertamadun dan sebagainya. Apakah sesuatu buah itu dapat dilahirkan begitu sahaja tanpa ada pohon dan akar umbinya. Terima kasih.

Dato' Dr. Hasan bin Haji Mohamed Ali: Alhamdulillah, saya dapat jawapan yang betul-betul berbentuk *wisdom* daripada Peringat yang jawapan itu saya kaliskan terus kepada Parit Sulong lah. [Ketawa]

Datuk Ruhanie bin Haji Ahmad: [Bangun]

Tuan Yang di-Pertua: [Ketawa] Parit Sulong bangun, Yang Berhormat.

Dato' Dr. Hasan bin Haji Mohamed Ali: Saya ingat kita sudah banyak lah. *There are others who want to speak*, dengan izin, okay.

Datuk Ruhanie bin Haji Ahmad: Saudara sudah kalis pada saya tetapi saudara tidak menjawab. Ini bermakna *attitude* macam Amerika Syarikat. Mula-mula kata hendak hancurkan Osama bin Laden, sekarang kata hendak Al-Qaeda Network. Kalau saudara hendak *attitude* macam itu, tidak apa juga. Tetapi, persoalannya kalau harta intelek itu hanya wujud dalam satu *environment* yang intelektual, bagaimanakah perkara-perkara yang berkaitan dengan *indigenous technology*? Bagaimana? Tadi kita berbincang bagaimana Orang Bario menghasilkan beras Bario, umpamanya. Bagaimanakah pelayar-pelayar daripada Nusantara yang bertolak ke India pada satu ketika dulu mempelajari teknologi *preservative* daging-daging? Adakah orang ini buta huruf? Adakah orang ini pergi universiti?

Jadi, Ahli Parlimen bagi Peringat harus juga mendefinisikan harta intelek sebelum mengatakan kalau tidak ada pokok, tidak ada ranting, tidak ada buah. Itu adalah ciptaan Allah s.w.t. Jadi jangan Parit Buntar yang saudara telah pun di *patent and copyrighted as world class parliamentary*, tetapi bertindak sembarangan. Ini saya tidak mahu. Imej saudara yang tinggi mesti tercemar. Terima kasih.

Dato' Dr. Hasan bin Haji Mohamed Ali: Terima kasih atas keikhlasan Parit Sulong. Alhamdulillah, saya seronoklah ada kawan macam Parit Sulong ini. Walau bagaimanapun, saya hendak buat begini sahajalah. Pada saya, asas masyarakat intelek yang mesti diletakkan asas yang kukuh, jambatan yang kukuh, dasar perantara yang kukuh akan melahirkan kekukuhan kepada *intellectual property* dalam konteks yang kita lahir dan ibincangkan ini.

Tuan Muhammad bin Mustapha: [Bangun]

Dato' Dr. Hasan bin Haji Mohamed Ali: Ya, sila, sila.

Tuan Muhammad bin Mustapha: Terima kasih Yang Berhormat. Saya ingin tahu tentang definisi intelek itu sendiri. Apakah definisi intelek itu harus keluar daripada universiti ataupun harus ianya mempunyai satu pengajian yang tinggi atau pun sebagainya? Bapa segala intelek di dunia ini ialah Rasulullah S.A.W. dan bapa segala orang yang inovatif dan produktif di dunia ini ialah Rasulullah. Rasulullah tidak pernah masuk ke universiti, tetapi dia juga seorang intelek [Disampuk] dan ianya mendapat ilmu langsung daripada Allah. Jadi soal definisi intelek ini perlu dijelaskan.

Datuk Ruhanie bin Haji Ahmad: [Bangun dan bercakap tanpa pembesar suara]

Tuan Yang di-Pertua: Parit Sulong, Parit Sulong! Dia meminta penjelasan sahaja.

Tuan Muhammad bin Mustapha: Jadi, intelek itu sendiri harus berdasarkan kepada ilmu dan kepandaian. Walaupun Rasulullah tidak belajar tetapi ilmunya langsung daripada Allah serta mempunyai daya intelek yang tinggi.

Tuan Yang di-Pertua: Tidak apalah....

Datuk Dr. Hassan bin Mohd. Ali: Pada saya, definisi yang paling mudah yang saya tengok-tengok sedikit *material* dan bahan yang ada ialah orang intelek itu ialah manusia yang mampu menggunakan empat unsur kekuatan yang ada pada dirinya. Kekuatan fizikal, kekuatan intelektual, kekuatan emosional dan yang lebih penting daripada itu ialah kekuatan spiritual. Kalau kekuatan ini dipadukan dalam satu kepaduan yang unik, yang ampuh hingga melahirkan manusia yang berbeza dengan manusia-manusia yang lain dalam masyarakatnya dari segi keintelektualan yang

diadun tadi, bagi saya *for all internal purposes*, manusia ini adalah manusia intelek. Tidak kisah sama ada pergi universiti atau tidak pergi universiti, tidak kisah. Larut pun boleh jadi intelek, semua boleh jadi intelek [Ketawa]

Datuk Ruhanie bin Haji Ahmad: Alhamdulillah Tuan Yang di-Pertua kerana Peringat bangun memperbaiki kesilapannya sendiri. Inilah contoh orang yang baik. Saya tadi berbahas dengan Parit Buntar kerana diaseolah-olah memberi gambaran bahawa perkara-perkara intelek ini hanya wujud dalam *environment* orang yang berpelajaran tinggi. Sebab itu saya memberi satu contoh bahawa orang-orang dulu yang tidak pun mempunyai sijil, tetapi punya penghormatan dari segi kedudukan *social status* yang tinggi kerana dia mempunyai ilmu. Ilmu bukan sahaja diperolehi daripada universiti dan orang intelektual bukan sahaja orang yang keluar dari universiti. Ada juga orang yang keluar dari universiti, jadi sesat.

Jadi, terima kasihlah Peringat kerana memperbaiki diri sendiri dan yang terkilas kepada saya tadi, saya kilas balik kepada Peringat [Ketawa] [Tepuk]

Dato' Dr. Hasan bin Haji Mohamed Ali: Ada orang yang ada ilmu mengilmukan orang lain, ada orang yang ada ilmu membutuhkan orang lain [Ketawa dan tepuk]

Tuan Yang di-Pertua: Cukup, Yang Berhormat, cukup.

Dato' Dr. Hasan bin Haji Mohamed Ali: Jadi dalam konteks ini....

Tuan Yang di-Pertua: Yang Berhormat, Yang Berhormat, minta sambunglah ucapan Yang Berhormat. Janganlah lagi kita mengatakan orang kata '*splitting the hair*'. ..Tidak usahlah, tidak payahlah.

Dato' Dr. Hasan bin Haji Mohamed Ali: *We must split the substance.* Tuan Yang di-Pertua, tadi saya menegaskan tentang *form* dengan *substance*. Sempailah masanya kepada Malaysia, sempailah masanya kepada pimpinan teratas di Malaysia, sempailah kepada masanya supaya semua orang di Malaysia ini cuba memandang dan memberi harga kepada *substance* lebih daripada *form*. Sebab itu misalnya sekolah, saya hendak ambil sekolah. Pada saya *substance* di sekolah, ibu bapa yang perlu diasuh, *substance* sekolah ialah guru-guru yang perlu dipertingkatkan keilmuan dan kemahirannya. Pada saya *substance* di sekolah ialah kurikulumnya mesti sepadu, mesti sesuai dan sehaluan dengan kehendak masa, zaman dan ketika.

Berikutnya kemudahan dan peralatan di sekolah. Kalau sekolah masih ada yang tidak ada api, sekolah yang masih tidak ada air, ada sebahagiannya tidak ada jalan pun hendak pergi ke sekolah itu, bagaimanakah hendak mengeramkan dan melahirkan bibit-bibit dan butir-butir manusia yang akan memberikan sesuatu yang terbaik dalam konteks *intellectual property* ini?

Dan akhirnya ialah pelajar-pelajarnya. Saya rasa.....

Dato' Dr. Haji Jamaluddin bin Dato' Mohd. Jarjis: [Bangun]

Dato' Dr. Hasan bin Haji Mohamed Ali: Nanti, baru masuk nanti dululah. Saya ingat nanti dululah.

Dato' Haji Fadzil bin Md. Noor: [Bangun]

Dato' Dr. Hasan bin Haji Mohamed Ali: Oh sila, sila.

Tuan Yang di-Pertua: Oh, beri jalan.

Dato' Haji Fadzil bin Md. Noor: Terima kasih Tun dan terima kasih sahabat saya bagi Parit Buntar.

Saya ingin mendapat penjelasan daripada Yang Berhormat. Harta intelek adalah merupakan hasil daripada wujudnya golongan intelek. Bolehkah dalam sebuah masyarakat yang menekankan kebebasan berfikir, kebebasan rakyat untuk mengeluarkan pandangan yang berlainan dengan kerajaan, bolehkah masyarakat yang seperti ini diharapkan dapat menghasilkan golongan intelek yang akan membuahkan harta intelek?.

Umpamanya dengan beberapa cadangan yang akan dibuat oleh kerajaan Barisan Nasional yang keliru ini untuk mengadakan satu Akur Janji dengan pelajar-pelajar universiti, dengan tenaga pengajar, dengan kakitangan kerajaan. Tidakkah ini

boleh dianggap sebagai satu hambatan atau kekangan kepada kelahiran, kemunculan golongan intelektual negara kita? Dan ini akan mempersia-siakan cadangan untuk mewujudkan akta melindungi harta intelek kerana kebebasan intelek itu sendiri tidak dijamin oleh negara kita. Adakah dalam suasana yang seperti ini negara akan melihat satu perkembangan intelektual yang baik, yang dapat menghasilkan harta intelek yang sangat *constructive*? Terima kasih.

Dato' Dr. Hasan bin Haji Mohamed Ali: Terima kasih Ketua Pembangkang. Dua perkara di situ ya. Pertama sekali ialah sekatan-sekatan yang dikenakan. Saya pun telah menyebutkan tadi sebagai halangan-halangan, galangan-galangan yang dikenakan, dan galangan-galangan ini memang membunuh inti-inti dan sifat-sifat *intellectual properties* itu sendiri.

Saya mengambil contoh misalnya katakanlah Akur Janji itu. Akur Janji ini sudah dipanjangkan, Yang Berhormat Pendang, ya, kepada pegawai-pegawai kerajaan seramai 850,000. Bayangkan pegawai-pegawai kerajaan yang sebenarnya sudah ada General Orders. Sudah ada, saya pun pegawai kerajaan satu masa dahulu. General Orders sudah ada [*Dewan bising buat seketika*]. Mencukupi dengan General Orders ini, tetapi hendak ada Akur Janji lagi, sudah tentu *move* ini bagi saya adalah *for political expediency*, bukan *intellectual harness*.

Kita hendak meningkatkan *enhancement, intellectual enhancement*. Sebab itu bagi saya ini sebenarnya adalah satu catitan hitam dalam sejarah kita hendak membentuk. Kita tak hendak lupa sebenarnya. Kita hendak membentuk negara yang berpaksikan intelek, negara yang berkembang di dalamnya *intellectual property* negara, yang di dalamnya akan diberikan hak-hak penciptaan kepada orang yang menciptanya supaya penciptaan-penciptaannya dapat dipertahankan daripada beberapa aspek..

Sebab itu kalau kita misalnya ada Akur Janji dan sebagainya, pelajar-pelajar universiti sekarang ini dapat satu laluan sahaja. Mendengar daripada satu pihak sahaja. Kalau ada *intellectual discourse* biasanya satu pihak sahaja. Bayangkan kalau misalnya tidak ada penyeragaman dalam intelek, dalam kita berbincang, dalam kita bermesyuarah, dalam kita mengadakan *discourse* dan sebagainya, akhirnya pelajar-pelajar kita ini jadi uni-pola, uni-linear, satu arah sahaja. Tetapi kalau misalnya kita mendapat pendidikan di Barat, tidak tahulah sebahagian daripada saudara belajar di barat dan saya pun dapat peluang belajar di barat.

Tuan Yang di-Pertua: Ya, Rompin bangun Yang Berhormat.

Dato' Dr. Haji Jamaludin bin Dato' Mohd. Jarjis: Satu perbincangan tentang *intellectual discourse* memang baik. Tetapi kadang-kadangnya, dia bawa juga kepada pulangan positif. Saya ingin bertanya, saya bersetuju dengan Ketua Pembangkang ini daripada segi pentingnya intelek, kumpulan *intelligence* - saya bersetuju. Tetapi, saya minta pandangan Yang Berhormat. Baru-baru ini Yang Berhormat, Chandra Muzafar meninggal, menarik diri daripada Timbalan Ketua Bahagian KeADILan, adakah ini bermakna bahawa kumpulan *interagency* yang intelek telah menolak parti KeADILan seperti yang telah ditolak di Sarawak. Saya minta pandangan sedikit.

Dato' Dr. Hasan bin Haji Mohamed Ali: Minta maaf. Ini langsung tidak berkaitan dengan akta meminda Akta Hak Cipta 1987. Komen daripada Yang Berhormat itu, terkeluar langsung. Jadi, sebab itu saya hendak meneruskan. Berbalik tadi.....[*Dewan gamat seketika*]

Dato' Mahadzir bin Mohd. Khir: [*Bangun*]

Tuan Yang di-Pertua: Ya, sila.

Dato' Mahadzir bin Mohd. Khir: Terima kasih Yang Berhormat bagi Parit Buntar. Tuan Yang di-Pertua, saya ingin hendak meminta sahajalah daripada Yang Berhormat oleh kerana Yang Berhormat mewakili kawasan Parit Buntar. Tadi, Yang Berhormat sebut, saya rasa saya dengar betul, ada kawasan Yang Berhormat, sekolah tidak ada elektrik, tidak ada jalan, apa itu semua. Boleh Yang Berhormat senaraikan kepada saya dan hantar untuk saya ambil perhatian, tindakan [*Ketawa*] Jadi, segala apa yang telah disampaikan oleh Yang Berhormat tadi, bagi saya dengan izin Tuan Yang di-Pertua, agaknya macam saya boleh gambarkan *congenial statement*. Jadi, rasa apa yang hendak disampaikan itu, digembar-gemburkan itu menurut sesuka hati Yang Berhormat sahaja.

Jadi, saya tanya juga sebab tadi Yang Berhormat dan Ketua Pembangkang juga menyebut mengenai dengan kebebasan intelek tadi. Salahnya ada akur janji itu dan ini, seolah-olah macam selama ini kita telah menyekat segala perkembangan intelektual dalam negara ini.

Macamlah juga saya persoalkan. Yang pertama, hari ini Perdana Menteri cabar pihak PAS untuk menyatakan negara Islam dia. Apakah itu kita menyekat? Malah PAS sendiri yang menyekat kebebasan untuk berbincang, apakah negara ini negara Islam atau tidak? [Tepuk] Itu PAS, PAS sendiri yang buat, dikatakan dengan izin *self censored* diri, tidak mahu kembangkan apa pendapat dia mengenai dengan negara Islam. Itu namanya pihak PAS menyekat perkembangan intelektual untuk kita sama-sama berbincang apa yang diertikan oleh PAS sebagai negara Islam, itu PAS. Versi kita, kita sudah beri. Seperkara lagi yang disebut mengenai dengan pelajar universiti, iaitu di mana mereka itu ada satu laluan sahaja.

Saya rasa Yang Berhormat bagi Parit Buntar, minta maaf kalau saya kata, Yang Berhormat agak *out dated* sikit. Yang Berhormat kata, Yang Berhormat *world class*. Apakah perkembangan hari ini dengan universiti? Kita sudah pun buat tinjauan dan kita dapati selagi mereka menuruti kursus-kursus yang berasaskan kepada disiplin mereka, mereka masih bebas untuk membincangkan apa sahaja yang mereka suka. Tidak ada sekatan. Kalau ada sekatan, Yang Berhormat beri bukti itu pada saya. Kalau ada sekatan yang dibuat oleh pihak universiti daripada membincangkan soal-soal akademik di universiti. Siapa pernah kata kita ada sekatan? Saya sekali lagi haraplah Yang Berhormat, kita kalau pun hendak sebut apa-apa pun, janganlah keterlaluan sehingga digambarkan seolah-olah macam Amerika gambarkan Taliban. Terima kasih. [Tepuk]

Dato' Dr. Hasan bin Haji Mohamed Ali: Terima kasih Yang Berhormat Setiausaha Parlimen. Dalam Dewan ini pun, kita sudah bincang banyak kali sudah tentang, pertama sekali tadi sekolah-sekolah yang kebetulannya tidak ada infrastruktur yang cukup. Timbalan Perdana Menteri dalam kenyataannya di Sarawak menyebut, ada 463 buah sekolah yang tidak ada elektrik. [Tepuk] [Dewan gamat seketika]

Dato' Mahadzir bin Mohd. Khir: [Bangun]

Tuan Yang di-Pertua: Yang Berhormat....

Dato' Dr. Hasan bin Haji Mohamed Ali: Nanti dahulu.

Tuan Yang di-Pertua: Yang Berhormat, Yang Berhormat, dia tidak bagi jalan Yang Berhormat.

Dato' Dr. Hasan bin Haji Mohamed Ali: Nanti dahulu.

Tuan Yang di-Pertua: Dia tidak bagi jalan Yang Berhormat. [Dewan gamat seketika]

Tuan Yang di-Pertua: Duduk dahulu.

Seorang Ahli: Duduklah

Tuan Yang di-Pertua: Dia tidak bagi jalan Yang Berhormat, sudah.

Tuan Mohd. Apandi bin Haji Mohamad: Tidak ada disiplin Tuan Yang di-Pertua.

Tuan Yang di-Pertua: Yang Berhormat.....[Dewan gamat seketika]

Tuan Mohd. Apandi bin Haji Mohamad: Ajar disiplin sikit.

Seorang Ahli: Malulah sikit.

Dato' Dr. Hasan bin Haji Mohamed Ali: Yang kedua, Timbalan Perdana Menteri mengatakan ada 568 buah sekolah tidak ada bekalan air. [Tepuk] Saya lihat Setiausaha Parlimen sudah terduduk dah itu. [Ketawa]

Dato' Mahadzir bin Mohd. Khir: [Tersenyum]

Dato' Dr. Hasan bin Haji Mohamed Ali: Sebab itu, saya ada lagi statistik-statistik yang lain. Tetapi, hendak membongkarnya, mungkin tidak sesuai pada masa sekarang. Kita masih ada lagi masa untuk berbincang. Dua bulan setengah kita akan berada dalam Parlimen ini.

Tuan Yang di-Pertua, saya ingat saya teruskan Tuan Yang di-Pertua. Cadangan saya, yang pertama, yang kedua, yang ketiga iaitu, tanggungjawab Perbadanan Harta Intelek Malaysia (PHIM) ini. Saya sama sekali bimbang kalau PHIM ini menjadi macam *Multimedia Development Corporation* (MDC).

Teguran yang dibuat oleh McKenzie yang dipanggil untuk membuat *evaluation* terhadap prestasi MDC setakat ini, ada beberapa teguran dibuat. Pertama, dia kata cara lama - mengurus, mentadbirkan cara lama. Kedua, ia mengatakan kebanyakannya memakai pegawai-pegawai kerajaan yang telah bersara, yang tidak ada latar belakang pun tentang hal-hal mengenai komputer, mengenai *cyber technology*. Orang-orang ini diletakkan dalam MDC. Akhirnya, orang-orang ini tidak dapat berfungsi sebagaimana dimahukan oleh MDC.

Yang ketiga, entah macam mana kata McKenzie ini, ini McKenzie punya kajian. Yang ketiga, disebut susah sikit, tidak terbuka untuk mengambil talen di luar negeri. Banyak talen yang ada di Amerika, talen yang ada di Australia, yang ada di Eropah, bahkan talen yang ada di negaranegara yang dianggap kurang maju seperti di Indianya, di Singapuranya, seperti di Hong Kong dan pelbagai lagi. Ini *observation* daripada McKenzi. Saya bimbang sebab saya ada nampak kesamaan, ada *parallel* di antara MDC ini, lebih kurang sama sikit-sikit dengan PHIM.

Datuk Ruhanie bin Haji Ahmad: [Bangun]

Tuan Yang di-Pertua: Ya Yang Berhormat, ada yang bangun.

Dato' Dr. Hasan bin Haji Mohamed Ali: Saya ingat, sudah cukuplah kot Parit Sulong. Cukup dah. Tadi kata, *fast* tadi, macam mana? *Last*? Sudahlah, cukuplah itu. Saya pun hendak berhentikan. Saya pun hendak Parit Sulong buat

Tuan Yang di-Pertua: Jangan tawar menawar ya. Bukan beli ikan ini, ya.

Dato' Dr. Hasan bin Haji Mohamed Ali: Saya terus.

Tuan Yang di-Pertua: Dia tidak bagi jalan Parit Sulong.

Dato' Dr. Hasan bin Haji Mohamed Ali: Saya teruskan.

Tuan Yang di-Pertua: Ya.

Dato' Dr. Hasan bin Haji Mohamed Ali: Sebab itu, yang kita hendak ini Tuan Yang di-Pertua, adalah satu sistem yang ada sistem bekerja yang ada di PHIM ini yang juga bertalian terus dengan hal-hal yang berkaitan dengan hak cipta ini supaya mereka bergerak, digerakkan pengurusannya berbentuk sistem *transformation* dan sistem *modernization*. Bukan sistem *maintenance*, bukan hanya sistem *development* yang beku sebegitu. Sebab itu, saya harap sangat supaya ahli-ahli yang dilantik dan di dalam itu mengatakan akan menggunakan konsultan-konsultan. Diharap juga konsultan ini telah dikenal pasti daripada seluruh pelosok dunia supaya kita dapatkan *the best brain* untuk membantu kita menghidupkan tenaga-tenaga yang akan menghidupkan *intellectual properties* yang suatu masa nanti di kebanyakan negara adalah merupakan harta negara yang sangat besar, disebut sebagai *the wealth of nation*. Jadi, saya harap.....

Tuan Mohd. Apandi bin Haji Mohamad: [Bangun]

Tuan Yang di-Pertua: Jeli bangun.

Dato' Dr. Hasan bin Haji Mohamed Ali: Sila Jeli.

Tuan Mohd Apandi bin Haji Mohamad [Jeli]: Terima kasih Tuan Yang di Pertua dan Yang Berhormat Parit Buntar. Apakah kebimbangan yang dilahirkan oleh Parit Buntar terhadap Perbadanan Harta Intelek Malaysia yang bakal diwujudkan selepas daripada diluluskan oleh Dewan ini sama sepertimana apa yang telah berlaku terhadap MTDC (Malaysian Technology Development Corporation) yang hala tujunya entah ke mana.

Sepatutnya ini adalah badan untuk memajukan teknologi negara dan apakah juga sama kebimbangan Yang Berhormat itu seperti mana kebimbangan satu lagi panel – panel kepada MDC yang baru, Mr. Murthy daripada INFOSIS di mana mengatakan bahawa sayang seribu kali sayang walau pun MDC telah diwujudkan sebegitu lama sehinggakan apa yang dicapai jauh daripada sasaran yang dihajati.

Sebab itu kita perhatikan bahawa panel-panel asal seramai 43 orang, yang hadir dalam mesyuarat yang terbaru hanya 8 orang. Itulah kebimbangan yang dilahirkan oleh Yang Berhormat Parit Buntar terhadap Perbadanan Harta Intelek Malaysia ini? Sekian. Terima kasih.

Dato' Dr. Hasan bin Haji Mohamed Ali: Yang Berhormat Jeli, itulah di antara pandangan dan kebimbangan saya mengenai orang-orang yang akan diletakkan di PHIM yang akan menggerakkan PHIM. Saya nampak begini di Malaysia dan juga di beberapa tempat yang lain. Kalau orang nombor satunya bergerak, orang nombor seratus dan nombor seribunya akan bergerak. Kalau orang nombor satu dia ada *inquiring mind* orang nombor sepuluh sampai nombor seribu pun ada *inquiring mind*. Kalau orang nombor satu itu *system development* maka orang nombor seratus ke seribu pun *system development*. Tetapi yang kita hendak harapkan supaya di PHIM ini bukan sahaja *system development* tetapi *system transformation* dan *system modernization*.

Kemudian itu Tuan Yang di Pertua, saya hendak pergi kepada penubuhan Akademi Harta Intelek Malaysia. Saya ingat sudah sampai masanya kita menubuhkan Akademi Harta Intelek Malaysia supaya akademi ini dapat mengeluarkan anugerah-anugerah, bukan sahaja anugerah tetapi dapat melatih dalam bidang-bidang khusus yang tercakup dalam harta intelek ini supaya mereka yang mempunyai *talent* daripada aw al-aw al lagi, yang mempunyai *talent* tentang tulisan-tulisan, sama ada sajaknya, sama ada cerita pendeknya, sama ada sonatanya, sama ada melodramanya dan berbagai-bagai lagi supaya dapat diasuh oleh akademi ini daripada kecilnya seperti mana akademi-akademi *sports* yang ada di negaranegara Eropah, khususnya Eropah Timur.

Kita ingat tak macam mana Jerman Timur suatu masa dulu dengan *sports* akademinya yang awal-awal mengambil anak-anak daripada umur bayi lagi dilatih menjadi perenang, dilatih menjadi dalam *event-event track and fields* dilatih, kalau kita tengok Bulgaria, latihan-latihan awal yang diberi kepada *weightlifters* mereka, daripada aw al-aw al lagi. Kalau ini boleh dibuat dalam bentuk *sports* begitu yang *tangible* yang dapat dilihat, saya rasa *modelity* yang sama juga kemungkinannya boleh dapat digunakan dalam hal kita hendak membentuk intellectual properties ini dan memperkayakan harta intelek di bumi yang memang sudah kaya namanya Malaysia ini.

Tuan Yang di Pertua: Yang Berhormat Sungai Petari, bangun ya!

Dato' Dr. Hasan bin Haji Mohamed Ali: Saya minta maaf... yang mana tu, yang mana tu

Dato' Mahadzir bin Mohd Khir:... ni semua, akademi..

Tuan Yang di Pertua: Yang Berhormat, hendak bagi jalan bagi jalan, kalau tidak ... jangan tawar-menawar ya ...

Dato' Mahadzir bin Mohd Khir: Terima kasih Yang Berhormat. Dia baik hati, orang Parit Buntar ni memang baik hati. Eh, Parit Buntar or Sungai Burong. Sorry...

Tadi Yang Berhormat sebut mengenai dengan akademi itu. Memang itu pandangan dan cadangan yang baik, saya rasa Yang Berhormat baik sekali. Tetapi sedarkah Yang Berhormat kita sudah pun ada latihan-latihan ini malah di peringkat sekolah. Sebab itu saya kata tadi, Yang Berhormat harus tinjau apa yang kita ada dan apa yang kita belum ada. Jadi *statement-statement* yang dikeluarkan oleh Yang Berhormat itu kadangkala seolah-olah kita di Malaysia ini tidak berbuat sesuatu.

Oleh itu saya ingin membantu pihak Yang Berhormat untuk menyatakan di peringkat sekolah-sekolah malah kita ada pertandingan sampai ke peringkat antarabangsa malah *student* kita juga dihantar bertanding di luar negara dan mendapat tempat yang baik dalam *science invention*, *science* apa-apa benda yang mereka buat.

Jadi keduanya mengenai dengan sukan pun juga kita ada. Tahukah Yang Berhormat baru-baru ini yang ramai mendapat *gold medal* dalam *SEA Games* adalah mereka yang datang daripada universiti dan sekolah sukan kita itu. Ramai daripada mereka. Jadi inilah yang kita kata yang kita sudah pun asuh *talent-talent* ini dan kita sudah ada akademi ini. Malah dalam akademi *science* pun diberi galakan. Jadi adakah Yang Berhormat hendak tambah atau mengemaskinkan akademi atau hendak tubuh akademi yang baru? Terima kasih Yang Berhormat.

Dato' Dr. Hasan bin Haji Mohamed Ali: Penerangan itu Setiausaha Parlimen, saya tahu apa yang ada sebagaimana yang disebutkan oleh Yang Berhormat tetapi pada masa yang sama kita punya cara ini *fire-fighting*, dengan izin. Bila hendak ada SEA Games barulah kita ada latihan, bila hendak ada SEA Games barulah kita *sports talent* di sana-sini, dengan izin.

Tetapi yang pastinya, macam saya kata, model macam Eropah, Eropah Timur begitu, modelnya dia itu ada satu *continuity*. Kerajaan mana yang datang pun itulah modelnya, pemimpin mana yang datang pun itulah modelnya sebab komitmen ini adalah *national commitment*. Komitmennya adalah merupakan komitmennya sampai menyentuh soal *sovereignty* ini.

Saya rasa kita haraplah apa yang ada, saya ingat kalau misalnya sudah ada tetapi mungkin memerlukan macam akademi ini betul-betul khusus di bidang *intellectual properties* yang enam, tujuh bidang yang kita sedang bincang ini supaya lahir masyarakat Malaysia, anak-anak Malaysia yang lain, yang walaupun mereka itu *excel* dengan tempat yang lain tetapi kita hendak *excel* dalam dramanya, *excel* dalam penulisan skripnya, *excel* dalam berbagai-bagai lagi. Saya rasa di peringkat ini memang *script writers* di Malaysia ini sangat-sangat, bukan tidak ada lagi, saya rasa *script writers* yang baik-baik yang dapat menghasilkan filem yang baik, yang dapat menghasilkan ciptaan-ciaptan sastera seni yang baik, saya rasa tidak adalah kita hendak mengatakan yang itu di depan jika dibandingkan dengan negara-negara lain.

Saya hendak teruskan Tuan Yang di Pertua, selain daripada penubuhan akademi ini ialah tentang anugerah tetapi sudah disentuh juga tadi ya. Tetapi anugerah yang dimaksudkan ini bukan anugerah *general science* macam itu, anugerah *general physics* macam itu, anugerah *general chemistry* macam itu, anugerah *general biology* macam itu. Tidak. Tetapi saya ingat lebih hendak menjurus pada *area-area*, bidang-bidang terutama bidang-bidang yang dikehendaki sangat oleh negara dalam pembangunan abad 21 yang akan datang ini. Jadi kalau misalnya sudah ada, saya tahu, universiti pun memang ada, Universiti Malaya pun ada, UKM pun ada dan sebagainya tetapi dia bertabur-tabur begitu. Tidak ada satu *concerted effort* oleh satu organisasi yang menjadi *umbrella* kepada seluruhnya dalam konteks kita hendak melahirkan manusia-manusia yang mampu menghidup, menyubur dan memanaskan program *intellectual properties*, kemahiran bahan-bahan intelek ataupun harta intelek ini.

Kemudiannya pengasuhan yang berikutnya Tuan Yang di Pertua, pengasuhan pengalahiran bakal-bakal pencipta ini, saya ingat kita kena adil dengan diri kita fasal saya tengok dalam luar negeri pun, saya tengok *statistics* yang saya nampak, *non-residence* di 50 buah negeri yang mendaftar untuk dipatenkan penghasilan-penghasilan mereka itu, Peranchis misalnya menerima 50,448 dan Malaysia menerima 734, Thailand 701 dan sebagainya. Apa yang saya hendak sebutkan, ini *non-residence*, maknanya bukan warganegara yang mendaftar di negara itu untuk mendapatkan hak paten itu. Tetapi ada lebih baiknya, sebab apa? Sebab masalah asasnya ialah *indigenous*, orang-orang *indigenous*, rakyat tempatan rakyat negeri itu atas beberapa sebab berbanding orang yang lain yang menetap di negeri itu mereka ketinggalan di negara mereka sendiri.

Akhirnya Tuan Yang di Pertua, saya ingat dalam perbincangan ini saya mengucapkan ribuan terima kasih. Pada saya pindaan akta ini dan yang berkait dengan akta ibu yang baru dilahirkan semalam ini saya harap akan membuka ruang kepada negara, akan membuka ruang kepada kita. Dengan pemikiran yang padu, dengan kehendak yang jitu, dengan kesepaduan pemikiran seluruh rakyat Malaysia ini, kita rasa kita akan dapat bawa Malaysia kepada satu gerbang di mana Malaysia tercatat paling tidaknya 50 negara yang paling hebat dari sudut *intellectual property* nya. Dengan itu Tuan Yang di Pertua, saya pun menamatkan ucapan saya. Terima kasih.

Tuan Yang di-Pertua: Parit Sulong

3.30 ptg.

Datuk Ruhanie bin Haji Ahmad [Parit Sulong]: Terima kasih, Tuan Yang di-Pertua. Pertama sekali sebelum saya membahas dengan lebih lanjut, elok saya mengulangi balik apakah sebenarnya yang dikenali secara lumrah pada hari ini, apa yang dikatakan sebagai *intellectual property*.

[Timbalan Yang di-Pertua [Dato' Haji Muhammad bin Abdullah] **mempengerusikan Mesyuarat**]

Intellectual property, dengan izin, Tuan Yang di-Pertua, *refers to the creation of the mind* seperti *invention, literary and artistic works and symbols, names, images, design use in commerce* dan sekarang ini termasuklah komputer *design* dan sebagainya.

Jadi, saya amat hairan bagaimana Parit Buntar mencadangkan satu akademi *intellectual property*, sedangkan *intellectual property* adalah berkaitan dengan kreativiti. Kita sekarang sudah ada akademi seni dan akademi sains yang memupuk kreativiti dalam bidang ini. Jadi, tidak perlu ada satu akademi *intellectual property*.

Yang keduanya, *intellectual property*, sebagaimana saya katakan tadi adalah berbeza dengan *intellectual society* atau pun *civilized society*. Saya harap Parit Buntar – kita telah pun melabelkan beliau sebagai *world class parliamentarian*, kena baca lebihlah mengenai apa yang dikatakan *intellectual property* dan apa yang dikatakan *intellectual*.

Tuan Mohd. Apandi bin Haji Mohamad: [Bangun]

Timbalan Yang di-Pertua [Dato' Haji Muhammad bin Abdullah]: Ya! Ada yang berdiri, Yang Berhormat.

Datuk Ruhanie bin Haji Ahmad: Ini baru *preamble*, nanti dahulu saya beri peluang.

Timbalan Yang di-Pertua [Dato' Haji Muhammad bin Abdullah]: Ha! Nanti dia bagi peluang.

Datuk Ruhanie bin Haji Ahmad: Terima kasih. *Intellectual property*, seperti yang didefinisikan menerusi konvensyen-konvensyen antarabangsa terbahagi kepada dua. Satu adalah *intellectual property*. Satu lagi adalah mengenai *copy right and related right intellectual property* terjurus kepada *invention, patent, trade marks, industrial design, geographical indications*. Dan, *copy right* pula juga berkait dengan *right related to copyright, collective management of copyright* dan sebagainya. Inilah premis perbincangan kita pada hari ini. Tidak lebih dan tidak kurang daripada itu. Hal ini saya kilaskan kepada Parit Buntar dan mungkin juga Jeli.

Tuan Yang di-Pertua, ...

Tuan Mohd. Apandi bin Haji Mohamad: [Bangun]

Datuk Ruhanie bin Haji Ahmad: Nanti.

Timbalan Yang di-Pertua [Dato' Haji Muhammad bin Abdullah]: Ya! Ada yang berdiri. Dia tidak bagi Yang Berhormat. Sila teruskan.

Datuk Ruhanie bin Haji Ahmad: Di dalam semua *intellectual property* yang telah pun didefinisikan sedemikian rupa, soal *copyright* adalah satu daripada elemen *intellectual property* yang sangat-sangat terdedah kepada *abuse*. Ini hakikat. Agak sukar untuk kita memplagiatkan paten, amat sukar umpamanya untuk kita mencerobohi satu *trade marks* atau pun *industrial design*, melainkan kita menggunakan *industrial design* untuk penciptaan satu barang lain.

Tetapi *copyright* adalah satu elemen *intellectual property* yang sangat terdedah pada setiap masa kepada *abuse*. Contoh paling dekat adalah muzik. Sebab itu kita mengatakan sekarang ini banyak *piracy* di dalam bidang muzik, *piracy* dalam bidang buku dan sebagainya. Inilah yang relevan. Patut perkara *copyright* ini dibincang dengan panjang lebar.

Saya harap pegawai-pegawai kerajaan yang ada, termasuk daripada AG Chambers, bersetuju dengan pandangan ini. *Copyright* adalah satu elemen, satu *branch* daripada *intellectual property* yang sentiasa terdedah kepada *abuse* untuk mendatangkan *commercial benefit* yang besar.

Tuan Mohd. Apandi bin Haji Mohamad: [Bangun]

Timbalan Yang di-Pertua [Dato' Haji Muhammad bin Abdullah]: Hendak bagi jalan Yang Berhormat?

Datuk Ruhanie bin Haji Ahmad: Nanti dahulu, Tuan Yang di-Pertua.

Timbalan Yang di-Pertua [Dato' Haji Muhamad bin Abdullah]: Dia tidak bagi.

Datuk Ruhanie bin Haji Ahmad: Kalau kita perbincangkan soal *copyright* dalam *environment* digital, ia menjadi lebih rumit dan menjadi lebih kompleks. Oleh kerana *cop right* hanya diberi perlindungan dari segi *expression* nya bukan dari segi ideanya. *Copyright is protected by the law* dalam bentuk *expression* sebagai muzik, buku dia dan Cap Dagangan. Bukan idea yang mencipta buku itu yang diberi perlindungan.

Jadi, bagaimanakah kalau perkara ini telah dimasukkan dalam satu *digitised form* yang boleh *being transmitted*. Siapakah yang memiliki *copyright* kepada *transmission* tersebut. Hal ini telah menimbulkan banyak *legal polemic* di seluruh dunia.

Tuan Mohd. Apandi bin Haji Mohamad: [Bangun]

Timbalan Yang di-Pertua [Dato' Haji Muhamad bin Abdullah]: Sila Jeli.

Tuan Mohd. Apandi bin Haji Mohamad: Tuan Yang di-Pertua dan Parit Sulong. Walaupun kita sedang membincangkan Akta Hakcipta tetapi sedarkah Yang Berhormat Parit Sulong bahawa pemohon yang memohon untuk dilindungi di bawah Akta Hakcipta di Malaysia jauh dan tersangat kecil jika berbanding dengan negara negara seperti mana yang disebutkan oleh Parit Buntar tadi.

Jadi, apakah Yang Berhormat sedar bahawa apa yang cuba dikupas oleh Yang Berhormat Parit Buntar ialah mewujudkan prasarana, suasana supaya lebih ramai masyarakat Malaysia yang berminat untuk mencipta. Prasarana itu yang ditekankan oleh Yang Berhormat bagi Parit Buntar yang juga menyebut Akta Hakmilik, Akta Akademik yang disebut akademi bukan setakat akademi sains tetapi akademi harta intelek tadi. Itu yang dimaksudkan. Apakah Yang Berhormat sedar tentang maksud yang diberikan oleh Parit Buntar. Sekian, terima kasih.

Datuk Ruhanie bin Haji Ahmad: Tuan Yang di-Pertua, saya amat sedar, tetapi di dalam *international convention* mengenai *copyright*, ia tidak menyebut soal *creation*, tetapi dia menyebut soal Badan Pengurusan Bersama (*Collective Management Organization*). Ini kerana soal *copyright* adalah susah untuk diuruskan. *Copyright* milik penciptanya. Saya penulis buku, buku itu, *copyright*nya milik saya. Sebagai seorang individual, selalunya orang yang kreatif tidak boleh menguruskan benda-benda lain. Tidak boleh menguruskan *the management of royalty* – pengiraan, ada *abuse* dari segi *piracy*, tidak. Sebab itu *international convention* yang berkenaan dengan *copyright* memperuntukkan kewujudan soal *collective management body* ataupun *collective management organization*.

Sewaktu saya berbincang mengenai Suruhanjaya Harta Intelek semalam, saya telah pun mencadangkan supaya pemilik harta intelek mewujudkan satu persatuan yang *credible* supaya menjadi jambatan kepada kerajaan dan juga menjadi penyedar kepada undang-undang yang ada supaya mereka lebih mendapat kesedaran.

Hakikat Malaysia mencatatkan *registration of copyright* yang rendah kalau dibandingkan di seluruh dunia bukan kerana tidak ada *creators*. Tetapi oleh kerana *awareness* kepada *intellectual property* itu sendiri adalah kurang. Sebab itu sewaktu saya berbincang semalam, saya kata, harus diwujudkan badan-badan, persatuan-persatuan, sebagaimana yang wujud di Jepun sejak sebelum Perang Dunia Kedua, supaya badan-badan ini bertindak sebagai satu *collective management body* yang harus diwujudkan.

Jadi, kalau Jeli tidak faham, saya kata, jangan main campur-campur macam itu. Kalau Parit Buntar kurang faham, saya kena jelaskan. Ini hakikatnya. Bagaimanakah kita hendak menyedarkan rakyat kalau kita tidak mempunyai badan untuk menyedar kaumnya?

Di negara-negara lain, *collective management body* atau pun persatuan-persatuan mengenai *copyright* dan *intellectual property* memainkan peranan untuk menimbulkan kesedaran dan untuk menimbulkan perlindungan.

Jadi, Tuan Yang di-Pertua, saya harap ahli bagi Jeli, dia rujuk baliklah. Senang sahaja, masuk internet, *wipo.com* – *World Intellectual Property Organization*. Tengoklah sendiri. Ada *Berne Convention* tahun 1886 yang diuruskan oleh WIPO ada

Rome Convention 1961 yang berkaitan dengan *publishing, recording artist* dan sebagainya, *TRIPS Agreement* yang diuruskan oleh UNESCO, ILO dan oleh WIPO.

Cuba kita baca sebelum kita datang dalam Dewan, baru namanya world class. Saya tidak apa, saya parit *class*. Saya daripada Parit Sulong. Janganlah selewengkan seluruh Dewan dan ambil masa Dewan untuk menyelewengkan satu pandangan yang tergelincir jauh daripada fokus perbincangan. [Tepuk] Ini saya tidak relakan.

Sebab itu tadi saya bangun banyak kali. Saya mengatakan premis perbincangan dia salah. Bukan pembinaan sebuah generasi, bukan pembinaan sebuah peradaban, tetapi adalah mengenai perlindungan harta intelek. Memang pembentukan dan kelahiran harta intelek mungkin memerlukan *intellectual environment*, itu mungkin. Tetapi pencipta yang lama tidak memerlukan *intellectual environment*.

Shakespeare dalam buku dan melalui watak 'Julius Caesar' kata:

"Look at that young Cassius. He has a lean and hungry look. Such men are dangerous".

"Lean and hungry look" ini macam Pokok Senalah. Dia kurus, tetapi dia bahaya. [Ketawa]

Junjungan besar Nabi Muhammad, sebagai satu intelektual Islam yang dikagumi, tidak memerlukan *intellectual environment*. Pokoknya adalah pemikiran yang diberikan oleh Allah s.w.t. itu mesti diabadikan ke arah yang ikhlas dan lurus supaya membawa manfaat kepada generasi di masa akan datang.

Itu yang dikatakan *intellectual property*. Bukannya pembinaan generasi *intellectual*. Tidak ada kena mengena dengan sekolah. Tidak ada. *The Wright Brothers*, bila mereka mencipta kapal terbang, tidak ada *intellectual environment*. Tetapi melalui satu ketekunan yang terus menerus, sehingga mereka berjaya. Mula-mula, orang kata mereka gila kerana mereka hendak terbang. Apabila orang Melayu pertama yang melayari dunia mencipta kompas, ia diciplak oleh orang-orang Portugis dan sebagainya. Vasco Da Gama bawa dia ke seluruh dunia. Dia tidak mempunyai paten. Kalau dipaten perkara itu, orang Melayu pertama itulah yang menjadi kaya raya pada hari ini. Ini hakikatnya. Dalam perbincangan hari ini itulah premisnya. Tidak lain dan tidak bukan.

Tuan Yang di-Pertua, saya sebenarnya hendak masuk kepada soal pengurusan *copyrights* di dalam era atau environment digital. Apabila *copyrights law* mula dibuat perkara ini belum ada kerana ia adalah perkara baru. Memang banyak treati telah pun ditandatangani yang didayausahakan oleh WIPO dan sebagainya. Tetapi, belum ada satu keputusan yang memuaskan semua pihak kerana pihak-pihak yang selama ini hidup dan mengaut untung atas perniagaan *intellectual property* termasuk *copyrights*, mereka *abuse copyright* ini kerana alam *cyber* masih lagi alam jahiliyah.

Hari ini, belum ada satu undang-undang yang jelas, apatah lagi apabila kita membincangkan alam *cyber and transmission of content*, membincangkan soal *trans-border transmission* atau pengaliran maklumat tidak ada sempadan mana dan tanpa diketahui kerajaan manakah yang bertanggungjawab mengenainya. Ini hakikatnya. Siapa yang mahu bertanggungjawab? Sekarang ini PBB pun tidak dihormati. Contohnya, Amerika Syarikat sudah serang Afghanistan baru tulis surat kepada Security Council PBB. Orang-orang yang terlalu bongkak inilah yang menjadi juara dan menjadi role model kepada pembangkang.

Kita ambil contoh bagaimana sombong dan bongkaknya Presiden Bush. Apabila telah dilanggar World Trade Centre dia. dalam hal ini, saya hendak cadang kepada Dato' Menteri Kesenian, Kebudayaan dan Pelancongan, buatlah iklan besar-besar di Amerika, "You miss the World Trade Centre, come to Kuala Lumpur! We have the tallest building in the world!" ataupun "You miss the twin towers, come to Kuala Lumpur!"

Saya harap, jangan ada sahaja undang-undang tetapi kita izinkan, *abuse*, tidak ada siapa yang hendak mengambil inisiatif untuk mempertahankannya. Oleh itu, saya minta Kerajaan Malaysia, sebagai penandatangan kepada konvensyen-konvensyen yang berkaitan dengan *intellectual properties* di seluruh dunia, sekiranya ada *abuse*, kita harus bertahan dan kita juga harus mengetengahkan inisiatif-inisiatif

baru yang serasi dan sesuai dengan *environment digital* kerana suka atau tidak suka, Malaysia akan menjadi satu window perkembangan multimedia dan juga ICT. Inilah hakikatnya, sama ada Jeli akan memperlekeh MTDC atau mempersoalkan MTDC. Saya lebih berpijak kepada realiti kita kerana sedang mencipta satu pembangunan dan asas kita adalah *knowledge* dan *tool* kita adalah *information communication technology*.

Jadi, Malaysia harus lebih terkedepan. Dato' Timbalan Menteri, pengwujudan Suruhanjaya Harta Intelek ini *is not the end, we should treat this as the beginning of a new era*, satu permulaan era baru di mana kita memang meletakkan *the prominence and importance of information communication technology (ICT)* supaya segala aspek dikaji, segala aspek dibentuk dan juga dilaksanakan. Jangan kita kaji, kita bentuk tetapi kita tidak laksana.

Satu perkara lagi Tuan Yang di-Pertua, saya hendak bertanya kepada pihak kerajaan, apabila konvensyen-konvensyen mengenai copyrights ini memperuntukkan kewujudan Collective Management Organisation, adakah perbadanan harta intelek Malaysia ini akan memainkan peranan Collective Management Organisation? Collective Management Organisation ini adalah badan yang menguruskan soal-soal berkaitan dengan *copyrights* seperti *piracy*, bayaran *royalti*, penipuan *royalti* dan pelbagai lagi.

Sekarang ini, kalau dikaitkan juga dengan multimedia dan soal sistem penciptaan, oleh kerana konvensyen ataupun treaty yang telah pun diputuskan di bawah WIPO mengenai intellectual property termasuk computer creation ataupun sistem yang dibentuk di bawah komputer, ini *dicategorise* di bawah satu kategori baru, iaitu soal kategori lama dimasukkan di bawah artistic works. Kalau tidak silap saya, di bawah artikel 4 mengenai Copyrights Treaty WIPO. Ia mengatakan, dengan izin, Tuan Yang di-Pertua: "*Computer programmes are protected as literary works, within the meaning of Article 2 of Berne Convention. Such protection applies to computer programmes whatever may be the mode or form of their expression.*"

Amat *general* sekali tafsirannya *literary works*. Tetapi, biarlah begitu bentuknya, kita harus mentafsir kepada hakikatnya kerana negara kita sedang memupuk kelahiran banyak lagi pembangunan yang berkaitan dengan kreativiti yang juga membabitkan pengeluaran *content*, untuk kita memajukan bidang industri multimedia. Jadi, saya minta perkara ini diberi satu perhatian yang amat serius supaya ia selaras dengan niat kerajaan kita menjadikan multimedia satu industri *as the nerve of the future economy*.

Yang keduanya, Tuan Yang di-Pertua, ialah soal *collective management organisation* yang berkaitan dengan pengurusan royalti dan *abuse* kepada undang-undang *copyrights*. Adakah sekarang sudah wujud badan ini di Malaysia? Saya tahu ada Malaysian Association of Recording Artistes, MARCP dan sebagainya. Tetapi, itu membuktikan bahawa the awareness is not there. Populariti badan-badan ini pun belum lagi menonjol. Saya harap undang-undang Perbadanan Harta Intelek Malaysia ini mengambil inisiatif. Kita sekarang mengambil *approach top-down*, jangan kita daripada bawah ke atas, sekarang kita mengambil *approach* bahawa kita

Raja Dato' Ahmad Zainuddin bin Raja Haji Omar: [Bangun]

Timbalan Yang di-Pertua [Dato' Haji Muhamad bin Abdullah]: Ya, ada yang berdiri Yang Berhormat.

Datuk Ruhanie bin Haji Ahmad: Sekejap ye, sekejap. Kita harus mengambil satu langkah proaktif. Kerajaan perlu membimbing pemilik-pemilik harta intelek mewujudkan persatuan supaya perlindungan yang diberikan oleh undang-undang boleh dimanfaatkan. Hakikatnya sekarang ini, telah merintih contohnya artis-artis, khususnya artis-artis Melayulah yang satu warna dengan saya, mereka menyanyi melalak dan mereka menulis muzik sampai tidak tidur, tetapi hasilnya kena ciplak, hasilnya kena cetak rompak. Soalannya, adakah orang-orang ini mempunyai kesedaran mengenai copyrights law? Adakah orang-orang ini mempunyai kesedaran mengenai international convention yang melindungi hak cipta mereka dan juga karya-karya mereka?

Jadi, persatuan-persatuan artis hanya tahu mengeluh. Cari penasihat undang-undang yang mengenali apa dia rights ataupun hak-hak asasi yang diberikan oleh undang-undang. Kalau telah pun ada badan

Raja Dato' Ahmad Zainuddin bin Raja Haji Omar: [Bangun]

Datuk Ruhanie bin Haji Ahmad: Sekejap!

Timbalan Yang di-Pertua [Dato' Haji Muhamad bin Abdullah]: Ya, sekejap ya.

Datuk Ruhanie bin Haji Ahmad: Kalau ada pun badan yang telah menguruskan soal-soal royalti, adakah badan ini berfungsi secara *efficient*? Adakah badan ini berfungsi secara cekap? Adakah badan ini berfungsi secara ikhlas? Ataupun badan ini hanya memanipulasi kewujudan badan-badan itu untuk mengaut keuntungan oleh kerana yang lain adalah *copyrights law illiterates*? Dia tidak tahu mengenai *copyrights law*.

Saya minta kementerian yang mewujudkan perbadanan ini dan yang menguruskan undang-undang mengenai *copyrights* tolong beri perhatian yang serius terhadap hakikat ini. Kerana inilah satu perkara yang mungkin telah merugikan karyawan-karyawan kita, pemuzik-pemuzik kita dan seluruh orang yang terbabit dengan kreativiti di dalam negara. Kalau umpamanya Parit Buntar telah mengatakan banyak buku yang terpendam di Dewan Bahasa dan Pustaka yang tidak laku, itu bukan kerana buku itu tidak laku, tetapi oleh kerana mungkin buku itu *price structure*nya terlalu mahal, akibat perkara-perkara yang berkaitan dengan undang-undang. Mengapakah buku yang di pirate terlalu murah?

Saya seorang penulis, Tuan Yang di-Pertua, saya menghasilkan lapan buah buku, ada sebuah buku saya pernah dicetak rompak dekat-dekat 80,000 atau 100,000. Satu sen pun saya tidak dapat, malahan ada yang *dipiratekan*. Di Malaysia ini ada satu kecenderungan apabila sesuatu buku itu panas, umpamanya buku mengenai Puteri Diana yang terbunuh dalam satu terowong di Perancis, maka buku itu *ditranslate* sewenang-wenangnya dan pasar gelapkan atau dicetakrompakkan. Dalam hal ini, saya mempunyai satu kemusykilan. Tidak mungkinkah orang yang mencetak rompak ini juga, orang yang beroperasi secara berlesen dan halal? Tidak mungkinkah? Kita mempunyai pegawai penguat kuasa yang banyak dengan elaun baru naik, syukur alhamdulillah. Saya yakin kita boleh *fight the root cause of piracy* ini, melainkan mungkin ada pengusaha-pengusaha yang talam dua muka dan sebagainya? Silakan Larut.

Timbalan Yang di-Pertua [Dato' Haji Muhamad bin Abdullah]: Ya.

Raja Dato' Ahmad Zainuddin bin Raja Haji Omar: Terima kasih Yang Berhormat. Saya rasa mungkin Yang Berhormat bersetuju dalam kita berbincang selama dua hari pindaan ini, kalau boleh kementerian khususnya mengkaji sedalam-dalamnya terutama royalti untuk mencipta ini dinaikkan atau ditambah seperti beberapa negara lain, seperti Amerika. Yang buruk itu kita tidak usah ikutlah, yang baik sahaja kita ikut. Kita tahu hari ini Amerika menjadi tumpuan seluruh dunia kerana menyerang Afghanistan. Kenapa tidak kerajaan naikkan royalti ini? Sudah tiba masanya kerana ramai kita rasa pencipta, kerana seni mereka ini semula jadi, bukan boleh dibuat-buat, macam contoh saya sebut di sini Allahyarham P. Ramlee, bakat yang ada pada dia. Kita naikkan royalti ini, ditambah supaya kita menggalakkan lebih ramai lagi muncul ke hadapan selain daripada pengurusan yang terdidik yang boleh kita menggalakkan mereka ini.

Sesetengah mereka itu hendak mencipta mengambil masa. Macam Yang Berhormat kata tadi, saya rasa bukan setakat 80,000 buah buku, mungkin banyak lagilah yang kita tahu. Baguslah kalau ada di kalangan Ahli Parlimen macam Selangau dan sebagainya, saya tidak hendak sebut, saya pun seorang pencipta juga. Biarlah orang lain sebut, tetapi saya rasa sudah tiba masanya kementerian mengkaji supaya royalti ini ditambah kerana kita tahu bakat-bakat rakyat tempatan ini ada. Selain daripada itu saya minta kalau bolehlah supaya segala undang-undang yang kita pinda dilaksanakan sampai ke peringkat bawah, tidak hanya tinggal undang-undang. Ini suara saya yang ikhlas. Terima kasih.

Datuk Ruhanie bin Haji Ahmad: Terima kasih, Tuan Yang di-Pertua. Di sini ada dua perkara yang mungkin agak berbeza. Kementerian ini hanya mengendalikan pengurusan undang-undang. Soal penentuan kadar royalti pula adalah antara pemilik *copyright* dengan siapa yang telah pun tandatangan kontrak dia *copyright* itu kepadanya. Dalam hal ini, kalau penulis buku adalah penerbit, kalau pereka muzik adalah *recording companies*. Saya tidak tahu sama ada undang-undang ini mendedikasikan satu fasal khusus mengenai *structure royalties*. Saya rasa tidak.

Raja Dato' Ahmad Zainuddin bin Raja Haji Omar: [Bangun]

Datuk Ruhanie bin Haji Ahmad: Nanti sekejap.

Raja Dato' Ahmad Zainuddin bin Raja Haji Omar: Maksud saya tadi, kita minta kementerian campur tangan supaya royalti ini dapat ditambahkan. Kalau tidak ada campur tangan daripada kementerian berkenaan tidak mungkin perkara ini boleh dilaksana. Terima kasih.

Datuk Ruhanie bin Haji Ahmad: Tuan Yang di-Pertua, mungkin itu salah satu caranya. Jadi, bagaimanakah kita hendak menimbulkan kesedaran kalau tidak ada badan-badan yang menyebarkan risalah kesedaran itu sendiri? Itu yang saya katakan semalam. Saya kata, bentuk satu persatuan. Satu persatuan yang *unified* datang daripada mana pun tetapi minta maaf, surat khabar kadang-kadang dia agak kurang faham apa yang kita cakap, dia lapor pun lain juga, lari, jadi ini hakikat saya. Jadi ini hakikatnya, saya kata bentuk persatuan.

Macam saya katakan juga semalam, Tuan Yang di-Pertua, di Jepun, persatuan itu umurnya sejak sebelum Perang Dunia Kedua. Tugasnya ialah mengurus, *educate*, dengan izin, iaitu memberi kefahaman, memberi kesedaran, lepas itu memberi pembelaan, *sometimes* ia menjadi badan macam *arbiter*, dengan izin, dan perantara di antara penguat kuasa undang-undang, di antara perlindungan undang-undang dengan orang yang dilanggar oleh undang-undang. Ini yang saya minta.

Jadi, dalam hal ini saya hendak tanya kepada Yang Berhormat Timbalan Menteri, oleh kerana konvensyen ini memperuntukkan kewujudan *collective management organisation* ataupun *collective management body* ataupun badan pengurusan bersama, untuk menguruskan soal-soal berkaitan dengan undang-undang *copyright*, mengenai pelanggaran *copyright*, mengenai *benefit* ataupun manfaat yang timbul daripada *copyright* itu sendiri, adakah Malaysia telah mempunyai satu badan seperti ini? Kalau sudah, adakah badan ini cekap? Kalau belum, apakah kita hendak buat? Itu yang saya minta.

Seterusnya, sekarang ini - mana kawan saya tadi, [ditujukan kepada Yang Berhormat *bagi Larut*] soal yang saya timbulkan semalam macam yang dibangkitkan juga oleh Yang Berhormat Batang Lupa, iaitu mengenai *indigenous knowledge*, ilmu-ilmu yang memang terhad dan terbatas kepada sesuatu masyarakat. Umpamanya, tadi masa saya mahu *'rebut'* Yang Berhormat Parit Buntar saya katakan, ilmu *preserve* atau pun menyimpan daging tanpa *fridge*, tanpa *refrigerator* di zaman silam yang digunakan oleh pelayar-pelayar silam yang pergi ke India atau pun Parsi.

Bagaimanakah ilmu itu kita hendak *protect*, kita hendak lindungi ilmu seperti ini? Umpamanya ilmu penanam padi Bario. Bario rice, beras Bario khusus kepada kawasan Bario dan yang berhampiran dengannya. Ini adalah ilmu *indigenous*, satu warisan Orang Asli khususnya kaum Kelambit. Betul ya, Selandar? Semalam saya juga mengatakan *jeopardy* atau pun nasib malang yang telah menimpa Pakistan. Bagaimana menerusi *genetic engineering*, sekarang ini brand beras yang dipanggil Basmathi tidak lagi milik rakyat Pakistan. Malah milik satu syarikat internasional di Arizona di Amerika Syarikat secara khusus.

Tadi sewaktu Yang Berhormat *bagi Batang Lupa* berhujah di dalam Dewan, sahabat saya daripada Seri Aman, mempersoalkan mengenai *right of indigenous music composer* atau pencipta muzik asli, milik sahabat saya daripada Selangau. Mengapa terjadi begini? Berapa banyak *indigenous heritage* yang sekarang ini telah dibawa ke Barat dan telah pun menghasilkan nilai ekonomi kepada orang Barat? Saya cakap semalam yang telah berlaku tidak apa, tetapi *the future* kita mesti sekat benda ini daripada berlaku oleh kerana sekarang kita telah sedar.

Satu contoh lagi, semalam saya mengatakan mengenai *herbal medicine*, perubatan-perubatan herba yang *unique to a particular region*, yang hanya unik kepada sesuatu wilayah. Orang-orang Malaysia, orang Pokok Sena baik, orang Parit Sulongkah, orang Larutkah, Pulaikah, mempunyai satu perkara yang unik mengenai macam mana masyarakat itu mengenali nilai-nilai perubatan, *tradisional values*, pegaga umpamanya. Contoh macam banyak buku yang saya baca mengenai *herbal medicine* sekarang ini telah pun dikomersilkan oleh orang-orang Barat. Mengapa terjadi begitu? Kerana dulu tidak ada kesedaran tetapi sekarang ini telah ada kesedaran. Dulu tidak ada undang-undang yang cukup memayungi mereka, sekarang telah ada undang-undang yang cukup.

Tetapi saya katakan tadi ada undang-undang kalau tidak ada kesedaran tidak juga menghasilkan manfaat yang diperlukan. Saya ambil masa yang panjang sedikit mengenai hal ini kerana apabila kita membincangkan mengenai bio-teknologi dan juga bio-diversiti di masa akan datang di mana soal-soal bio-teknologi akan mengatasi *information communication technology*, soal-soal ini akan jadi lebih relevan. Kita sekarang telah sedar, kita harus, kita mempunyai peruntukan undang-undang tetapi kesedaran itu harus direbakkan kepada masyarakat supaya apabila

Timbalan Yang di-Pertua (Dato' Haji Muhamad bin Abdullah): Ya, Batang Lupa.

Tuan Haji Wan Junaidi bin Tunku Jaafar: Terima kasih, Tuan Yang di-Pertua. Saya tertarik dengan perbahasan yang dibuat oleh Yang Berhormat bagi Parit Sulong. Saya juga ada sedikit membaca buku soal-an penguatkuasaan undang-undang umpamanya. Kadang-kadang undang-undang ini mula daripada Barat, Amerika umpamanya dan kebanyakan tujuan undang-undang ini ialah untuk mempertahankan pendapat teknologi hakcipta mereka. Bahkan ada artikel menyebutkan sebagaimana yang saya bacakan di sini:

"The problem of inadequate enforcement are frequently resolved through bilateral efforts. The US domestic effort to resolve the enforcement problem is to enact domestic legislation and negotiate bilateral treaties design to pressure other countries to protect US technology and to ensure enforcement against infringement."

Jadi, dalam konteks ini apa Yang Berhormat bagi Parit Sulong sebut cukup relevan. Kita menggunakan undang-undang yang kita dapati daripada Barat dan kita terima treaty daripada Barat dan kurang input daripada kita sendiri mungkin undang-undang yang dicipta di Barat dengan teknologi di Barat untuk mempertahankan teknologi-teknologi mereka sendiri di mana produk-produk kita, hasil-hasil kita dan resource kita kurang dapat tumpuan.

Jadi, dalam pendapat Yang Berhormat tadi ialah kita patut mewujudkan badan untuk menyelidik bukan sahaja daripada segi undang-undangnya secara begitu sahaja tetapi bahkan untuk melihat secara peribadi, filosofi undang-undang ini dan juga kita melihat sebagaimana yang disebutkan di dalam artikel yang sama *bahawa the problem is ultimately not one of redundancy of current legal regime but the lack of technological structure to procure its enforcement*. Ini Yang Berhormat sebutkan tadi, mungkin kekurangan pengetahuan dari segi undang-undang, juga kekurangan daripada segi soal-an teknologi itu sendiri untuk membuat satu *enforcement*. Bagaimana pandangan Yang Berhormat Datuk?

Datuk Ruhanie bin Haji Ahmad: Terima kasih, Tuan Yang di-Pertua. Soalnya bukan sahaja kekurangan *technological infrastructure* malahan soal *understanding* itu sendiri, kefahaman terhadap undang-undang itu sendiri dan kefahaman terhadap senario hari ini, latar belakang hidup hari ini dan juga keperluan, juga keutamaan pada hari ini.

Sebab itu, Tuan Yang di-Pertua, saya hendak menyampaikan satu lagi perkara dalam hal ini, apabila kita berbincang di masa hari ini kita berbincang mengenai diplomasi, bukan sahaja kita membincang soal *maintenance of sovereignty*, bukan sahaja kita hanya bertindak untuk melindungi dan memelihara kita punya kedaulatan dan kemerdekaan negara, malahan kita juga di kalangan diplomat kita bermakna gerakan-gerakan diplomasi kita juga harus *branch* kepada soal *transborder legislation*, undang-undang yang melintasi batas geografi ini.

laitu bermakna peranan pada hari ini khususnya peranan diplomat dan juga *diplomatic ministry* iaitu dalam hal ini Menteri Luar dan juga Menteri Perdagangan sama ada MATRADEnyakah, apakah, dia harus mencakupi soal-soal ini oleh kerana ini akan menjadi satu landasan paling penting kepada ekonomi kita di masa akan datang. Ini pokoknya. Kalau dulu soal diplomasi kita hanya jaga orang ini komuniskah, orang ini liberal blokkah, komunis blokkah, tetapi kebelakangan ini kita terpaksa berbincang soal-soal lain. Kita harus berbincang bagaimanakah undang-undang enacted in America atau pun Western Europe oleh kerana soal *copyright* and *patent* seperti yang saya kata semalam adalah *exclusively originated* daripada US dan juga daripada Western Europe. Bagaimanakah kita mahu juga meletakkan pandangan kita supaya sejajar dengan pandangan mereka? Bagaimana kalau ada satu pertembungan undang-undang kita juga tidak akan rugi.

Perkara ini harus difikirkan bersama. Mungkin terkeluar daripada skop Kementerian Perdagangan Dalam Negeri. Mungkin juga akan timbul di dalam portfolio Kementerian Luar Negeri ataupun mungkin boleh dimainperanakan oleh Kementerian Perdagangan Antarabangsa menerusi MATRADE dan sebagainya. Jadi, kita harus bergerak pada saat ini, seluruh jentera kerajaan harus melihat *the bigger picture of the future*. Kita melihat gambaran besar matlamat kita pada masa akan datang jangan kita *sector-realized* pemikiran kita. Jangan kita kalau kita Kementerian Perdagangan kita tengok itu saja sedangkan *bottomline* kita, gambaran yang besar adalah ini dan memerlukan koordinasi dan kerjasama. Ini yang penting. Saya melihat perkara ini adalah perkara masa depan.

Tadi saya katakan soal bio-diversiti di mana Sarawak khususnya sebuah negara yang banyak mempunyai khazanah-khazanah warisan yang boleh dilindungi. Satunya daripada segi *sustainable management* satu aspek. Kalau umpamanya pokok bintangor, katakan kerajaan meluluskan penebangan tanpa had, pokok bintangor pun dikebas sedangkan bintangor itu sendiri mempunyai khazanah-khazanah yang boleh dijadikan mempunyai nilai ekonomi. Jadi, bukan saja *sustainable management of heritage* tetapi juga kita harus *intellectual* ataupun *intelligent management*, kita melihat dari segi aspek yang boleh mempunyai nilai ekonomi. Itu yang saya cadangkan.

Yang keduanya, Tuan Yang di-Pertua apabila tadi saya menjurus kepada soal Yang Berhormat bagi Selangau, mengenai *indigenous knowledge*, ilmu-ilmu yang unik kepada kawasan kita sendiri, kepada masyarakat sekitar kita sendiri, kepada *civilization* kita sendiri. Ia melahirkan umpamanya macam orang-orang Yunani. Dia mempunyai *heritage* dari segi *medicine*. Sebenarnya kalau kita hendak bercakap dari segi *medicinal herbal medicine* ini, sebenarnya pakar *herbal medicine* yang pertama adalah *Muslims scholars* yang menguasai Bahasa Yunani yang hidup di Spain yang pernah berkhidmat dengan maharaja-maharaja di Egypt, yang pernah mengembara hingga ke India, yang mereka mengkaji *plant and botany heritage* di kaki Gunung Himalaya. Ini hakikatnya.

Dan di negara kita ini kalau kita mahu mengatakan *indigenous right*, bukan sahaja mengatakan *indigenous knowledge* of Orang Kelabit kah, Bidayuh kah, Jawa kah, Bugis kah, kita juga mempunyai masyarakat Tionghua, India yang boleh dijadikan *national heritage*, yang amat besar. Oleh kerana kepelbagaian, *the diversity* itu yang menjadikan kita lebih unik dan lebih kuat. Jadi, kita harus melihat perkara ini. Memang bidang ini Tuan Yang di-Pertua, Yang Berhormat Timbalan Menteri kadang-kadang dia tertidur oleh kerana perkara ini mungkin tidak relevan kepada kementeriannya tetapi relevan kepada rakyat kita di masa akan datang.

Itu harapan saya supaya soal-soal *indigenous knowledge* diberi perlindungan, diberi kesedaran. Soal-soal *indigenous technology* diberi perlindungan dan diberi kesedaran. Orang-orang, mungkin kumpulan-kumpulan suku kaum di Sarawak, mungkin akan diberikan satu *delegated powers*, iaitu suatu kuasa yang dipindahkan kepada mereka, umpamanya untuk menguruskan soal-soal *indigenous knowledge*, *indigenous technology* dan sebagainya supaya pergerakan ini adalah pergerakan total seluruh masyarakat. Bukan pergerakan daripada Perbadanan Harta Intelek Malaysia sahaja, bukan sahaja pergerakan hanya daripada satu sektor kecil di dalam kerajaan tetapi satu pergerakan massa yang *total* dan pada setiap masa. Itulah yang saya minta daripada perbincangan ini Tuan Yang di-Pertua.

Akhir sekali, berkaitan dengan ini saya harap dari segi pembina-pembina *content* dan juga pembekal-pembekal *content*, *content providers* and *content creators* yang berkaitan dengan teknologi komunikasi dan maklumat. Dia punya kedudukan perlindungan *providers* dari segi sama ada saya melanggar *copyrights* atau tidak, sama ada *the user* itu mencanggahi, menerobos undang-undang *copyright* atau tidak masih lagi *very gray*, masih lagi terlalu samar-samar.

Contohnya, di dalam salah satu *treaty* yang telah pun diputuskan oleh WIPO dia mengatakan kalau dahulu *copyright* dilindungi *publisher*, *inform of publish work* dia kata *including transmission*. *Transmission* menerusi *digitize* item, kalau *transmission* setiap kali saya katakan saya hendak buka *WIPO.com*, setiap kali saya hendak browse sahaja, saya hendak tengok sahaja *there is considered* dalam *digital terminology* as *one transmission* atau *one transaction*. Adakah ini memerlukan satu *fee* umpamanya sebagaimana kalau kita sebuah buku yang *copyright* nya dimiliki oleh *publisher* apabila dibeli oleh satu *library* secara fizikal, maka dia ada satu *understanding* yang dipanggil *fair use* bermakna kegunaan secara saksama.

Bermakna saya boleh tengok buku itu dalam *library*, saya boleh baca, saya tidak mencanggahi *copyright* tetapi kalau umpamanya kita hendak rigid dalam hal ini, kalau mengikut *world convention*, perkataan '*transmission*' atau '*transaction*' itu boleh satu hari menghukum kita kalau kita tidak halusi betul-betul, boleh terlalu sangat menghukum oleh kerana terminologi *transaction* atau *transmission* itu dalam konteks *cyber world* ataupun *digital world* adalah sekali kita *click, double click, there is one transmission*.

Sekali kita hendak *download* satu *transmission*, esok pagi kita sudah baca oleh kerana kita tidak buat *hard copy* kita hendak pergi lagi, satu *transmission*. *Repeatedly* kalau perkara ini hendak dilaksanakan secara rigid, *will be thousand*, beribu-ribu manusia pada satu, sama waktu *real time* akan melakukan *crimes*, melakukan jenayah melanggar hak-hak, undang-undang yang berkaitan dengan *intellectual properties*.

Tuan Haji Wan Junaidi bin Tuanku Jaafar: Terima kasih, Tuan Yang di-Pertua. Saya ini bukan hendak memanjang Yang Berhormat bagi Parit Sulong, dia banyak idea sendiri tetapi oleh kerana perkataan yang digunakan tadi iaitu '*fair used*'. Sebenarnya *fair used* ini satu terminologi undang-undang yang digunakan di bawah Seksyen 107, Undang-undang Copyright Amerika tetapi di negaranegara lain umpamanya negeri Jepun tidak mempunyai terminologi yang sama, maknanya *silence*. Begitu juga di Malaysia tidak ada perkataan ini tetapi digunakan penggunaan untuk penyelidikan dan kegunaan-kegunaan yang tertentu di bawah undang-undang Malaysia. Tetapi di Australia umpamanya, dia gunakan '*research and study*'.

Jadi, ini menunjukkan bahawa undang-undang cyber ini yang berhubung dengan soal copyright masih banyak percanggahan di seluruh dunia, di sekeliling kita tetapi dalam masa yang sama WIPO meletakkan satu garis panduan untuk international use. Jadi, macam mana pandangan Yang Berhormat, hubungan kita dengan persoalan ini?

Datuk Ruhanie bin Haji Ahmad: Memang betul Tuan Yang di-Pertua, bermakna undang-undang *copyrights* ini mewujudkan satu keseimbangan di antara *economic bottom line* dengan *fair usage* untuk *enhancement of knowledge, scientific knowledge and artistic world* dan sebagainya, yang itu membabitkan untuk *researches*, untuk *academician* dan sebagainya.

Di situ wujud perimbangan dari segi undang-undang yang membabitkan *copyrighted works* yang fizikal. Bermakna buku yang kita boleh lihat umpamanya itu, memang ada klausa mengenai *fair usage* tetapi dari segi penyebaran *content* menerusi online ataupun operasi digital, soal ini masih lagi samar-samar. Saya takut kesamaran itu ditafsirkan untuk menguntungkan pemilik *copyright* ataupun soalan itu ditafsirkan untuk merugikan pemilik *copyright*. Di manakah *balancing element* di sini? Saya telah melihat perkara ini Tuan Yang di-Pertua, *the balancing elements* dalam segi undang-undang yang kalau kita aplikasikan untuk Internet transaction dan sebagainya. Tidak jelas.

Saya takut satu hari nanti badan dunia oleh kerana kesewenangan Amerika hari ini menangani Taliban, tidak ada orang hendak menyerit, dia akan tafsir undang-undang ini untuk menguntungkan puak Barat, untuk hendak kaut balik duit bayar perang dan sebagainya. Saya takut *this could be considered as a joke, but this could also be viewed as a reality of the future*, dengan izin, Tuan Yang di-Pertua.

Jadi, dalam hal ini Tuan Yang di-Pertua, untuk menjawab persoalan daripada Yang Berhormat bagi Batang Lupa kemungkinan kita kena bertindak proaktif. Kemungkinan Kementerian Perdagangan Dalam Negeri dan Hal Ehwal Pengguna yang saya kata semalam progresif ini akan mengambil satu langkah awalan, langkah yang lebih terkedepan daripada orang lain kerana di dalam menangani soal *trans-boundaries movement of information and knowledge*, tidak ada siapa yang berhak untuk menjadi pertama, semua pihak berhak menjadi orang pertama untuk mengketengahkan idea dan juga undang-undang.

Dalam hal ini mungkin Malaysia boleh mengambil langkah awal untuk initiate penyamarataan atau kewujudan undang-undang menghapuskan kesamaran dalam konteks keseimbangan *fair usage of copyrighted works* dengan *fair usage of copyrighted work being digitized* ataupun telah didigitalkan untuk transmission menerusi transaksi online. Hal ini masih lagi belum lagi diperbetul.

Ini hakikat Tuan Yang di-Pertua. Mungkin waktu saya bercakap ini lebih ramai audiens yang mengatakan, "*Ah, tidak relevan.*" Tetapi saya takut satu hari nanti audiens mengatakan perkara yang relevan dahulu mengapa tidak ditangani secara awal, sehingga menjadi satu masalah kepada generasi di masa akan datang!

Saya telah agak panjang bercakap. Mungkin tumpuan saya lari. Minta maaf. Tetapi, inilah perkara-perkara yang terlintas. Untuk menjadi renungan untuk ditangani pada hari ini. Ini adalah amat berkaitan dengan masa depan kita, baik dari segi warisan, baik dari segi pembangunan ekonomi, baik dari segi pembinaan digital estate dan juga *intellectual property*. Saya harap Yang Berhormat bagi Parit Buntar, dia akan baca ucapan saya. Jangan sekali lagi terseleweng dan terbabas apabila membincangkan soal-soal *intellectual property*.

Tuan Yang di-Pertua, saya menyokong dan terima kasih.

Timbalan Yang di-Pertua [Dato' Haji Muhamad bin Abdullah]: Ya, Jeli selepas ini Timbalan Menteri.

Tuan Haji Muhyidin bin Haji Abd. Rashid: Tuan Yang di-Pertua, selepas ini Hulu Terengganu.

Timbalan Yang di-Pertua [Dato' Haji Muhamad bin Abdullah]: Ha, bertambah sebab itu kalau hendak cakap berdirilah....[Ketawa] [Disampuk]

Tuan Haji Muhyidin bin Haji Abd. Rashid: Hulu Terengganu.

Seorang Ahli: *Hambo* hendak bercakap ini. [Ketawa]

4.20 ptg.

Tuan Mohd. Apandi bin Haji Mohamad [Jeli]: Terima kasih, Tuan Yang di-Pertua. Assalamualaikum Warahmatullahi Wabarakatuh Tuan Yang di-Pertua, dan Ahli-ahli Dewan sekalian.

Sebelum saya pergi kepada Akta Hakcipta (Pindaan) 1987 izinkan saya merujuk kepada satu firman Allah S.W.T. yang berbunyi [*Membaca sepotong ayat Al-Quran*] yang bermaksud, "*Allah S.W.T. tidak akan mengubah apa-apa yang ada pada satu-satu kaum melainkan kaum tersebut yang mengubah apa-apa yang ada pada diri mereka.*"

Tuan Yang di-Pertua, dan Ahli-ahli Dewan sekalian dari segi membincangkan Akta Hakcipta 1987, akta ini secara relatifnya memang sesuai dari satu segi untuk memberi hak kepada mereka yang menjadi penemu utama, penemu awal kepada apa jua perkara. Tetapi kita perlu melihat dalam skop yang lebih besar walaupun tadi teman saya Yang Berhormat bagi Parit Sulong cuba memperlekehkan teman saya Yang Berhormat bagi Parit Buntar tetapi apa yang saya hendak tekankan dan apa yang cuba ditekankan oleh Yang Berhormat bagi Parit Buntar ialah sejauh mana dan setakat mana Akta Hakcipta (Pindaan) 1987 ini memberi manfaat kepada rakyat negara kita? Emphasis dan penekanannya ialah kepada rakyat negara kita kerana bagi saya, apa yang penting ialah prasarana kepada kemakmuran Akta Hakcipta 1987 sangat penting. Apa dia prasarana-prasarana yang perlu?

Antara prasarana-prasarana yang perlu ialah tahap awalnya kerajaan hendaklah menyediakan peruntukan dan budget yang selari seperti mana yang diperuntukkan oleh negara-negara yang maju. Satu perkara yang saya sudah sebutkan pada tahun 1999 selepas pilihan raya tahun 1999 umpamanya, sektor yang akan mendahului sektor-sektor lain pada masa-masa yang mendatang, pada masa yang akan datang. Ini saya sebutkan dua tahun yang sudah di Dewan yang mulia ini ialah sektor bio-teknologi umpamanya.

Bila mana kita melihat bahawa sektor industri ICT akan dipotong, akan di super-seat oleh sektor bio-teknologi. Cuma apa yang kita tekankan umpamanya, negara-negara seperti mana Singapura, umpamanya negara Taiwan dan Hong Kong, pada tahun 1999 sehingga ke hari ini telah menyediakan peruntukan untuk research dalam bidang bio-tech umpamanya, tidak kurang daripada USD1,000 juta. Ketiga-tiga negara yang saya sebutkan tadi, tidak termasuk negara-negara G7 tetapi negara kita sudah beberapa kali saya tekankan dalam Parlimen ini, hanya menyediakan peruntukan sekadar 'batuk di tangga' untuk sektor-sektor yang mana boleh memberi pulangan ekonomi yang cukup baik kepada negara kita. Sebab itu saya bimbang Akta Hakcipta ini lebih banyak menguntungkan orang-orang luar daripada Malaysia daripada

orang Malaysia kerana dari segi data yang telah dikemukakan oleh teman saya Yang Berhormat bagi Parit Sulong dan juga teman saya Yang Berhormat bagi Parit Buntar, di mana permohonan untuk mendaftar hak cipta oleh rakyat Malaysia begitu kecil berbanding dengan negara-negara yang lain.

Kemungkinan ini kerana kesedaran yang tidak ada ataupun mereka tidak begitu nampak tentang keperluan untuk mendaftar hak cipta mereka. Kita lihat misalnya, saya perlu kepada pihak kementerian memantau dan memperhatikan kerana kemungkinan environment di negara-negara maju bila mereka merasakan bahawa barangan itu, produk itu, hak cipta mereka, maka secepat itulah mereka mendaftarkan produk itu sebagai hak cipta mereka, bermula daripada negara mereka dan juga di mana-mana negara ataupun kerana pergaulan mereka yang luas di peringkat antarabangsa, menyebabkan mereka bila melihat mana-mana produk daripada negara-negara Dunia Ketiga yang mereka merasakan bahawa produk itu belum lagi didaftarkan di negara tersebut, walaupun produk itu ditemui oleh mereka ataupun kita sebut scientist ataupun semi scientist - separa scientist di negara-negara Dunia Ketiga lalu mereka mendaftarkan produk tersebut di dalam negara mereka.

Ini yang kita cukup bimbang kerana kementerian akan menghadapi ataupun perbadanan akan menghadapi suasana yang cukup sukar untuk memutuskan produk ini produk siapa? Sedangkan produk itu sudah turun temurun sudah berada di pasaran ataupun berada dalam negara kita tetapi kerana cepat waktu ataupun kerana environment negara mereka telah menekankan tentang membuat permohonan hak cipta ini menyebabkan mereka telah pun mendaftar sebagai hak cipta mereka walhal produk tersebut telah pun lama berada di pasaran di negara-negara Dunia Ketiga.

Sebab itu saya bimbang kerana produk-produk ini sekiranya telah lama berada dalam negara kita tetapi oleh kerana mereka mengambil kesempatan atas produk yang belum didaftarkan, maka mereka telah membuat permohonan dan pada masa yang akan datang akan merugikan orang yang mula-mula menemui produk ini kerana produk ini datang dari negara kita yang kebetulannya belum lagi memberi satu penekanan kepada hak cipta ini.

Jadi, kita melihat dan kita mahu kementerian dan juga perbadanan harta intelek dari segi menginterpretasikan hak barangan cipta ini lebih melihat kepada kepentingan nasional itu sendiri. Umpamanya kita ambil satu, lagu yang dicipta mungkin senikatanya berbeza kerana satu Hindi, satu Melayu. Lagu yang dicipta, irama yang dicipta oleh Iwan yang begitu popular dalam filem 'MAN' umpamanya. "Ting..Ting..Tu Nak", lebih kurang begitu, saya pun tidak faham. Tetapi lagu itu, irama itu memang diperkenalkan oleh Iwan, tetapi telah diciplak oleh producer dan juga pembikin filem "MAN" daripada India dan lagu filem ini begitu popular di seluruh dunia.

Jadi, ini merupakan satu perkara yang pihak kementerian perlu memberi tekanan kerana Iwan belum lagi daftar, dia pun tidak menyangka bahawa lagu itu akan diciplak menyebabkan mungkin nasib Iwan tidak terbelah. Jadi saya melihat bahawa itu dari sudut lagu. Bagaimana dengan sudut-sudut yang lain? Sudut-sudut barangan yang telah lama bertebaran dalam market kita. Jadi sebab itu saya bila melihat kepada kita hendak meluluskan Akta Hak Cipta ini maka bagi saya kerja hendaklah dimulai dari sekarang. Kita memberikan penekanan kepada budget yang lebih besar supaya memberi satu semangat, memberi satu perangsang kepada rakyat negara kita untuk mencipta itu dulu.

Kalaulah misal kata rakyat itu memang tidak diberi satu dorongan dan perangsang untuk mencipta, maka kita akan melihat bahawa yang mendapat pulangan daripada Akta Hak Cipta ini bukan rakyat kita tetapi rakyat luar negara yang menjadi residen di negara kita..

Jadi, sebab itu saya melihat umpamanya bagaimana kerajaan perlu memainkan peranan. Kita lihat buku-buku teknikal dalam Bahasa Melayu. Kita tidak mengambil manfaat dari sudut synergy bahawa Bahasa Melayu ini walaupun dialeknya berbeza-beza di antara Malaysia, Indonesia, Selatan Thai, Selatan Filipina. Brunei dan juga Singapura, di mana kita perhatikan bahawa satu dorongan yang kuat tidak diberi kepada saintis-saintis dan para-para teknokrat kita untuk menulis buku-buku dalam bidang teknikal dengan menggunakan Bahasa Melayu.

Jadi, bilamana kita tidak memberi satu dorongan yang sepatutnya, kita sudah selesai bab ini, bab di mana Bahasa Melayu telah diguna pakai oleh tidak kurang dari

250 juta manusia. Maka sepatutnya kita memberi penekanan perihai pentingnya untuk menggunakan Bahasa Melayu itu sebagai Bahasa Teknikal. Sekiranya Kerajaan tidak menggunakan organ-organ yang ada pada mereka untuk memberi perangsang kepada mereka-mereka yang menulis buku-buku ini dan selepas menulis, mereka diberi imbuhan yang baik, imbuhan yang munasabah kerana dengan imbuhan ini memberi satu perangsang kepada mereka untuk menulis buku dan setelah buku ini ditulis maka buku ini tidaklah dijual terlalu mahal kerana sekiranya buku ini dijual terlalu mahal maka kita tidak dapat lari walau bagaimana hebat perundangan yang kita ada. Kita tidak dapat lari daripada ciplak itu sendiri.

Sebab itu kita lihat umpamanya buku "*Shit*" pada satu ketika. Buku "*Shit*" asalnya Profesor emeritus, Dato' Shahnnon tidak mendapat apa-apa imbuhan, tetapi buku dijual daripada harga RM50 akhirnya sudah menjadi RM5. Bilangan buku yang dikeluarkan yang dijual saya difahamkan beratus-ratus ribu naskhah. Buku "*Shit*" dikarang oleh Profesor emeritus Dato Shahnnon Ahmad, Ahli Parlimen daripada Sik dan oleh kerana beliau tidak mendaftarkan buku ini sebagai hak cipta dia maka beliau tidak mendapatkan sebarang royalti.

Sebab itu saya juga ingin menarik pihak kementerian supaya insentif-insentif tertentu juga hendaklah diberikan kepada rakyat negara ini supaya mereka melihat kepada pulangan apabila mereka mendaftar hak cipta mereka.

Umpamanya, kita kata irama lagu-lagu nasyid yang diperkenalkan misal kata oleh Raihan atau, Rabbani atau, Brothers, sehinggakan Raihan ini lagu-lagunya diminati bukan hanya rakyat negara Malaysia bahkan juga diminati oleh Queen Elizabeth sendiri. Queen Elizabeth pun minat dengan lagu Raihan negeri ini sehinggakan kerajaan kita bila mengadakan temasya Sukan Komenwel di Kuala Lumpur telah menjadikan kumpulan muzik Raihan sebagai pembuka kepada majlis yang diadakan di Stadium Bukit Jalil.

Jadi, kita mohon supaya pihak kerajaan melihat kepada nada lagu tersebut supaya dipatenkan, dibuat hak cipta rakyat negara supaya jangan ada oleh kerana lagu ini terlalu popular sehingga menyebabkan negara-negara lain juga mengadakan irama-irama yang sama. Jadi kita jadikan irama itu sebagai hak cipta kita. Sebab itu kerajaan mestilah dari mula lagi menunjukkan kesungguhan untuk memastikan bahawa banyak lagi produk-produk negara kita didaftarkan sebagai hak cipta kita.

Satu lagi yang kita perlu lihat umpamanya, sekarang ini, bagaimana hak cipta negara kita yang telah terlepas daripada tangan pemilik negara kita. Umpamanya filem-filem P. Ramlee. Walaupun filem-filem P. Ramlee ini selepas berpindah beliau daripada Singapura ke Malaysia di Studio Jalan Ampas itu, studio filem di Malaysia semasa di situ filemnya mungkin kurang begitu mendapat tempat.

Tetapi mana-mana filem yang dikeluarkan di Singapura merupakan filem-filem sangat bermutu sehingga ianya menjadi '*evergreen*' - dengan izin - sehingga ke hari ini dan sayangnya filem itu telah menjadi hak cipta kepada Shaw Brothers. Royaltinya dan sebagainya telah menjadi hak milik kepada Shaw Brothers dan bukan kepada syarikat filem negara kita. Sebab itu kerajaan hendaklah memainkan peranan untuk membeli balik hak ini supaya ianya menjadi hak kepada negara kita.

Tuan Yang di-Pertua dan ahli-ahli dewan sekalian, bilamana saya menyebutkan prasarana, kita melihat secara ikhlas dan secara jujur. Di negara-negara di seluruh dunia di mana kita melihat negara-negara yang mampu mengeluarkan ramai pencipta-pencipta kepada mana-mana produk dan apa juga perkara ialah rakyat yang datang daripada negara yang mengamalkan demokrasi tulen. Cuba lihat di mana-mana tempat, umpamanya dalam bidang ICT. Bidang ICT, negara-negara yang mengeluarkan pencipta-pencipta kepada sama ada software atau hardwarenya adalah daripada negara-negara Amerika Syarikat, negara Eropah, India dan Jepun, tetapi Singapura tidak ada. Walhal Singapura maju. Kenapa Singapura begitu sedikit mereka yang dikategorikan sebagai pencipta-pencipta handal dunia. Walhal apa kemudahan yang tidak ada.

Dalam negara di mana demokrasi terhad maka kita akan perhatikan bahawa mobiliti pemikiran rakyat itu terhad. Sebab itu kita bimbang dengan skim baru Akur Janji yang diperkenalkan oleh kerajaan yang telah pun diluluskan, seperti saya difahamkan yang dikemukakan oleh Ketua Pembangkang. Akur Janji ini dengan

sendirinya lebih akan '*retard*' - dengan izin - atau lebih memperlahankan mood ataupun daya rakyat ataupun pegawai kerajaan untuk mencipta itu sendiri.

Saya ada perhatikan bila saya bertemu dengan beberapa adik-adik yang dikirakan saintis kira-kira dua atau tiga tahun lalu di Silicon Valley, bila ditanya kepada adik-adik kenapa adik-adik tidak mahu datang balik ke negara kita kerana adik-adik ini merupakan manfaat intelek. Kebijaksanaan adik-adik ini boleh dimanfaatkan oleh syarikat-syarikat gergasi dunia yang berada di Silicon Valley. Alasan diberikan ialah bila mana mereka balik, bila mana mereka mengemukakan apa-apa pandangan dan kertas kerja - ini suatu perkara yang kita tidak boleh lari - Bila mana mereka mengemukakan mana-mana kertas kerja kepada pihak umpamanya MBC dan juga kepada pihak kerajaan, mereka perhatikan bahawa kertas kerja yang mereka kemukakan itu dalam masa 15 hari ke 30 hari, kertas kerja dan *contents* telah pun diciplak oleh orang yang berkedudukan. Kulit berbeza, isi sama.

Bagaimana ini boleh memberi satu semangat kepada kami untuk sama-sama memajukan industri ICT negara kita sedangkan apa yang kami kemukakan seperti kertas kerja dan sebagainya pada waktu yang terdekat akan diciplak? Kulit berbeza, isi sama tetapi hakikatnya isi itu kami punya. Sebab itu kita perhatikan ramai adik-adik kita yang memang bijak dalam bidang ICT. Kerana ICT ini kita jangan harap orang umur 50 ke atas, jangan harap, tekan komputer pun tersalah. Kita harapkan mereka yang berumur 40 tahun ke bawah.

Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]: Yang Berhormat, Yang Berhormat Lipis

Tuan Haji Amihamzah bin Ahmad: Tuan Yang di-Pertua, Terima kasih kepada Yang Berhormat kerana memberi laluan. Bolehkah Yang Berhormat memberi tanggungjawabkan kenyataan Yang Berhormat itu menyatakan siapa yang melaporkan kepada Yang Berhormat di Dewan ini supaya dibuat siasatan lanjut oleh kerajaan?

Tuan Mohd Apandi bin Haji Mohamad: Saya memberikan satu contoh dan kita perhatikan bukan hanya bidang saya sebutkan tadi bahkan kontrak-kontrak penswastaan. Kontrak-kontrak penswastaan kalau mahu kepada kontrak-kontrak penswastaan itu banyak yang berlaku ...

Tuan Haji Amihamzah bin Ahmad: Saya minta Yang Berhormat jangan alih topik.

Tuan Mohd Apandi bin Haji Mohamad: Saya bagi tahu itu sebagai satu contoh.

Tuan Haji Amihamzah bin Ahmad: Jadi, sama Yang Berhormat bersetuju atau tidak? Kalau sekiranya Yang Berhormat berani bertanggungjawab.....

Tuan Mohd Apandi bin Haji Mohamad: Saya berikan satu contoh sebagai satu *awareness*. Kita tidak memberi nama-nama tertentu secara specific tetapi kita memberi satu contoh sebagai *awareness* kepada pihak kerajaan kerana kita hendak melihat supaya orang-orang yang cerdik kita ini betul-betul berminat.

Kita perhatikan masalah yang kita ada berdasarkan kepada data yang dikemukakan bukan data palsu. Kita perhatikan data yang dikemukakan untuk didaftarkan bagi mendapatkan hak cipta begitu sedikit. Kita berdasarkan kepada situ. Jadi sekarang ini kita hendak kalau boleh lebih banyak lagi hak cipta buatan Malaysia. Kalau kita perhatikan, apa produk yang boleh kita banggakan? Di negara kita apa produk?

Kita selalu menggunakan Bahasa Inggeris sebagai bahasa yang cukup penting. Saya bersetuju memang kita jadikan Bahasa Inggeris cukup penting, tetapi tahukah kita di Jepun teknokrat-teknokrat dia bukan boleh Berbahasa Inggeris; di Korea Selatan teknokrat-teknokrat dia bukan boleh berbahasa Inggeris; di Taiwan, teknokrat-teknokrat dia bukan boleh berbahasa Inggeris; tetapi mereka telah membuat satu ciptaan daripada satu kepada satu.

Sebab itu kita mesti melihat kepada senario politik dunia di mana memperlihatkan bahawa kenapa genius ini datang daripada negara-negara yang mempunyai model demokrasi baginya. Sebab itu kita perhati kenapa negara-negara yang mempunyai ala Malaysia umpamanya tidak ramai melahirkan pencipta-pencipta. Sebab itu kita daripada sekarang mesti pegang adik-adik di Universiti. Kita sudah

membuka ruang kepada mereka untuk menjadi pencipta-pencipta, sebab kita mesti pegang mereka ini. Saya beritahu terus terang, orang yang mobile pemikiran dia tidak boleh duduk dalam satu *environment* tekanan. Dia tidak boleh ada dalam *environment* tekanan. Ini logiknya. Sebab itu dari segi hendak melahirkan orang yang betul-betul genius ini, mereka harus bebas. Orang yang bebas sahaja yang boleh mengeluarkan ciptaan-ciptaan ini.

Sebab itu saya fikir saya tidak hendak pada hari ini - kita hendak melihat adik-adik kita yang belajar di universiti-universiti ini supaya mereka ini pada suatu masa nanti menjadi saintis-saintis yang setanding dengan saintis-saintis yang berada dalam negara lain. Maka sebab itulah saya minta semua pihak terutama pihak kerajaan sebagai pihak berkuasa supaya melonggarkan ruang-ruang dan sekatan-sekatan yang boleh menyebabkan adik-adik kita ini hanya fokus kepada mata pelajaran mereka sahaja sekadar lebih kepada hendak lulus, hendak dapat sijil, hendak kerja, tidak kepada apa sumbangan daripada apa yang mereka belajar. Kita mesti lihat apa benda yang mereka boleh keluarkan daripada penerbitan.

Sebab itu kita lihat umpamanya peserta-peserta kita bila mana berada dalam konvensyen dunia, kita melihat peserta-peserta kita tidak *excellent*. Padahal idea-idea yang diberi oleh pembentang-pembentang di peringkat antarabangsa bukan satu idea yang hebat-hebat sangat tetapi orang kita jadi tidak *excellent*, jadi macam tidak, dengan izin, saya minta maaf, tidak menampakkan kehebatan. Sebab itu di sini kita melihatkan bahawa sistem pendidikan memainkan peranan yang cukup penting supaya kita boleh melahirkan mereka yang bakal menjadi pencipta-pencipta.

Jadi, saya rasa setakat itu, Tuan Yang di-Pertua, dan saya akhiri dengan sekian terima kasih. Assalamualaikum warahmatullahi wabarakatuh.

Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]: Yang Berhormat bagi Hulu Terengganu sila.

4.42 ptg.

Tuan Haji Muhyidin bin Haji Abd. Rashid [Hulu Terengganu]: Terima kasih, Tuan Yang di-Pertua. Saya pada hari ini berdiri untuk bersama-sama membahaskan suatu akta untuk meminda Akta Hakcipta 1987.

Saya suka mengingatkan kementerian supaya pindaan ini benar-benar berkesan dan benar-benar memberi manfaat kepada pencipta-pencipta kita dan janganlah kita meminda atau mengadakan terutamanya apa yang kita bincang semalam iaitu Rang Undang-undang Perbadanan Harta Intelek Malaysia kerana tekanan daripada negara-negara luar supaya memastikan ianya juga diadakan di negara kita tetapi mestilah dengan niat, dengan tujuan untuk membela terutamanya pereka-pereka kita.

Kadang-kadang saya rasa pelik dan terkejut juga – saya mendapat maklumat bagaimana walaupun kita sudah ada lama akta ini tetapi dalam bab paten misalnya, masih ada beratus-ratus syarikat yang hendak mendaftarkan paten barangan mereka terpaksa menunggu lebih enam tahun selepas membuat permohonan belum dapat lagi paten yang dikehendaki belum dapat register lagi paten ini. Dan ini saya ada bukti beratus-ratus syarikat yang ditunjuk kepada saya bahawa benda ini berlaku sejak beberapa tahun yang lalu. Jadi, kita harap dengan apa yang berlaku ini penyelarasan yang dibuat supaya kita diletakkan di bawah perbadanan ini ia dapat menyelaras dan mempercepatkan apa-apa yang kita kira sangat memalukan bagi negara kita.

Tuan Yang di-Pertua, saya suka hendak melihat kepada kelemahan ini kenapa dan di mana kelemahan-kelemahan yang boleh menyebabkan perkara yang saya sebutkan tadi. Di antaranya kalau kita tengok dari segi prosedur pendaftaran itu sendiri bagaimana pada peringkat awal sebuah syarikat mengemukakan dokumen kepada ejen yang dilantik atau boleh pergi direct kepada pendaftar tadi. Dan setelah dokumen disiapkan, ia akan diperiksa dan kemudian sekiranya tidak ada semua yang tertinggal maka ia di proceed pergi kepada satu ejen yang dilantik oleh perbadanan yang akan dilantik.

Kalau kita rujuk kepada rang undang-undang perbadanan yang baru diluluskan perkara 23.1 di mana perbadanan boleh dari masa ke semasa, melantik dan mengambil kerja atas apa-apa terma dan syarat yang didapati patut oleh perbadanan, mana-mana pekerja lain yang perlu bagi pentadbiran bagi sebarang pentadbiran.

Kuasa yang diberikan kepada perbadanan ini adalah satu kuasa yang sangat besar bagi melantik ejen-ejen ini yang akan menilai sama ada pendaftaran itu boleh dilulus atau tidak diluluskan. Dan dalam pindaan yang kita buat ini di bawah Akta Hakcipta ini dalam Seksyen 5 disebut bahawa Ketua Pengarah Perbadanan hendaklah menjadi Pengawal Hakcipta. Bermakna kuasa yang begitu besar diberi hanya kepada satu orang untuk melantik sesiapa juga ejen yang akan membuat keputusan tadi – ejen atau perunding-perunding tadi.

Dalam seksyen 23 (2) disebut bahawa perbadanan boleh melantik dan mengambil kerja perunding dan ejen-ejennya sesiapa juga yang difikirkan perlu. Oleh sebab itu saya suka mencadangkan kerana di sini satu daripada sebab kelewatan dan juga boleh menimbulkan atau boleh diambil peluang ataupun perkara-perkara yang tidak baik seperti rasuah dan sebagainya kerana ini seperti *bottleneck*. Oleh sebab itu kita mencadangkan supaya di sini diadakan satu jawatankuasa untuk memilih perunding ataupun untuk memilih ejen yang akan membuat keputusan sama ada menerima atau menolak sesuatu permohonan yang disebutkan tadi.

Selain daripada itu, saya suka juga menyentuh di antara tujuan diadakan perlindungan terhadap harta intelek ini, di antaranya ialah untuk menggalakkan keaslian ataupun penemuan-penemuan baru dalam perkara-perkara yang dihasilkan selain daripada beberapa lagi rasanya ialah untuk melahirkan penemuan-penemuan baru. Berdasarkan apa yang disebut oleh Menteri hari kelmarin, untuk paten daripada sejumlah permohonan yang dibuat hanya 4% sahaja terdiri daripada orang-orang tempatan ataupun kariah-kariah tempatan – hanya 4% sahaja. Jadi, siapakah yang bertanggungjawab untuk menggalakkan, untuk memberi rangsangan, untuk memberi peluang, untuk memberi segala peruntukan dan sebagainya untuk meningkatkan permohonan ini daripada orang-orang tempatan untuk menambah penemuan-penemuan baru ini. Siapakah yang sepatutnya bertanggungjawab? Sama ada pihak kerajaan ataupun pihak perbadanan. Oleh kerana kalau kita tengok pada rang undang-undang perbadanan ini di mana di situ disebut bahawa tidak lebih 30% daripada lebihan pendapatan perbadanan akan menjadi hak kerajaan Malaysia.

Oleh sebab itu perbadanan akan mempunyai dana, akan mempunyai keuntungan yang banyak, maksimum 30% menjadi hak kerajaan sedangkan yang selebihnya ialah hak perbadanan. Oleh sebab itu satu peraturan atau satu peruntukan mesti diberi, disediakan untuk kerja-kerja mempergiatkan hasil-hasil penemuan-penemuan baru ini. Sebab kalau kita perhatikan apa yang telah dilakukan sekarang ini bagi menggalakkan penemuan-penemuan baru, di antaranya saya dapati di Universiti Teknologi Malaysia misalnya, di mana mana-mana hasil penemuan yang diperolehi hasil jualan 20% dibahagi kepada universiti, 20% kepada fakulti dan hanya 60% kepada pensyarah atau mereka yang membuat kajian yang mendapatkan hasil-hasil yang baik ini.

Kalau kita tengok di luar negara di mana universiti-universiti yang besar di luar negeri saya ambil contoh misalnya Western Australia University di mana diperuntukkan mana-mana penemuan yang hasilnya ke bawah US\$100,000 diberi 85% kepada mereka yang mendapat idea, yang memperkenalkan, melahirkan perkara-perkara baru ini dan hanya 15% kepada universiti. Ini satu galakan yang sangat hebat yang kita rasa yang boleh menggalakkan penghasilan-penghasilan baru yang boleh dilahirkan oleh bijak pandai-bijak pandai di universiti-universiti kita.

Mungkin sesetengah kita tidak tahu betapa pentingnya harta intelek ini kepada sesuatu perniagaan. Saya mengambil contoh misalnya *Walt Disney* di mana daripada hasil keseluruhan hartanya *monetary asset* 3%, *tangible asset* 20%, lain-lain aset 5% tetapi harta intelek sebanyak 70%. Maknanya, harta intelek ini satu nilai yang di luar jangkaan kita kerana dia punya nilai sangat tinggi dan ia sangat berguna terutama kepada orang yang berniaga ini. Contohnya, perniagaannya ranap kerana mala petaka dan sebagainya tetapi dengan harta intelek yang diberi nilai tadi mereka boleh bawa kepada bank dan diberi pinjaman 70% daripada nilai keseluruhan aset yang ada oleh syarikat ini.

Oleh sebab itu benda ini sangatlah mustahak kepada peniaga dan sebab itulah kita perlu beri galakan seperti yang kita kata tadi pihak universiti dan mana-mana pihak supaya dapat memberi galakan kepada penemu-penemu baru ini supaya kita dapat melihat suatu masa nanti banyak hasil karya yang baru dihasilkan oleh negara kita. Selain daripada itu seperti yang telah disebutkan banyak oleh Yang Berhormat daripada pembangkang juga tentang perlunya ada suasana bagi membolehkan

penemuan-penemuan baru itu diperolehi. Kebebasan berfikir perlu digalakkan terutama di kalangan pensyarah-pensyarah universiti, di kalangan pelajar-pelajar universiti, bijak pandai-bijak pandai supaya mereka ini diberi kebebasan untuk bersuara, bercakap, mencari bahan dan sebagainya. Tetapi apa yang berlaku dalam negara kita seperti yang disebut dan kekangan yang ada seperti AUKU dan larangan-larangan lain boleh membantutkan perkembangan yang mungkin boleh mengeluarkan banyak idea-idea lain.

Selain daripada itu, kalau kita tengok lagi khususnya di Terengganu, ia lebih lagi sangat mendukacitakan di mana kita bukan menggalakkan penemuan baru, bukan menggalakkan hasil-hasilan baru tetapi dari benihnya lagi di peringkat pelajar yang paling rendah, di peringkat pelajar yang hendak masuk universiti, dari situ lagi kita sudah bunuh orang-orang yang kita rasa boleh menyumbang kepada negara.

Saya ada satu bukti di mana agihan wang ihsan yang berlaku di negeri Terengganu sangat-sangat mendukacitakan walaupun di negeri Terengganu itu 96% bumiputera dan juga agama Islam tetapi penyelewengan dan penindasan sangat hebat berlaku. Di antara contohnya ialah Program Pembangunan Wang Ihsan Negeri Terengganu dan Projek Bantuan Persediaan Pelajar. Mana-mana pelajar dapat tawaran ke universiti diperuntukkan RM1,000 setiap pelajar yang dapat masuk ke universiti.

Tetapi wang ini hanyalah diberi kepada ahli-ahli UMNO sahaja. Ini saya dapat maklumat rasmi yang diberi oleh seorang rakyat yang mengadu, dia ditolak kerana tidak jadi ahli UMNO. Disebut syarat dengan terang di situ, borang itu mesti ada tandatangan pemohon, mesti ada pengakuan dan pengesahan Pengerusi JKK dari cawangan UMNO, mesti majukan permohonan ini kepada pejabat wakil rakyat Barisan Nasional untuk sokongan [*Disampuk*] Dan yang dahsyat lagi mestilah dihantar kepada pejabat seperti yang saya sebutkan tadi.

Bagaimana kita hendak melahirkan intelek? Bagaimana kita hendak melahirkan orang yang boleh menyumbang kepada negara kita kalau daripada peringkat bawah lagi kita sudah mula bunuh mana-mana yang difikirkan boleh membantu negara kita. Oleh sebab itu, kita berharap supaya pindaan dan juga rang undang-undang perbadanan kita ini dapat mengambil kira semua perkara ini supaya kita dapat lebih telus dan betul-betul niat kita untuk membangunkan negara, untuk menghasilkan banyak hasil-hasilan untuk kebaikan negara tetapi bukan kerana tujuan-tujuan politik atau tujuan-tujuan kerana kita takut dengan tekanan daripada negara negara luar.

Saya kira itu sahaja, Tuan Yang di-Pertua. Terima kasih.

Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]: Yang Berhormat Timbalan Menteri, sila.

4.53 ptg.

Timbalan Menteri Perdagangan Dalam Negeri dan Hal Ehwal Pengguna [Dato' S. Subramaniam]: Tuan Yang di-Pertua, saya mengucapkan penghargaan Kementerian Perdagangan Dalam Negeri dan Hal Ehwal Pengguna kepada Ahli-ahli Yang Berhormat yang telah mengambil bahagian dalam perbahasan atas rang undang-undang untuk meminda Akta Hakcipta 1987. Sebanyak 6 orang Ahli Yang Berhormat telah mengambil bahagian iaitu Ahli Yang Berhormat bagi Batang Lepar, Teluk Intan, Parit Buntar, Parit Sulong, Jeli dan Hulu Terengganu.

Tuan Yang di-Pertua, seperti kita telah terangkan harta intelek ini adalah merupakan hasil usaha manusia yang menggunakan kreativiti mereka untuk mencipta teknologi, produk, design dan karya seni. Akta Intelek pada keseluruhannya adalah berkaitan dengan paten, cap dagangan, reka bentuk perindustrian, Akta Hakcipta, Akta Petunjuk Geografi 2000 dan juga Akta Reka Bentuk Susun Atur Bersepadu 2000 dan sebagainya.

Ramai Ahli Yang Berhormat telah pun membahaskan bukan terhadap Akta Hakcipta tetapi tentang paten. Umpamanya Ahli Yang Berhormat bagi Hulu Terengganu, walaupun kita telah meluluskan Akta Ibu iaitu untuk memperbadankan harta intelek dan juga telah meluluskan pindaan kepada Akta Paten tetapi perbahasan Ahli Yang Berhormat itu adalah hampir semua perkara yang dibangkitkan selain daripada wang ihsan itu adalah mengenai Akta Paten.

Jadi, Ahli-ahli Yang Berhormat, saya pada keseluruhannya ucap terima kasih walaupun ada kekeliruan dan juga ada yang bincang mengenai paten, ada bincang mengenai petunjuk geografi dan sebagainya tetapi pada keseluruhannya saya ucap terima kasih atas minat yang ditunjukkan oleh Ahli-ahli Yang Berhormat. Ini adalah penting untuk membangunkan harta intelek dalam negara kita.

Ahli Yang Berhormat bagi Batang Lupa telah membangkitkan isu-isu mengenai peniruan hasil reka cipta yang diambil oleh pihak lain tanpa imbuhan yang munasabah dan juga tentang sistem pendaftaran yang sedia ada. Suka saya menjelaskan bahawa peniruan reka cipta memang merugikan pencipta dan negara. Dengan sebab itu, kita mewujudkan sistem perlindungan harta intelek yang kukuh melalui akta yang berkenaan seperti Akta Paten, Akta Hakcipta dan lain-lain untuk membolehkan pencipta mengambil tindakan undang-undang ke atas pihak-pihak yang meniru.

Peniruan juga akan membunuh daya kreativiti dan ini akan merugikan generasi akan datang yang tidak akan mendapat teknologi dan produk baru. Peniruan juga merugikan kerajaan kerana tidak dapat memungut hasil cukai yang sewajarnya. Dengan sebab itu, kerajaan juga melaksanakan dan kuat kuasakan undang-undang ke atas peniruan barang-barang seperti mana yang dilaksanakan ke atas produk cetak rompak, CD, VCD, *computer software* dan juga lain-lain.

Mengenai isu reka cipta yang diambil dan digunakan oleh pihak lain tanpa imbuhan yang sewajarnya, saya berpendapat ia adalah disebabkan oleh kurangnya kesedaran awam di kalangan pereka cipta mengenai nilai ekonomi reka cipta mereka. Pereka cipta sepatutnya merahsiakan reka cipta mereka dan tidak mendedahkan kepada pihak lain sebelum ianya didaftarkan. Mereka perlu cepat-cepat mendaftar reka cipta mereka. Mereka juga perlu membuat perjanjian khas dan menetapkan syarat-syarat tertentu kepada sesiapa yang ingin menggunakan dan mengeksploitasi reka cipta mereka.

Dr. Tan Seng Giaw: [Bangun]

Dato' S. Subramaniam: Dalam hubungan ini, pihak kementerian akan meningkatkan lagi program

Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]: Yang Berhormat.

Dato' S. Subramaniam: ...kesedaran kepada pihak awam khususnya kepada pereka cipta mengenai hak-hak mereka ke atas sesuatu hasil reka cipta mereka.

Dr. Tan Seng Giaw: Tuan Yang di-Pertua, penjelasan. Saya dengar Yang Berhormat tadi mengatakan seseorang pencipta mesti cepat-cepat mendaftarkan ciptaannya. Cadangan ini memang munasabah juga tetapi adakah Yang Berhormat sedar bahawa sesuatu ciptaan kadang kala dicipta dengan serentak oleh ramai orang juga yang mempunyai fikiran yang sama, cuma seorang atau dua orang itu sampai ke matlamat yang lebih awal sahaja. Ini bermakna ada ramai orang yang tahu. Cuma mungkin satu dua rahsia yang tidak dapat direka pada masa itu dan sebab itulah walaupun begitu cepat didaftarkan, mungkin ada orang yang boleh meniru dan sebagainya. Memang dunia ciptaan ini sangat rumit. Sebab itulah saya akan bangkitkan perkara ini kemudian dengan sangat relevan, bukan merayau-rayau seperti 'batang yang terlupa'.

Tuan Yang di-Pertua, bagaimana pihak kementerian hendak mengesan perkara-perkara penjiplakan dan sebagainya dengan bilangan pakar dalam kementerian begitu kecil, mana hendak cukup untuk mengesan, mengenal pasti dan juga mendakwakan.

Dato' S. Subramaniam: Tuan Yang di-Pertua, kalau apa yang direka cipta itu tidak berbeza atau lebih kurang sama, itu bukan satu penemuan baru. Kalau penemuan baru, itu ertinya sesuatu yang baru, suatu *invention*, atau *discovery* yang baru. Kalau berlainan sedikit itu merupakan benda baru. Jadi, seperti saya jelaskan semalam kalau paten itu dikemukakan dan dapat didaftarkan, di sini sudah ada perlindungan. Bukan menunggu sehingga dapat kelulusan. Tidak payah. Saya memang mengaku buat masa sekarang ia mengambil masa yang panjang. Oleh kerana itu kita pun bercadang menubuhkan perbadanan, kita *corporatizes* supaya ia ada *flexibility* kewangan, autonomi

dan pencipta boleh mengambil *examiner* yang lebih banyak untuk menjalankan peperiksaan dan sebagainya dengan lebih cekap.

Jadi, saya fikir tidak ada masalah sehingga sekarang. Kalau-kalau ada kes-kes tertentu bolehlah berjumpa dengan saya atau pegawai Kementerian dan kita akan cuba membantu dalam perkara di mana ada reka cipta yang lebih kurang sama.

Tuan Yang di-Pertua, saya juga suka memaklumkan bahawa Kementerian saya sudah merangka satu dasar mengenai pengurusan harta intelek sektor awam bagi memberi panduan kepada agensi kerajaan dalam mengendalikan harta intelek. Ini adalah kerana ada di antara agensi awam yang menghasilkan harta intelek telah mengabaikan aspek pengurusan. Mereka tidak mengambil tindakan untuk mendapatkan hak milik harta intelek berkenaan dan tidak mengkomersialkannya.

Dasar yang sedang dirangka itu ialah:

- (i) akan menjelaskan mengenai tindakan-tindakan yang perlu diambil oleh agensi kerajaan, misalnya mereka perlu mendapatkan hak milik dengan mendaftar harta intelek berkenaan;
- (ii) mengkomersialkan harta intelek berkenaan untuk faedah negara;
- (iii) memastikan pegawai-pegawai mereka mempunyai pengetahuan yang cukup mengenai kepentingan harta intelek; dan
- (iv) memastikan hasil penyelidikan yang bermutu dan mempunyai nilai ekonomi dan akhirnya memberi imbuhan sewajarnya kepada para pencipta.

Tuan Yang di-Pertua, mengenai kemudahan pendaftaran harta intelek, saya rasa sistem yang ada sekarang sudah mencukupi. Bagaimanapun, pihak Kementerian akan terus memikirkan kaedah-kaedah baru yang lebih mudah sesuai dengan perkembangan teknologi maklumat pada masa ini.

Ahli Yang Berhormat bagi Batang Lupar juga telah membangkitkan mengenai ensiklopedia atau buku-buku yang perlu diberi perlindungan. Oleh kerana beliau kata ensiklopedia sudah ada yang lama tetapi menjadi produk yang baru apabila dikeluarkan. Produk hak cipta termasuk buku, filem dan bahan penulisan lain tidak perlu didaftarkan. Ia dilindungi secara automatik di bawah Akta Hak Cipta 1987 apabila sesuatu hasil telah didokumenkan. Kalau sebuah buku ditulis, dengan automatik wujudnya perlindungan hak cipta. Begitu juga bagi filem, begitu juga penulisan-penulisan sajak dan sebagainya.

Tuan Haji Wan Junaidi bin Tuanku Jaafar: Terima kasih Dato'. Saya menerima. Persoalan saya ini, soalan ensiklopedia, buku kamus dan sebagainya sebagai satu misalan. Persoalan saya soal content, umpamanya kalau satu buku, umpamanya buku tulisan poetry, kesenian antologi poetry, selepas itu kita cabut satu poetry daripada apa yang ditulis oleh Rudyard Kipling, 'If' umpamanya, sama ada satu ini juga akan di protect. Begitu juga Osman Awang mempunyai buku-buku poetry sendiri, koleksi dia dan kalau kita tarikkan satu daripada koleksi yang dimasukkan ke dalam buku itu, umpamanya 'Kekasih'. Adakah ini juga termasuk dalam protection ini? Terima kasih.

Dato' S. Subramaniam: Buku yang asal itu mempunyai perlindungan dan buku-buku yang berikutnya pun ada perlindungan. Sesiapa tidak boleh mengambil mana-mana bahagian daripada satu-satu buku yang mempunyai *protection* atau copyright hak cipta itu dan digunakan tanpa kebenaran daripada penulis atau mereka yang mempunyai hak. Jadi, kebiasaannya kalau dalam satu buku koleksi puisi itu diambil satu puisi dan digunakan penulis pun tidak ada halangan. Kalau buku itu dicetak rompak atau buku itu ditiru dan orang jual itulah yang membawa kerugian kepada penulis yang mempunyai hak perlindungan.

Tuan Yang di-Pertua, Ahli Yang Berhormat bagi Batang Lupar juga telah membangkitkan mengenai standard ataupun taraf Akta Hak Cipta. Akta Hak Cipta 1987 negara kita secara keseluruhannya sama standard nya dengan negara lain. Di peringkat antarabangsa kita mempunyai beberapa perjanjian termasuk Convention

Berne, Perjanjian TRIPS iaitu trip-related aspects of intellectual property rights dan lain-lain yang sama taraf dengan negara-negara membangun yang juga menjadi ahli negara yang menandatangani convention itu. Perjanjian itu menetapkan standard minima bagi semua negara ahli. Semua negara ahli perlu mematuhi standard minima itu. Bagaimana pun negara ahli boleh menambah peruntukan yang terdapat dalam perjanjian itu. Dengan sebab itu mungkin ada perbezaan yang sedikit dari segi undang-undang tetapi standard minima perlu dipatuhi oleh semua pihak.

Ahli Yang Berhormat juga telah membangkitkan isu perlindungan konsep matematik atau formula matematik. Konsep matematik itu tidak boleh diberi perlindungan kerana ia dirasa penting untuk kegunaan semua pihak. Ideas pun tidak diberi perlindungan. Ideas itu di dalam kepala, dan perlindungan hanya diberi apabila ditulis dan ada form. Jadi, konsep itu tidak boleh diberi perlindungan. Kalau diberi perlindungan, penuntut sekolah pun tidak boleh menggunakannya tanpa kebenaran. Ia akan menjejaskan pembangunan dalam semua aspek yang menggunakan matematik. Begitu juga dengan kaedah pembedahan surgery. Ia tidak dilindungi sebab ianya satu proses.

Perkara ini diamalkan di seluruh dunia yang menggunakan harta intelek. Dari segi keselamatan maklumat dan bahan cipta yang dimasukkan ke dalam Internet, suka saya menjelaskan bahawa undang-undang hak cipta kita telah dipinda dalam tahun 1997 untuk memberi perlindungan ke atas bahan hak cipta dalam era teknologi baru termasuk Internet. Tetapi ini masih belum dikuatkuasakan kerana sukar. Undang-undang hak cipta ini akan dikaji dari masa ke semasa untuk menyesuaikan dengan perkembangan teknologi dan kemajuan dalam bidang teknologi.

Tuan Yang di-Pertua, Ahli Yang Berhormat bagi Batang Lupa juga telah membangkitkan tentang penguatkuasaan akta hak cipta. Perkembangan teknologi moden menyebabkan penguatkuasaan hak cipta lebih mencabar kerana ia mudah dibuat salinan. Mereka yang membuat salinan itu tidak perlu membayar royalti dan cukai, dengan sebab itu ia boleh dijual dengan murah. Penguatkuasaan juga memerlukan tenaga yang ramai kerana kemudahan salinan digunakan oleh semua pihak dan sukar dikawal. Tambahan pula kawalan ketat akan menjejaskan perkembangan teknologi maklumat.

Dalam membanteras cetak rompak, kerajaan telah memperkenalkan Akta Cakera Optik 2000 untuk mengawal cetak rompak di peringkat perkilangan dan semenjak Akta Cakera Optik dikuatkuasakan kita telah mengambil tindakan terhadap beberapa kilang yang juga terlibat dengan pengeluaran barang-barang cetak rompak.

Tuan Yang di-Pertua, tentang keperluan mendapat kebenaran pendakwa raya untuk mengkompaun.....

Datuk Ruhanie bin Haji Ahmad: [Bangun]

Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]: Yang Berhormat, Parit Sulong.

Datuk Ruhanie bin Haji Ahmad: Tuan Yang di-Pertua, saya juga membangkitkan soal kesamaran undang-undang mengenai *copyright*, secara khususnya di dalam *digital transaction*. Kesamaran ini boleh menguntungkan pengguna dan mungkin boleh merugikan pemilik *copyright* ataupun *related rights*. Di sinilah kesamaran. Saya tahu memang susah kerana apabila bercakap mengenai *online transaction*, kita membabitkan *trans-boundary*.

Jadi, saya bertanya, adakah Malaysia sebagai satu negara yang agak terkedepan di dalam soal perkembangan teknologi maklumat, akan juga mengambil langkah yang lebih terkedepan dengan membawa inisiatif-inisiatif di peringkat antarabangsa supaya diwujudkan satu penyelarasan ataupun *standardization* dalam hal-hal *copyrights* dan sebagainya. Sekian terima kasih.

Dato' S. Subramaniam: Tuan Yang di-Pertua, seperti saya jelaskan tadi, untuk mengawasi apa yang berlaku transaksi dan sebagainya melalui internet dan juga melalui kemudahan-kemudahan teknologi yang sedia ada, di peringkat antarabangsa pun kita belum lagi mendapat satu penyelesaian, di negara-negara yang membangun pun belum lagi. Saya bagi satu contoh umpamanya e-commerce, e-dagang yang dijalankan melalui internet. Kita sebenarnya tidak fikir kita boleh membenarkan semua e-dagang melalui internet umpamanya Skim Cepat Kaya juga dijalankan melalui

internet. Syarikat itu baik di Amerika Syarikat pun ada satu syarikat yang menjalankan Skim Cepat Kaya melalui internet.

Kita tidak membenarkan tetapi teknologi dan juga infrastruktur untuk melarang perkara-perkara itu berlaku belum dapat diselesaikan. Walau bagaimanapun, multimedia dan juga pihak kerajaan memang memikirkan perkara ini dan sedang mengadakan perbincangan-perbincangan baik dalam negara mahupun di peringkat antarabangsa untuk mencari satu penyelesaian.

Tuan Yang di-Pertua, dalam pindaan yang dicadangkan itu ada disebutkan tentang keperluan mendapat kebenaran pendakwa raya untuk mengkompaun. Ini suka saya menjelaskan bahawa kesalahan-kesalahan di bawah Akta Hak Cipta berbentuk teknikal dan memerlukan tafsiran serta pengetahuan perundangan yang mendalam bagi memastikan elemen-elemen sesuatu kesalahan wujud di bawah seksyen-seksyen yang berkenaan. Pengkompaunan bukanlah satu jalan mudah bagi membolehkan seseorang pegawai penyasat menyelesaikan atau menutup sesuatu kes. Bagi tujuan itu, sesuatu kes perlu dirujuk kepada pendakwa raya bagi memastikan sama ada ia boleh dikompaun atau didakwa di mahkamah. Di bawah Perlembagaan Malaysia, kuasa pendakwaan terletak di bawah pendakwa raya, jadi tidak ada jalan lain.

Tentang perlindungan formula Matematik yang dibangkitkan, saya telah pun menjelaskan. Ahli Yang Berhormat bagi Teluk Intan telah pun membangkitkan isu cetak rompak CD, VCD dan juga perisian komputer. Saya setuju dengan Ahli Yang Berhormat bahawa kos yang perlu dibayar oleh syarikat-syarikat untuk menentukan software itu disahkan oleh syarikat yang mempunyai hak itu adalah tinggi dan kementerian sedang dan akan melakukan perbincangan dengan syarikat-syarikat itu supaya mereka menimbangkan untuk menurunkan.

Walaupun bagaimanapun, cadangan Ahli Yang Berhormat supaya bayaran itu dilakukan secara *installment* adalah satu cadangan yang baik dan kita akan mengadakan perbincangan dengan syarikat yang mempunyai *software* asal itu ataupun hak terhadap *software* itu menimbangkan bayaran secara *installment*.

Ahli Yang Berhormat bagi Parit Buntar telah menyentuh mengenai kelemahan R&D dan suasana yang tidak kondusif dalam menggalakkan kreativiti. Ini sebenarnya adalah pendapat yang berbeza. Bukan suasana negara kita yang tidak kondusif. Kalau kita bincang tentang Akta Hak Cipta dalam negara kita, seniman yang mengeluarkan begitu banyak lagu-lagu, mencipta lagu, muzik dan juga *performance* yang begitu *prolific* ialah P.Ramlee dalam suasana yang sama. Jadi bukan ertinya dalam suasana kita ataupun *environment* tidak begitu kondusif sebaliknya pada keseluruhannya pihak kerajaan dan juga rakyat perlu mengambil inisiatif supaya kita majukan diri dalam semua bidang.

Kerajaan hanya boleh mendirikan peluang-peluang infrastruktur – sekolah, kolej, institusi-institusi pelajaran tinggi dan juga peluang-peluang lain dalam semua bidang, rakyatlah yang juga perlu memainkan untuk memajukan mereka dan juga merebut peluang-peluang itu untuk meningkatkan kualiti pemikiran dan sebagainya. Saya setuju dengan Ahli Yang Berhormat bagi Parit Sulong iaitu intelektual. Satu lagi ialah kreatif. Kreatif itu berbeza.

Kementerian saya mengambil pandangan-pandangan lain iaitu tentang penubuhan Akademi Harta Intelek. Pada masa ini kementerian telah sedia ada Pusat Latihan Harta Intelek yang buat sementara waktu ditempatkan di INTAN dan diuruskan bersama oleh INTAN dan Kementerian Perdagangan Dalam Negeri dan Hal Ehwal Pengguna. Pusat Latihan itu menyediakan latihan-latihan kepada kakitangan kerajaan dan swasta serta orang awam mengenai harta intelek. Satu kursus dijalankan untuk para hakim dalam negara pun dalam bidang harta intelek. Jadi adalah menjadi hasrat kementerian untuk menaikkan taraf Pusat Latihan itu kepada sebuah institut. Perkara ini sedang dalam perancangan kementerian.

Ahli Yang Berhormat bagi Parit Sulong....

Datuk Ruhanie bin Haji Ahmad: Tuan Yang di-Pertua, saya minta penjelasan. Apa yang dimaksudkan oleh Ahli Yang Berhormat bagi Parit Buntar tadi adalah lain dengan apa yang dilakukan oleh kementerian. Apa yang dimaksudkannya tidak praktikal kerana kreativiti boleh dipupuk di mana-mana sahaja mengikut sektor-sektor yang tertentu, sedangkan Yang Berhormat Dato' Timbalan Menteri nyatakan, adalah satu kefahaman yang lebih mendalam mengenai harta intelek. Itu yang saya

katakan, pandangan daripada Yang Berhormat bagi Parit Buntar itu jauh maksudnya daripada apa yang kita ketahui selama ini. Terima kasih.

Dato' S. Subramaniam: Terima kasih Yang Berhormat bagi Parit Sulong. Saya bersetuju dengan Yang Berhormat dan saya telah pun menerangkan tentang cadangan beliau adalah berdasarkan bahawa *environment* tidak *conducive*. Saya telah pun menjelaskan tetapi saya juga menambah bahawa Pusat Latihan Harta Intelek yang sedia ada adalah memainkan satu peranan untuk menambahkan, meningkatkan kesedaran dalam negara kita bagi semua rakyat supaya mereka juga mengambil perhatian terhadap bil ini.

Ahli Yang Berhormat bagi Parit Sulong telah membangkitkan tentang elemen hak cipta yang terdedah kepada peniruan khususnya dalam era teknologi moden. Kementerian sedar dan masyarakat dunia juga sedar bahawa hak cipta banyak terdedah kepada peniruan dengan wujudnya teknologi baru.

Teknologi baru memudahkan pemilik hak cipta memasarkan hak cipta mereka tetapi teknologi itu sendiri menyebabkan orang yang tidak berkenaan membuat peniruan atau cetak rompak kerana ia mudah dibuat. Misalnya, CD, VCD sangat mudah dikeluarkan dengan cepat, murah dan kualiti yang baik. Jadi, dalam hal ini, kita bukan melakukan tindakan untuk membanteras cetak rompak secara *piecemeal*. Kita ada undang-undang untuk membanteras di peringkat pengeluaran, di peringkat pengedaran dan juga di peringkat runcit.

Semalam, ada yang bangkitkan bahawa kita bertindak terhadap peruncit sahaja, itu tidak benar. Terhadap peruncit adalah tindakan yang akhir dibuat supaya di peringkat peruncit khususnya di pasar malam, kita tidak dapat tangkap mereka yang menjual oleh kerana mereka tidak ada premis yang tetap. Terhadap premis-premis tetap, kita juga bertindak dan orang-orang itu tidak boleh melarikan diri, tinggalkan barang, larikan diri dari kedai-kedai. Itulah sebabnya kita melarang.

Mereka ini tidak dilarang untuk menjual di premis-premis tetap. Kita memang simpati dengan mereka, oleh kerana mungkin mereka kehilangan satu peluang untuk mencari makan tetapi daripada maklumat kita, hampir semua yang menjual di pasar malam dan di tempat-tempat terbuka adalah terlibat dengan jualan barang yang cetak rompak, hampir semua.

Tuan Chang See Ten: Minta penjelasan. Bolehkah Yang Berhormat Timbalan Menteri menerangkan, adakah lebih baik kalau tumpukan usaha yang lebih kepada *source reduction* di peringkat industri kerana kita dapat banyak aduan bahawa mengapa pihak kerajaan tidak ambil tindakan yang lebih berkesan di peringkat pengeluaran CD, VCD yang dicetak rompak dan buat permulaan, ambil tindakan kepada penjaja-penjaja pasar malam dan yang jual VCD kerana tempoh masa yang diberikan, notis supaya mereka diberhentikan sangat singkat dan mereka susah hendak cari rezeki kehidupan dan perlu pihak kerajaan supaya lanjutkan tempoh ini dengan kerjasama daripada pihak berkuasa tempatan supaya mengadakan tempat statik untuk mereka jual.

Buat sementara, berhentikan tindakan penguatkuasaan kepada mereka tetapi bukan selama-lamanya. Berikan cukup masa dengan arahan daripada Jemaah Kabinet supaya semua pihak berkuasa tempatan mengadakan tempat statik untuk para penjaja yang terlibat dalam penjualan CD, VCD ini dapat mereka meneruskan perniagaan mereka. Apa pandangan Yang Berhormat Dato' Timbalan Menteri? Sekian, terima kasih.

Dato' S. Subramaniam: Tuan Yang di-Pertua, kita tidak boleh mencapai kejayaan membanteras cetak rompak kalau kita bertindak hanya di peringkat perkilangan atau di peringkat pengedaran atau di peringkat runcit. Kita perlu bertindak dan bersama-sama ketiga-tiga peringkat. Umpamanya, kalau kita berjaya untuk membanteras di peringkat *retailer*, pengeluar tidak akan boleh keluar. Tidak ada penjual lagi, begitu. Jadi, begitu juga kalau kita berjaya untuk membanteras di peringkat pengeluaran, jadi tidak ada bahan untuk peruncit menjual. Ketiga-tiga peringkat iaitu, *production*, *distribution* dan *retailing*, semua peringkat itu pun sama penting. Bukan satu-satu yang lebih penting.

Yang kedua, bukan kita bertindak terhadap *retailing* yang pertama. Sebenarnya, Akta Cakera Optik diluluskan pada tahun 2000, awal-awal untuk menentukan bahawa di peringkat pengeluaran, kita dapat ambil tindakan terhadap

syarikat-syarikat yang mengeluarkan dan tindakan itu berterusan. Seperti yang saya katakan, beberapa sumber yang terlibat dalam pengeluaran cakera optik, telah dilesenkan, yang tidak mohon untuk lesen telah diharamkan. Selepas tempoh yang diberi, ada yang terlibat dalam pengeluaran cakera optik dengan haram telah pun ditangkap dan dituduh, dibawa ke mahkamah. Begitu juga selepas yang mempunyai lesen itu, kita sedang mengawasi keadaan dan telah bertindak terhadap beberapa yang terlibat dengan pengeluaran.

Jadi, semua peringkat itu kita perlu bertindak. Saya berharap kalau penguasa tempatan, kalau dalam proses mencari suatu jalan untuk menubuhkan gerai-gerai tetap dan sebagainya, ini memang kementerian tidak ada halangan atau beberapa penjual itu berkumpul dan menyewa satu premis tetap dan sama-sama menjual di dalam premis tetap, kita juga tidak ada halangan. Oleh kerana kalau premis tetap, kita boleh tahu, siapa yang dijual, siapa sewa premis dan sebagainya.

Tuan Yang di-Pertua, Ahli Yang Berhormat bagi Parit Sulong telah menyentuh tentang *World Intellectual Property Organization* (WIPO). Suka saya menjelaskan bahawa dalam hal hak cipta itu atau elemen hak cipta yang terdedah, pihak WIPO dan masyarakat antarabangsa sedang membincangkan langkah-langkah yang sesuai untuk mengawal pelanggaran hak cipta dalam era teknologi baru.

Ahli Yang Berhormat juga membangkitkan mengenai Badan Kutipan Royalti Hak Cipta. Dalam negara kita, pada masa ini, terdapat dua badan kutipan, iaitu kutipan royalti iaitu, MACP - *Music Authors Copyright Protection Berhad* yang mewakili komposer dan penulis lirik dan PPM - *Phonographic Performance Malaysia Berhad* yang mewakili syarikat rakaman.

Mengikut penubuhan badan kutipan royalti, itu dibuat sendiri oleh pemilik hak cipta dan kadar bayaran adalah ditetapkan sendiri oleh mereka. Kita menggalakkan penubuhan persatuan-persatuan ini tetapi, hak itu adalah hak orang yang mempunyai hak. Artiskah, penuliskah, komposer dan merekalah yang berhak untuk mengutip royalti, bukan mana-mana badan, tidak ada mempunyai hak. Tetapi, untuk meng~~coordinate~~ dan juga memudahkan kutipan royalti itu, mereka sanggup menubuhkan badan dan digalakkan oleh kementerian. Jadi,.....[Disampuk]

Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]: Yang Berhormat, Yang Berhormat Timbalan Menteri, banyak lagikah?

Dato' S. Subramaniam: Banyak.

Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]: Banyak lagikah? Jadi, boleh kita sambung esok?

Dato' S. Subramaniam: Baiklah.

Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]: Ahli-ahli Yang Berhormat, Dewan yang mulia ini ditangguhkan sekarang sehingga jam 10.00 pagi, hari esok.

Dewan ditangguhkan pada pukul 5.30 petang.